R.

p. **Rada Nieustaiąca przy boku J. K. M-ci. Consilium permanens**, постоянный совѣтъ при королѣ. Учрежденіе постояннаго совѣта послѣдовало въ 1775 году; личный составъ его: король, какъ глава и предсѣдатель; три епископа, въ числѣ которыхъ примасъ; девять свѣтскихъ сенаторовъ; четыре министра; 18 совѣтниковъ, включая въ это число маршалка и секретаря. Постоянный совѣтъ объявлялъ сеймы, ординарные и экстраординарные; назначалъ предметы, о которыхъ разсуждаемо было на сеймахъ; принималъ аудіенціи пословъ и депутатовъ, опредѣлялъ военныхъ и свѣтскихъ сановниковъ и проч. Совѣтъ состоялъ изъ четырехъ департаментовъ: 1) изъ департамента иностранныхъ дѣлъ; 2) департамента полиціи; 3) военнаго департамента и 4) департамента юстиціи. Vol. Leg. VIII, f. 62. 84. Постановленія о постоянномъ совѣтѣ были слѣдующія: 1) Постоянный королевскій совѣтъ, не вмѣшиваясь ни въ какомъ случаѣ въ установленное закономъ судопроизводство, долженъ наблюдать за законами, относящимися къ исполненію; 2) будучи поставленъ во главѣ всѣхъ прочихъ юрисдикцій, онъ никому не можетъ предоставлять права объясненія законовъ 3) всѣ министерства, юрисдикціи, и всѣ коммиссіи должны повиноваться его упоминальнымъ и реквизиціональнымъ листамъ подъ опасеніемъ отрѣшенія отъ должности; 4) этому взысканію не подвергаются судьи за свой судъ, и выше упомянутые листы не могутъ выходить касательно ихъ мнѣнія; 5) также они не могутъ выходить безъ вѣдома короля; 6) на постоянный совѣтъ, въ случаѣ превышенія данной ему власти, можно жаловаться письменно на каждомъ сеймѣ. Постановленіе 1766 года. Vol. leg. VIII, f. 849.

Радалъ, родалъ, (rotale) свитокъ, десятословіе, на которомъ евреи должны были присягать только въ важныхъ дѣлахъ, которыя простирались до 50 гривенъ или марокъ, Vol. Leg. I, f. 313.

Radca, rayca, ратманъ, см officium consulare.

Radegundis V. 11 Авг.

Radiare, истребить, изгладить, вымарать, исключить.

р. **Radło**, земледѣльческое орудіе, которымъ взоранную плугомъ, землю дробили на мелкія части.

Ралецъ, дань, которую въ древности платили мѣщане; вѣроятно, дань отъ сохи. Ревиз. пущъ Г. Воловича, стр. 322.

Ramis palmarum (dominica), недѣля Вaій.

Rancor, р. **rankor**, гнѣвъ, злоба, тайная ненависть.

р. **Rantuch**, большой платокъ, который носили женщины какъ плащикъ.

р. **Rappel**, 1) обратный вызовъ; отозваніе кого нибудь откуда нибудь; 2) доплата остальной суммы, или уплата суммы, отсроченной на нѣкоторое время.

Рарогъ, понѣмецки называется Scheymer, пофранцузски lanier, lanneret. Онъ составляетъ рѣдкость въ другихъ краяхъ. Ѳ. Чацкій говоритъ объ немъ, что древная естественная исторія умалчиваетъ объ этой птицѣ. Въ Польшѣ встрѣчаются рароги съ голубымъ клювомъ и голубыми ногами. Рароговъ употребляли для охоты отъ начала жатвы до поздней осени. Опалинскій, учитель Сигизмунда Августа, пишетъ объ немъ въ письмѣ къ королевѣ Бонѣ въ 1538 г., оправдывая запрещеніе своему воспитаннику охотиться съ рарогами; потому что они самые жестокіе въ своемъ родѣ; схваченныхъ птицъ они раздираютъ на части; такая охота пріучаетъ только къ жестокости. Рарогъ оцѣненъ Литовскимъ Статутомъ въ 2 копы грошей, которые на теперешнюю монету стоятъ 6 руб. 96 коп. Ст. Лит. розд. XIII, арт. 8.

р. **Rasa, rasza**, 1) племя, поколѣніе; 2) родъ шерстяной матеріи.

Rasta, географическая или нѣмецкая миля.

p. **Rata**, 1) уплата по частямъ; 2) срокъ уплаты.

Rata, доставшаяся кому нибудь часть.

Ratihabere, **pro rato et grato habere**, соглашаться на что нибудь, утверждать.

Ratificare, утверждать или одобрять какой нибудь актъ.

Ratihabitio, одобреніе, согласіе, принятіе; pro ratihabitione cavere, удостовѣрять или ручаться кому нибудь въ согласіи другаго лица.

Ratificatio, p. **ratyfikacya**, подтвержденіе, признаніе; ratyfikacya traktatu, подтвержденіе высшею властію трактата, заключеннаго уполномоченными лицами.

Ratio, 1) право, дѣло, судъ; 2) вещь, область, владѣніе; 3) раціонъ, выдаваемый солдатамъ.

Rationabilis, 1) невыходящій изъ предѣловъ, держащійся средины, годный, способный; 2) правдивый, справедливый.

Rationes, p. **spory o należytości skarbowey**, споры о казенной собственности, которые обязанъ былъ рѣшать подскарбій великій. Vol. Leg. a. 1504 V. I. f. 297.

Ратище, сѣть для звѣринной и для рыбной ловли.

p. **Ratsimor**, **racimora**, родъ шёлковой матеріи, изъ которой мущины дѣлали лѣтніе кунтуши, а женщины шлафроки и салопы.

p. **Rayca**, см. **consul**.

p. **Rąbek**, тонкій холстъ, покрывало.

Reassumere, p. **reassumować**, возобновлять, вновь подтверждать.

Reassumtio, p. **reassumacya**, возобновленіе, или приведеніе въ прежнюю силу какого нибудь постановленія, закона, или судебнаго опредѣленія.

Reatus, 1) виновность; 2) обвиненіе; tą suspicyą y reatu gravari, ani ulla actione in perpetuum processowani być nie maią. Vol. Leg. V, f. 564; 3) состояніе подсудимаго, подсудимость нахожденіе подъ судомъ. Слово это сопоставляется слову actoratus, такъ напр. говорится: что королевскіе крестьяне судимы были въ задворномъ ассесорскомъ судѣ tam ex actoratu, quam ex reatu, см. actoratus.

Recapitulatio, rekapitulacya, повтореніе главныхъ отдѣловъ, статей.

Recedere a foro proprio, отступить отъ своего суда, имѣть дѣло въ судѣ не своего повѣта или воеводства, но въ судѣ другаго повѣта, къ которому actor не принадлежитъ (см. judicium proprium).

Recessus, р. **reces**, 1) отступленіе; 2) дѣлежная сдѣлка и взаимное условіе получающихъ наслѣдство; 3) отсрочка какого нибудь постановленія относительно городовъ и частныхъ лицъ отъ одного сейма до другаго; 4) журналъ сеймовыхъ совѣщаній; 5) запись по которой истецъ, подавшій жалобу въ судъ на кого нибудь и заявившій къ нему нѣкотораго претензіи, отступаетъ отъ своей жалобы и отъ своихъ претензій. Форма этой записи слѣдующая:

Coram officio capitaneali actisque praesentibus castrensibus N personaliter comparens generosus N, olim generosi N filius, sanus mente et corpore existens, palam publice, libereque recognovit: quia ipse a manifestatione sua, sabbatho, post festum conversionis s. Pauli Apostoli, anno nunc currenti, ex parte sui recognoscentis contra nobilem N coram actis praesentibus facta, recedit eandemque manifestationem cum ejusdem contentis tollit, cassat et annihilat, seu verius, de praefata manifestatione, superius de actu exorata, eundem nobilem N quietat liberumque facit perpetuo, praesentis recognitionis virtute.

(Изъ актовой книги Дрогичин.

Дворянинъ N, сынъ покойнаго дворянина N, явясь лично предъ старостинскимъ судомъ и нынѣшними гродскими актами, будучи здравъ умомъ и тѣломъ, явно, публично и свободно созналъ, что онъ отступаетъ отъ жалобы своей, внесенной на дворянина N, въ настоящіе акты въ субботу послѣ праздника Обращенія св. Апостола Павла (25-е Января) и таковую жалобу со всѣмъ тѣмъ, что въ ней содержится сноситъ, уничтожаетъ и обращаетъ въ ничто, или точнѣе, освобождаетъ навсегда дворянина N отъ жалобы, внесенной въ акты, по силѣ настоящаго сознанія.

Rechimburgii, судьи, назначенные для рѣшенія спора, коммиссары.

Reclamare, 1) требовать чего нибудь обратно судебнымъ порядкомъ; 2) упрашивать, просить.

Reclamatio, р. **reklamacya**, согласіе на что нибудь, возраженіе.

Reclinatoria, см. bona reclinatoria.

Reclusa, монахиня заключившаяся въ кельи, схимница.

Reclusio, р. **reklusya**, затворничество, уедининеніе, тюремное заключеніе, арестъ.

Reclusus, монахъ, заключившійся въ кельѣ, схимникъ.

Recognitio, р. **rekognicya**, 1) письменное засвидѣтельствованіе, которымъ кто нибудь признаетъ что либо; 2) благодарность; 3) сознаніе вознаго въ судѣ о томъ, что онъ вручилъ позывъ кому слѣдовало, или выражаясь мѣстнымъюридическимъ терминомъ, положилъ позывъ на такомъ-то имѣніи.

Recognoscere, сознавать, признавать, объявлять.

Recogitatio, р. **recogitacya**, неузнаніе, забытье.

Reconductio, р. **rekondukcya**, пользованіе арендою по истеченіи срока, означеннаго по контракту, безъ возобновленія сего послѣдняго.

Reconciliare, р. **reconcyliować**, 1) вновь освѣщать костелъ, спрофанированный чѣмъ либо, или кѣмъ либо; 2) возвращать еретика на лоно церкви; 3) заставить кающагося вновь исповѣдываться предъ причащеніемъ въ утаенныхъ, или вновь совершенныхъ грѣхахъ.

Reconciliationis (dies), Тайная вечеря.

Reconstitutio, р. **reconstitucya**, установленіе дохода, съ условіемъ употребленія извѣстной части его на уплату долга.

Reconventio, р. **rekonwencya**, взаимная жалоба, взаимный позывъ, когда сторона, позванная къ суду, надѣется оправдать себя и доказать причиненныя ей взаимныя обиды; въ такомъ случаѣ она назначаетъ срокъ для своего оправданія, чтобы въ тотъже срокъ засѣданія суда она могла получить удовлетвореніе pro indebita vexa, т. е. за причиненное ей несправедливое безпокойство. Такого рода жалоба или позывъ назывался reconventionalis.

Reconventionaliter, сообразно, соотвѣтственно, взаимно.

Rectificare, 1) возстановить, привести въ прежнее или лучшее состояніе; 2) одобрять, признавать вѣрнымъ.

Recto folio, на первой страницѣ листа.

Rectum, 1) право на какую нибудь вещь; ad rectum stare, стать передъ судомъ.

Recursus, р. **rekurs**, апелляція на рѣшеніе суда.

Речищо, русло рѣки.

Речникъ, адвокатъ, уполмоченный, пленипотентъ.

Redditio, 1) возвращеніе, отдача; 2) подать пошлина.

Redecima, сотая часть—десятая часть десятой части.

Redhibere, отдавать, возвращать.

Redhibentia, доходъ.

Redhibitio, р. **redhibicya**, возвращеніе купленной вещи.

Redituarius, 1) ленникъ; 2) тотъ кому слѣдуетъ дань.

Reducere, **redukować**, 1) приводить къ извѣстному виду или величинѣ; 2) переводить цѣнность одной монеты на цѣнность другой, одну мѣру на другую; 3) сжимать, стѣснять, ограничивать.

Reducere aliquid ad antiquam praxim, привести что нибудь въ прежній порядокъ, возстановятъ прежнюю практику.

Reductio, р. **redukcya**, 1) уменьшеніе денежнаго курса, или курса денежныхъ бумагъ; 2) возвращеніе въ прежнее положеніе; redukcyina tabella, сравнительная таблица монетъ, мѣръ вѣсовъ.

Reemptio, р. **wyderkaff**, (отъ нѣмецк. wiederkaufen), продажа чынша съ недвижимаго имущества, съ правомъ выкупа онаго вотчинникомъ; тоже самое должно разумѣть и о суммахъ которыя называются reemptionales, откупными. Отдавшій сумму свою на откупъ — wyderkaff, не можетъ ея отнимать; потому что купившій доходъ отъ нея, не въ правѣ отречься отъ него, а право откупу служитъ только собственнику или продавцу. Болѣе подробныя понятія о выдеркафахъ изложены въ Vol. Leg. I, f. 510, III, f. 956. Форма выдеркафовой или выкупной записи, установленная закономъ; слѣдующая:

Comparens personaliter coram judicio nobilis, N de N haeres, sanus mente et corpore, publice per expressum recognovit: quia honorabilibus viris N et N etc. mansionariis ecclesiae cathedralis Cracoviensis, modernis et pro tempore existentibus, duodecem marcas pecuniae census annui pro trecentis marcis pecuniarum, monetae et numeri polonicalis, perpetuo et in aevum, in vim tamen reemptionis, alias n a w y d e r k a w, vendidit et inscripsit, ac vendit et inscribit in et super bonis suis haereditariis, videlicet villa N ac kmethonibus, tabernatoribus, et aliis quibusvis incolis praefatae villae N; quas quidem duodecem marcas pecuniarum praedictus N et ejus successores tenebitur, seu tenebuntur, singulis annis pro quolibet festo sancti Martini praefatis honorabilibus vivis mansionariis N et N, modernis et pro tempore existentibus, per proprium nuncium mittere, et ab illis etiam quotannis, post solutionem, quitantiam recipere: et tenebitur praesentibusque obligat praefatus N cum cmethonibus, ejusdem villae incolis, ad acta spiritualia vicarii

Дворянинъ N, вотчинникъ изъ N, будучи здравъ умомъ и тѣломъ, явясь лично передъ судомъ, публично и явственно созналъ: что онъ почтеннымъ мужамъ N и N и проч. смотрителямъ зданія каѳедральной Краковской церкви, настоящимъ и будущимъ современемъ продалъ и записалъ и продаетъ и записываетъ навсегда и вѣчно, на основаніи выкупа или иначе n a w y d e r k a w въ имѣніи и на имѣніи своемъ наслѣдственномъ, то есть на фермѣ N, крестьянахъ и корчмаряхъ и другихъ людяхъ, принадлежащихъ къ этой фермѣ N, двѣнадцать гривенъ годоваго чинша за триста гривенъ монеты и счета польскаго; которыя двѣнадцать гривенъ выше поименованный N и его наслѣдники обязаны будутъ присылать черезъ своего посланца выше-показаннымъ N et N, почтеннымъ смотрителямъ священнаго зданія, теперешнимъ и будущимъ современемъ, ежегодно въ каждый праздникъ св. Мартина, и послѣ уплаты также ежегодно получать отъ нихъ квитанцію. Кромѣ сего, долженъ будетъ и симъ обязы-

seu officialis in spiritualibus Cracoviensis, pro festo s. Andreae proximo stare et se ad solutionem cum praedictis kmethonibus praefati ceusus annui duodecem marcarum sub censuris ecclesiasticis obligare. Etiam praefatus N obligat se et suos successores, occasione praefati census ab omnibus inscriptionibus prioribus, si quae sunt, et omni impetitione juridica praedictos mansionarios modernos et pro tempore existentes tueri, evincere et eliberare ab omnibus personis: ita quod praefati mansionarii moderni et pro tempore existentes possent pacifice et integre quolibet anno praefatum censum, duodecem marcarum, sic ut praemissum est, percipere sine quovis impedimento. Quae omnia superius expressa et in praesenti inscriptione contenta praefatus N tenebitur et sui successores tenebuntur complere, sub vadio centum; vel N marcarum, praedictis mansionariis et coram successoriis sol vendo: pro quo vadio citatus, vel successores ejus citati, im primo termino, tanquam peremptorio stare debet, sive debent, nulla re exquisita, sive judiciaria, sive

вается выше поименованный N съ крестьянами, жителями той же фермы, явиться въ ближайшій праздникъ св. Андрея передъ актами духовными викарія или оффиціала Краковскаго и совершать обязательство вмѣстѣ съ вышесказанными крестьянами на уплату вышеупомянутаго годоваго чинша, двѣнадцати гривенъ, подъ духовнымъ наблюденіемъ. Также вышеупомянутый N и его наслѣдники обязываются охранять, защищать и высвобождать выше-поименованныхъ смотрителей священнаго зданія, настоящихъ и будущихъ, относительно выше-упомянутаго чинша отъ всѣхъ прежнихъ записей, если онѣ существуютъ, и отъ всякой юридической претензіи какихъ бы то ни было лицъ; такъ, чтобы выше-упомянутые смотрители священнаго зданія, настоящіе и будущіе, могли спокойно и сполна ежегодно получать выше-упомянутый чиншъ двѣнадцать гривенъ, такъ какъ выше было прописано, безъ всякаго препятствія. Все выше изложенное и содержащееся въ настоящей записи выше поименованный N и его наслѣдники обя-

extrajudiciaria illos evadendo, vel terminum differendo, sub amissione suae causae: sed in eodem termino tenebitur et tenebuntur praedictos mansionarios ab omnibus impedimentis evincere, eliberare et omnibus in praesenti inscriptione contentis satisfacere. Quod si nollet, aut neglexerit, vel ejus successores neglexerint, extunc in instanti pro praefato vadio satisfacere tenebitur, sive tenebuntur. Et satisfaciendo pro praefato vadio, utique omnia contenta in praesenti inscriptione complere debebit toties, quoties praefati mansionarii censum praefatum ad tempus praedictum habere non possent, et illis dedit realem intromissionem in praefatum censum per ministerialem terrestrem N de N. Volum. Leg. I, f. 417.

зываются исполнить подъ зарукою во сто гривенъ, или N гривенъ, объ уплатѣ которой бывъ позваны въ судъ N или наслѣдники его, должны явиться на первый срокъ, какъ окончательный, не уклоняясь ни подъ какимъ вымышленнымъ предлогомъ, юридическимъ, или неюридическимъ и безъ отлагательства срока, подъ утратою дѣла; но въ тотъ же самый срокъ обязаны будутъ вызволить и освобождать вышеупомянутыхъ смотрителей отъ всѣхъ препятствій и удовлетворить всѣмъ требованіямъ настоящей записи. Если бы онъ и его наслѣдники не захотѣли этого сдѣлать или пренебрегли; въ такомъ случаѣ тотъ часъ должны будутъ уплатить выше-упомянутую заруку; но и по уплатѣ ея все-таки должны будутъ исполнять все содержащееся въ настоящей записи каждый разъ, когда упомянутые смотрители не могли бы получать вышеозначеннаго чинша въ назначенное время. И выше-поименованный N далъ имъ дѣйствительный вводъ на вышеупомянутый чиншъ чрезъ земскаго вознаго N изъ N.

р. **Refa**, **ryfa**, **rechwa**, обручъ.

Referendarius, р. **referendarz**, референдарій сановникъ, избираемый самимъ королемъ. Референдаріи были: два коронные и два литовскіе; изъ этого числа одна половина была свѣтскихъ, а другая духовныхъ. Референдаріи занимали второе мѣсто послѣ великихъ секретарей. Должностьреферендаріевъ учреждена была въ 1507 году Сигизмундомъ I. Она первоначально состояла въ томъ, чтобы референдаріи отъ ранней обѣдни до обѣда, а отъ обѣда до вечера выслушивали жалобы приватныхъ лицъ и сообщали ихъ канцлерамъ для представленія королю. Въ позднѣйшее время референда ріи сообщали только рѣшенія на поданныя просьбы. Также на нихъ возложена была обязанность слѣдить только за жалобами, а не за судами, особенно свѣтскими, находиться при королѣ и подавать ему свои совѣты. Vol. leg. I, f. 530. Послѣ учреждены были референдарскіе суды.

р. **Referendarskie sądy**, Референдарскіе суды. Въ 1766 году (Vol. Leg. VII, f. 466) отъ Задворныхъ Ассесорскихъ судовъ отдѣлены были суды референдарскіе, въ которыхъ Референдарій вмѣстѣ съ коронными инстигаторами, короннымъ кустошемъ, регентами канцеляріи, метрикантами и писарями—ассесорскимъ и референдарскимъ, судилъ окончательно дѣла даже въ отсутствіи ассессоровъ. Но собственно личный составъ этого суда состоялъ изъ 3-хъ особъ. Разбирательству его подлежали: 1) дѣла королевскихъ крестьянъ со старостами и державцами; 2) дѣла, выбранецкія, относящіеся къ выборамъ на 20-й ланъ, солтыству и леманству; 3) дѣла о десятинахъ и аппелляціи отъ замковыхъ и экономическихъ юрисдикцій. Каденціи, или сроки засѣданій, этого суда: Мартъ, Апрѣль, Сентябрь и Октябрь. Vol. Leg. VII, f. 15; VII, f. 880; въ 1776 году назначенъ былъ одинъ срокъ, отъ 1-го Мая до послѣдняго числа м. Іюня.

Reformati ordinis s. Francisci, р. **reformaci reguły ś. Franciszka**, преобразованный католическій монашескій орденъ св. Франциска.

Reformatio dotis, p. **reforma**, **оправа**. Запись за внесенное женою приданое равной ему суммы, обезпеченной на половинѣ, а на Статуту Литовскому, на третьей части всего мужняго имущества. Vol. leg. a. 1420 v. I, f. 73, а въ позднѣйшее время на всемъ имуществѣ мужа, движимомъ и недвижимомъ и на всѣхъ его денежныхъ суммахъ. Изъ прилагаемой при семъ установленной закономъ формы реформаційной записи (преобразовательной) яснѣе можно видѣть, какъ это въ древности совершалось.

Coram officio et actis praesentibus castrensibus capitanealibus N comparens personaliter N, sanus mente et corpore existens, palam, libere, benevole ac per expressum recognovit: quia ipse post NN, generosorum NN filiam, consortem vero suam charissimam, summam in parata pecunia N florenorum polonicalium, in clenodiis vero NN florenorum polonicalium eandem de bonis paternis et maternis, jure divino et naturalis successionis in vim dotis et expeditionis muliebris concernentem ex massa substautiae eorundem olim NN parentum ejus, vigore divisionis, actis praesentibus, die hodierna in actu contenta roboratae provenientem, tulit et effectualiter levavit. Ad quam taliter levatam et realiter per manus tutorum et executorum testamenti praefati

Дворянинъ N, явясь лично предъ судомъ и настоящими гродскими старостинскими актами, будучи здравъ умомъ и тѣломъ, явно, свободно, добровольно и явственно созналъ: что онъ за дочерью благородныхъ NN, а своего возлюбленною супругою взялъ и дѣйствительно получилъ наличными деньгами N польскихъ злотыхъ и разными драгоцѣнными вещами N польскихъ злотыхъ, слѣдовавшихъ ей изъ имущества отцовскаго и материнскаго по праву божескому и праву натуральнаго наслѣдства, какъ вѣно и приданое, именно изъ общаго имущества покойныхъ родителей ея, на основаніи дѣлежной записи утвержденной въ настоящій день; къ каковой принятой и дѣйствительно полученной изъ рукъ опе-

olim NN parentis ejus, exolutam, similem summam NN flor. polon. dotalitii, ita ut summa dotis, summae dotalitii simmul juncta, efficiat summam NN florenorum polonicalium, eandemque super omnibus generaliter bonis suis, mobilibus et immobilibus, haereditariis et obligatoriis, sammisque quibusvis pecuniariis, nunc habitis et in post habendis assecurando: et quidem dotalem ac pro expeditione muliebri constitutam, simplici debito: jam autem aliam similem dotalitiam, modo reformatorio inscribit, annectit, associat et reformat, more, jure et titulo aliarum reformationum; in regno hoc diutius observari solitarum, recognitionis praesentis vigore.

куновъ и душеприкащиковъ по кой ныхъ NN суммѣ онъ присоединяетъ, присовокупляетъ, преобразовываетъ и записываетъ такую же вѣновную сумму NN злотыхъ, такъ что сумма приданаго съ суммою привѣнка составляетъ NN злотыхъ, и эту сумму обезпечиваетъ на всемъ своемъ имуществѣ, движимомъ и недвижимомъ, вотчинномъ и закладномъ, и на всѣхъ денежныхъ суммахъ, настоящихъ и будущихъ; а именно сумму вѣновную какъ простой долгъ, а равную ей — привѣнокъ, преобразовательнымъ образомъ, согласно обычаю, праву и названію другихъ реформаційныхъ или преобразовательныхъ записей, давно имѣющихъ силу въ царствѣ по силѣ настоящаго сознанія.

Refragarius, сопротивляющійся общественнымъ постановленіямъ, непослушный.

Refugium, убѣжище, церковная свобода.

Refundere, починять, возстановлять; refundere summam, внести, заплатить сумму.

Refusio, пополненіе, вознагражденіе, возвращеніе потери или убытка; refusio litis expensarum, вознагражденіе судебныхъ издержекъ.

Refutare, 1) отвергать, презирать; 2) оставлять какую нибудь вещь и дать на нее право другому.

Regalia, ae, 1) королевское право или привилегіи, которыми пользовались короли въ католическихъ странахъ. Такъ называлось напр. право французскихъ королей—пользоваться годовымъ доходомъ вакантныхъ епископій. Право это установлено было конкордатомъ между папою Львомъ X и первымъ французскимъ королемъ; 2) королевская казна; 3) церковныя имѣнія, пожалованныя королями; 4) знаки королевской власти и достоинства; 5) подати, слѣдующія королю; 6) дворцы.

Regalis census, solutio regalis velducalis, р. **poradne**, подать, которую платилъ даже самъ король изъ своихъ имѣній въ случаѣ войны. И потому poradne имѣло два названія, solutio regalis seu ducalis, и solutio communis, civilis. (Długosz B. розд. 21. Rzysz I, 102), подать королевская и всеобщая.

Regens, р. **regent, regient, reient**, 1) регентъ, высшій сановникъ въ государствѣ, заступающій мѣсто короля; 2) регентъ гродскій, или регентъ гродскаго суда—тоже, что управляющій канцелярію. На немъ лежала обязанность наблюдать за правильностію и порядкомъ веденія актовыхъ книгъ. Старосты въ правѣ были назначать по нѣскольку регентовъ и сусцептантовъ. Но вся отвѣтственность въ правильности веденія актовъ лежала на регентахъ. И потому предписано было закономъ избирать въ регенты людей способныхъ и владѣющихъ недвижимымъ имуществомъ (viros capaces et possessionatos). Vol. leg. VII. f. 698. 706. Регенты въ гродскихъ судахъ были тоже, что писари въ земскихъ.

р. **Regent kancelaryi koronney, lub litewskiey**. Должность эта была доходная; потому что шляхта всегда платила опредѣленную сумму за выдачу привилегій, патентовъ, рескриптовъ; но плата не отъ шляхты, евреевъ и чужестранцевъ, зависила отъ условія и часто была весьма значительною. Хотя доходъ этого рода предназначенъ былъ канцлерамъ и подканцлерамъ, но немалая часть его

доставалась регентамъ. Обязанность ихъ состояла въ составленіи всѣхъ королевскихъ, канцлерскихъ и подканцлерскихъ бумагъ. Отъ выбора искуснаго регента много зависѣло; потому что, если нужно было получить какую либо привилегію, патентъ и. т. п., все это дѣлалось чрезъ канцлеровъ и подканцлеровъ, а они въ этомъ случаѣ всегда обращались къ регентамъ. И потому-то въ актахъ часто встрѣчаются привилегіи, которыя какъ выражались, даны были ad male narrata, по ложному представленію. Со смертію канцлера или подканцлера служба регента прекращалась.

Regiamons, р. **Królewiec**, Кенигсбергъ.

Regimentarius, р. **regimentarz**, 1) вообще, командующій войсками, въ частности, заступающій вакантное мѣсто гетмана; 2) командующій какою нибудь частію войска.

р. **Regimentskwatermistrz**, см. **obozny**.

Regina V. M. 7 Сент.

Regiomontanus, Кенигсбергскій, житель города Кенигсберга.

Regionarii, нотаріусы; діаконы, иподіаконы и адвокаты,—сановники, поставляемые папою.

Registrum, **regestrum**, р. **regiester**, **rejestr**, 1) реестръ, списокъ предметовъ; 2) книга, въ которую въ судахъ Польши и Литвы записываемы были разныя дѣла, подлежащія суду. Такихъ книгъ было нѣсколько родовъ, главнѣйшія суть слѣдующія:

1) **Registra summarii processus**, р. **regestra summaryine**, суммарійные реестры. Въ гродскихъ судахъ въ эти реестры вписываемы были вкратцѣ дѣла, относящіяся къ долговымъ обязательствамъ (obligationes), изгнаніямъ изъ имѣній (expulsiones) и дѣла о бѣглыхъ крестьянахъ; въ земскихъ судахъ—закладныя сдѣлки (obligationes) и увольненія отъ нихъ (exemptiones).

2) **Registra ordinaria**, р. **regestra ordinaryine**, ординарійные (обыкновенные) реестры. Въ гродскихъ судахъ въ эти реестры вписываемы были вкратцѣ дѣла уголовныя, какъ то: насилія, грабежи, воровство, поджигательства, набѣги или наѣзды и. т. п. Въ

земскихъ судахъ реестры ординарійные назывались также реестрами цивильными, въ которые записывали всѣ прочія гражданскія дѣла.

3) **Registrum incarceratorum**, реестръ арестованныхъ, въ который въ гродскихъ судахъ вписываемы были преступники, захваченные на дѣлѣ и представленные въ судъ.

4) **Registrum termini tacti**, p. **regestr taktowy**, тактовый реестръ, въ который въ гродскихъ, равно какъ и въ земскихъ судахъ вписывались уголовныя преступленія, особенно насилія, произведенныя на мѣстѣ, гдѣ производился судъ, или не далѣе одной мили въ окрестности этого мѣста.

5) **Registrum fisci**, реестръ казны, въ реестръ этотъ въ гродскомъ судѣ вносимы были вкратцѣ дѣла, касающіяся мѣръ и вѣсовъ и другихъ предметовъ, относящихся къ пользѣ или ко вреду казны.

6) **Registrum mixtum**, смѣшанный реестръ, въ который въ гродскомъ судѣ вносимы были дѣла разновѣрцевъ или диссидентовъ, вслѣдствіе резолюцій постояннаго высшаго королевскаго совѣта и судимы были по истеченіи одной недѣли по первой каденціи.

7) **Registrum appellationum**, p. **regestr appellacyjny**, реестръ апелляцій, бывшій въ Главномъ Литовскомъ Трибуналѣ; въ этотъ реестръ вкратцѣ вписываемы были апелляціи на рѣшенія низшихъ инстанцій судовъ.

8) **Registrum contraventionum**, p. **regestr sprzeciwieństwa**, реестръ сопротивленій или возраженій на опредѣленія Главнаго Литовскаго Трибунала, послѣдовавшія вслѣдствіе апелляцій.

9) **Registrum officii**, реестръ должностной, въ который записываемы были вкратцѣ жалобы на замедленія засѣданій судовъ нижнихъ инстанцій.

10) **Registrum obligationum**, p. **regestr obligowy**, реестръ закладныхъ сдѣлокъ, или заемныхъ писемъ, бывшій въ употребленіи въ Главномъ Литовскомъ Трибуналѣ.

12) **Registrum casuale**, p. **regestr przypadkowy**, реестръ

случайный, установленный въ Главномъ Литовскомъ Трибуналѣ на непредвидѣнные случаи.

12) **Registrum criminum recentium**, р. **regestr cryminałów świeżo popełnionych**, реестръ уголовныхъ дѣлъ, недавно совершенныхъ. Онъ установленъ былъ въ Главномъ Литовскомъ Трибуналѣ и отличался отъ реестра тактоваго тѣмъ, что не ограничивался мѣстомъ.

13) **Registrum extracadentiale**, р. **regestr extracadencyonny**, реестръ экстракаденціонный, въ который вписывались вкратцѣ дѣла, начатыя между однимъ и другимъ срокомъ засѣданій суда. Такого рода реестры были въ Главномъ Литовскомъ Трибуналѣ и Скарбовой Литовской Коммиссіи.

14) **Registrum remissarum**, р. **regestr remissyiny**, реестръ ремиссійный, установленный въ Главномъ Литовскомъ Трибуналѣ для записыванія отсрочекъ окончательныхъ опредѣленій и отсылки дѣлъ на рѣшенія въ другія суды.

15) **Registrum retentorum**, р. **regestr retentowy**, реестръ, установленный въ Литовской Скарбовой Коммиссіи для записыванія недоимокъ податей.

16) **Registrum perceptionum**, р. **regestr perceptowy**, реестръ установленный въ Литовской Скарбовой Коммиссіи для записыванія денежныхъ полученій.

17) **Registrum injuriatorum**, реестръ, установленный въ Литовской Скарбовой Коммиссіи для записыванія обидъ, причиненныхъ войсками.

18) **Registrum hybernale**, р. **regestr hybernowy**, реестръ, бывшій въ Литовской Скарбовой Коммиссіи для записыванія подати, извѣстной подъ именемъ «гиберны.»

19) **Registrum hyemate degentium**, реестръ бывшій въ Литовской Скарбовой Коммиссіи для записыванія войскъ, остающихся на зимнихъ квартирахъ.

20) **Registrum querelarum**, р. **regestr kwerelowy**, реестръ жалобъ или дѣлъ небольшой важности. Реестры этого рода существовали въ гродскихъ судахъ, гдѣ за двѣ недѣли предъ гродскою каденціею, или сроками засѣданія гродскаго суда, разбираемы были дѣла менѣе важныя и

судимы были писаромъ гродскимъ съ правомъ апелляціи къ старостѣ.

p. **Regnant**, король, еще не коронованный.

Regni exercituum, campiductor, гетманъ коронный, см. capitaneus generalis.

Regula, p. **regula**, общее названіе католическихъ монашескихъ орденовъ.

Regulamen, p. **regulamin**, распоряженіе, внутренее устройство, предписаніе, наказъ, означеніе, окончаніе, устройство дѣла или интереса, счетъ, расчетъ.

p. **Regulament**, распоряженіе, правительственное постановленіе.

Regularis, regularius, монахъ.

Regularisatio, p. **regularizacya**, утвержденіе или признаніе расхода правильнымъ.

Regularissa, монахиня, или исполняющая только монастырскія правила.

Regulus Ep. conf. 30 Марта.

Rehabilitatio, p. **rehabilitacya**, возвращеніе сановнику прежняго его мѣста, котораго онъ лишился, не будучи виновнымъ; возвращеніе владѣнія имѣніемъ.

Rejicere in partem, не принимать во вниманіе, оставлять безъ дѣйствія. См. Отложить на сторону.

Rejectio, p. **rejekta**, продолженіе сроку, отъ rejicere продлить срокъ.

Reimpositio, p. **reimpozycya**, наложеніе новыхъ податей, поборовъ.

Reinductio, p. **reindukcya**, 1) запись по которой получившій въ даръ какое нибудь недвижимое имущество вновь даритъ его тому же лицу, отъ котораго получилъ оное; 2) вводъ въ отсужденную и отнятую прежде недвижимую собственность, или вводъ правительственнымъ порядкомъ въ имѣніе, изъ котораго кто нибудь насильственнымъ образомъ былъ изгнанъ.

Reintegrare, p. **reintegrować**, вновь присоединить отдѣленную часть къ ея цѣлому.

Reinvestire, вновь отдать во владѣніе.

Reisa, reysa, resa, raisa, путь, путешествіе, отъ нѣмецкаго— Reise.

p. **Reklama**, желаніе или требованіе возвращенія чего нибудь.

Relatio, p. **relacya**, 1) донесеніе, расказъ, изложеніе дѣла, повѣствованіе; 2) отношеніе.

p. **Relacyiny**, заключающій въ себѣ донесеніе, расказъ, положеніе дѣла; seimiki relacyine, частные сеймы, на которыхъ депутаты, бывшіе на главномъ сеймѣ, представляли отчетъ повѣтовому дворянству о своихъ дѣйствіяхъ на сеймѣ и сообщали свѣдѣнія о состоявшихся постановленіяхъ онаго; kwit relacyiny, явочная квитанція, которую возный выдавалъ сторонѣ, затребовавшей его для ввода въ имѣніе, для осмотра убитыхъ, раненныхъ, побоевъ, разнаго рода опустошеній, разореній. Квитанція эта самимъ же возным сознаваема была въ судѣ и записываема въ актовыя книги. По этой причинѣ она и названа явочною или реляційною. См. relatio.

Relator, подающій голосъ въ сенатѣ, или представляющій что либо на разсмотрѣніе.

Relaxatio, p. **relaxacya**, 1) послабленіе; 2) увольненіе, освобожденіе отъ наказанія, назначеннаго приговоромъ суда; relaxatio infamiae, снятіе безчестія, къ которому приговорено было какое нибудь лице.

Relegatio, p. **relegacya**, изгнаніе, удаленіе отъ мѣста.

Relevare feudum, просить у новаго господина, по смерти прежняго, права на ленное владѣніе имѣніемъ.

Relevatio, 1) приведеніе въ лучшее состояніе; 2) подкрѣпленіе силъ, принятіе пищи.

p. **Relia**, вмѣсто **religia**.

Relicta, **derelicta**, вдова.

Relictum, движимое имущество, записанное кому нибудь духовнымъ завѣщаніемъ.

Religiosi, давшіе религіозный обѣтъ, монахи.

Reliquiae, 1) остатки, мощи святыхъ; 2) движимое имущество, оставшееся по смерти епископа или прелата.

Reliquiarum (feria), среда второй недѣли по Пасхѣ.

Remanentia, p. **remanencya**, сумма, оставшаяся за уплатою податей.

Remigius, 1 Октября.

Reminiscere (dominica), 2-я недѣля великаго поста.

Remissa, 1) отпущеніе, увольненіе; 2) отсрочка рѣшенія какого нибудь дѣла въ судѣ; 3) отсылка какого нибудь дѣла на рѣшенія въ другой судъ.

Remonstrare, р. **remonstrować**, поставлять на видъ, представлять, засвидѣтельствовать.

Remora, замедленіе, остановка, препятствіе; protracta remora, долгое замедленіе.

Renata V. 28 Февраля.

Renda, **renta**, **rendua**, подать, годовой доходъ, уплата пошлины.

Renitentes, сопротивляющіеся.

Renitentia, р. **renitencya**, сопротивленіе.

Renovale, доходъ, предполагаемый отъ полей, въ первый разъ разработываемыхъ.

Renunciare, отказаться отъ права пользованія какою нибудь вещію.

Renunciatoriae literae, изрекательная запись, или запись, которою отказывается кто нибудь отъ владѣнія какою нибудь вещію.

Renuntium, см. **renunciatio.**

Reparitio, р. **reparycya**, появленіе вновь, личная явка въ судѣ.

Repartitio, **repartycya**, раздѣлъ, раскладка, отдѣлъ. Нѣкоторые суды имѣли свои репартиціи или отдѣлы, такъ напр. Ошмянскій земскій судъ производился единовременно въ Ошмянѣ, Поставахъ и Мядзіолѣ; Росіенскій въ Росіенахъ, Шавляхъ и Тельшахъ; Вилькомирскій земскій судъ—въ Вилькомирѣ и въ Оникштахъ.

Repatriare, возвращаться въ отечество.

Rependium, **repensa**, вознагражденіе.

Repercussio stratae, воровство со взломомъ, взломъ конюшни.

Repertura, находка сокровища.

р. **Replika**, возраженіе.

Replicare, возражать.

Репликовать, возражать; см. **replicare.**

Repositum, отвѣтъ одной изъ тяжущихся сторонъ на претензію, сдѣланную другого стороною, послѣ того, когда судъ сдѣлалъ уже необходимыя по ихъ дѣлу разслѣдованія. См. propositum.

р. **Reprezalie** (фр. represailles), воздаяніе, вознагражденіе, отомщеніе.

Reprobatio, p. **reprobacya**, отверженіе, осужденіе, укоризна, поруганіе.

Reproducere, p. **reprodukować**, 1) вторично представлять, возобновлять какое нибудь дѣло въ судѣ, рѣшеніе котораго было отложено; 2) представлять какіе либо письменные документы, такъ напр. говорится: generosus N. N. reproduxit litteras sacrae regiae maiestatis, literas succamerarias, такой-то дворянинъ представилъ королевскій листъ, подкоморское опредѣленіе и пр.

Reproductio, p. **reprodukcya**, 1) возобновленіе какого нибудь дѣла въ судѣ, котораго рѣшеніе было отложено; 2) представленіе документовъ.

Repropitiare, умилостивлять.

Reponere, p. **reponować**, сдать дѣло въ архивъ послѣ окончательнаго рѣшенія и исполненія онаго.

p. **Repulsa**, отпоръ, отверженіе, отогнаніе.

Repus, **reprus**, **repositus** (dominica), 5-я недѣля великаго поста.

Requies B. V. Mariae, Успеніе Пресвятой Богородицы.

Requirens, p. **rekwirent**, сановникъ, назначенный для разслѣдованія чего нибудь.

Requisita, p. **rekwizyta**, принадлежности кокого бы ни было рода.

Requisitio, p. **rekwisycya**, правительственное требованіе.

Resarcire damnum, вознаградить потерю или убытокъ.

Rescissio, p. **rescyssya**, уничтоженіе какого нибудь акта, судебнаго опредѣленія, духовнаго завѣщенія и. т. п.

Rescriptum, p. **reskrypt**, рескриптъ, повелѣніе, письменный отвѣтъ короля.

Reservatum, p. **rezerwat**, условіе, подъ которымъ принимаетъ кто нибудь вексель.

Resignare, 1) отказаться отъ какой нибудь вещи; 2) записать что нибудь изъ своей собственности другому кому нибудь.

Resignatio, **resignacya**, родъ продажной записи, когда одинъ наслѣдникъ недвижимаго имущества продаетъ оное другому сонаслѣднику, по причинѣ накопившихся на этомъ имуществѣ долговъ, которыхъ продавецъ его не въ состояніи уплатить.

Res judicata, дѣло рѣшенное, самый важный доводъ по какому нибудь дѣлу.

Respice, (dominica), 3-я недѣля по Пятдесятницѣ.

Respice II, (dominica), 13-я недѣля по Пятдесятницѣ.

Respondere, 1) ручаться за кого нибудь; 2) исполнять, разрѣшать.

Restaurum, вознагражденіе убытка.

Restio, р. **linnik**, канатчикъ; corpus restionum, цехъ канатчиковъ.

Restis, р. **lina**, канатъ.

Restipulatio, р. **restypulacya**, контрактъ, взаимное обязательство.

Restitutio, р. **restitucya**, возстановленіе, вовращеніе, или вторичный отзывъ въ тотъ же самый судъ, отзывъ дозволенный закономъ: 1) если не соблюдено законной формы процесса; 2) если приговоръ сдѣланъ свыше требованія истца; 3) если опущенъ какой нибудь пунктъ жалобы; 4) если оказалось противорѣчіе въ рѣшеніяхъ послѣдней инстанціи; 5) если въ одномъ и томъ же опредѣленіи оказались противорѣчущія одно другому распоряженія; 6) если прокураторъ или адвокатъ не давалъ своего мнѣнія; 7) если дѣло рѣшено на основаніи фальшивыхъ документовъ; 8) если послѣ рѣшенія дѣла найдены документы.

Restitutio in integrum, просьба о перевершеніи дѣла послѣ окончательнаго рѣшенія онаго, въ случаѣ напр. представленія документовъ, которыхъ не было при обсужденіи дѣла.

Restitutus M. 29 Мая.

Resultare, 1) противиться, отражать; 2) рождаться, происходить, сбываться; 3) исключать, запрещать.

Retenta, недоимки; retentor, лице, за которымъ числятся недоимки.

Retentare. 1) удерживать; 2) избирать, учреждать; 3) исключать, запрещать.

Ретезъ, входъ или преддверіе еврейской синагоги, при которомъ евреи, по закону, должны были совершать присягу въ дѣлахъ менѣе важныхъ, не превышающихъ 50 гривенъ или марокъ. Vol. leg. I, f. 312. См. Радалъ.

Retorsio, p. **retorsya** тоже, что argumentum ad hominem, когда противника опровергаютъ его же доводами или положеніями.

Retractus, p. **retrakt**, право, служащее близкимъ родственникамъ откупить имѣніе. См. jus retractus.

Retractatio, **retraktacya**, отреченіе отъ своего мнѣнія, уступка, пересмотръ: retractatio inscriptionis dotis—уничтоженіе записи на приданое.

Retractatum jus, условіе въ продажной записи отъ продающаго покупающему, что если послѣдній захотѣлъ бы продать купленную вещь, то первымъ покупателемъ ея долженъ быть тотъ же продавецъ.

Retraditio, p. **retradycya**, возвращеніе предметовъ, сконфискованныхъ правительствомъ, ихъ владѣльцу.

p. **Retret**, плата или пенсія при увольненіи отъ службы.

Retroactio, p. **retroakcya**, обратное дѣйствіе, или дѣйствіе, простирающееся на прежнее время.

Retrocessio, p. **retrocessya**, возвращеніе какой нибудь вещи тому, кто намъ уступилъ ее, обратная уступка.

Revenditor, перепродавецъ, перекупщикъ.

p. **Rewerenda**, родъ одежды ксендзовъ.

Reversales litterae, росписка, письменное обязательство.

Revificatio, p. **revifikacya**, возобновленіе какого нибудь закона или постановленія.

Revocatio, заявленіе въ судѣ, что сынъ желаетъ обратно взять недвижимое наслѣдственное имѣніе, проданное отцемъ его, и возвратить покупщику уплаченную имъ сумму.

Revocatorium, приказаніе или распоряженіе, отзывающее отъ какого нибудь занятія.

Rex dominicarum (dominica), первая недѣля по Пятдесятницѣ.

Резъ поля, **sulcus**, участокъ земли неопредѣленной величины. Въ древности при надѣлѣ землею уволоку въ 30 морговъ, или въ 33 морга, дѣлили на три участка, которые также назывались резами (отрѣзками).

p. **Rękawicznik**, перчаточникъ.

Richardus rex Angliae, 7 Февраля.

Richarius, **Ep. M.** 26 Апр.

Riesa, **resa**, пустынныя и грязныя мѣста.

Рига, князь, начальникъ; воевода.

Ripa, **ripaticum**, 1) берегъ рѣки; 2) подать, платимая за берегъ.

Риштункъ, приборъ.

Rhothus, **rothum**, rodum, оставленная подъ паръ земля, земля впервые обработываемая.

p. **Roba**, дамское платье, которое надѣвали въ торжественныхъ случаяхъ.

Roboratio, p. **zapis roboracyiny**, подтвердительная запись, когда частныя лица, сдѣлавъ между собою какое либо условіе, представляютъ его въ судъ для подтвержденія или подкрѣпленія; также когда условіе, сдѣланное отцемъ, по смерти его, подтверждаетъ сынъ его.

p. **Robdeszan** (фр. robe de chambre), дамское платье, которое носили только дома.

Robertus primus Abb. Cistercii, 29 Апр.

Roborator, robator, разбойникъ, злодѣй.

Roboria, roberia, robaeria, насильственное отнятіе у кого нибудь имущества.

p. **Robran, robron, robront** (фр. robe ronde), родъ дамскаго платья изъ чрезвычайно плотной шелковой матеріи. Платья этого рода были весьма дороги.

Rochus conf. 16 Авг.

p. **Rocze**, сроки судопроизводства, по окончаніи главныхъ, установленныхъ закономъ, судебныхъ сроковъ; тоже, что positio actorum terrestrium или leżenie xiąg.

Рочки, сроки судопроизводства въ гродскихъ судахъ. Они начинались съ перваго числа каждаго мѣсяца и продолжались двѣ недѣли. Ст. Лит., розд. IV, арт. 33.

p. **Rod korzenisty, korzeń**, см. **originarii**.

Rogate s. rogationum (dominica), шестая недѣля по Пасхѣ.

Rogerius, 15 Сент.

Rogo, рожь, вѣроятно отъ нѣмецкаго rocken или roggen.

p. **Rogowe**, пошлина съ рогатаго скота.

Rogus, 1) просьба, мольба; 2) костеръ дровъ.

Роки статутовые или **роки заплаты пенежное**, сроки денежной уплаты отъ выигрыша процесса; они были слѣдующіе: отъ самой малой суммы до 50 копъ грошей—двѣ недѣли, отъ 50 копъ до 100 включительно—

4 недѣли; отъ 100 копъ до 500, двѣнадцать недѣль, отъ 500 копъ до тысячи—двадцать четыре недѣли.

Роки судовые, сроки судопроизводства земскаго суда, именно: Роки трехкрульскіе—сроки, начинающіеся со дня Богоявленія Господня, т. е. съ 6-го числа Января; Свято-Троицкіе — начинавшіеся отъ недѣли Всѣхъ Святыхъ, которая у котоликовъ называется недѣлею Святой Троицы—Sanctissimae Trinitatis; Свято-Михайловскіе, которые начинались съ 29-го Сентября, со дня католическаго праздника святаго Архистратига Михаила.

Рокъ завитый, **terminus peremptorius**, срокъ опредѣленный, рѣшительный, срокъ явки въ судъ, въ слѣдствіе позыва, опредѣленный закономъ и древнимъ обычаемъ, т. е. три дня. „Рокъ маетъ трвати, водле давного обычаю права, до третего дня, такъ позваной, яко и поводовой сторонѣ. А гдѣ бы которая сторона чрезъ три дни за воланьемъ вознаго безъ причинъ правныхъ не стала; тогды вжо въ той речи, на позве описаной, упадаетъ и вечне то тратитъ; абовемъ моцъ роковъ завитыхъ у суду земскаго и гродскаго такую хочемъ мети, ижъ кождого стану человекъ, будучи позваны на рокъ завитый, неможетъ се на року завитомъ большими справами въ иншихъ поветехъ и никоторыми иными причинами вымовляти.» Стат. Лит. Розд. IV, артик. 42 пунк. 188.

Romanus miles M. 9 Августа и 18 Ноября.

Romoaldus Abb. 7 Февраля.

Roncalia, ровное возвышенное мѣсто между Плацентіею и Кремоною, гдѣ Императоры, отправляясь въ Италію, собирали народные сеймы.

Rosa, 26 Августа.

Rosalia V. 4 Сент.

Rosarum, rosata, de Rosa (dominica), 4-я недѣля великаго поста.

Rosina, 10 Октября.

Ройтинникъ, конюхъ, коноводъ. „Жаловали намъ бояре господарскіе волости Кершовское, Жидейковичи и Юхновичи о томъ, чтожъ дей ихъ почали

были вернути у ройтиники; а мы дей николи кони не водили . . . . . И мы не казали тымъ бояромъ коней водити и ройтиниками быти.» Актовая книга Россіенск. земскаго суда за 1590 годъ, лист. 762.

p. **Rospisy**, подачи противныхъ голосовъ, которыя строго были запрещены въ судахъ кондесцензоріальныхъ. Тотъ, кто росписался, т. е. подалъ особый голосъ, и если голосъ его не былъ признанъ въ трибуналѣ, подвергался двухъ недѣльному тюремному заключенію и уплатѣ старостинской заруки. Vol. Leg. VII, f. 67

Роспусты, люди отпущенные, или бѣжавшіе, бѣглые крестьяне. Акт. Брест. Гродск. суда за 1738—1739 г., стр. 1530.

Ростырекъ, несогласіе, раздоръ.

Rota, 1) толпа людей; 2) rota romana, дворецъ въ Римѣ, въ которомъ производились публичные суды; 3) форма, образецъ, p. rota przysięgi, форма присяги, которую установляли или высшія власти, или суды.

Rota figularis, колесо горшечника.

Rotaticum rodaticum, **rotagium**, **roagium**, пошлина или дань за поврежденіе дорогъ колесами, вносимая владѣльцу имѣнія.

p. **Rotman**, начальникъ судна правящій судномъ, кормчій.

Розсудку не чинечи, не давая своего мнѣнія, не рѣшая дѣла.

p. **Rozprawa**, см. indukt.

Rubetum, терновый кустъ, терновникъ, мѣсто, поросшее терновникомъ. Rubetum происходитъ отъ слова rubus, ежевичникъ или тернъ, на которомъ растетъ красная ягода.

p. **Rubiesz**, управитель, урядникъ (въ Лифляндіи).

Рубль Литовскій содержалъ въ себѣ 100 Литовскихъ грошей; онъ составлялъ $1^2/_3$ Литовской копы (см. sexsagena), или $2^1/_{12}$ Польской копы$=4^1/_{16}$ Польскихъ злотыхъ. И потому Литовскій рубль въ разныя времена имѣлъ слѣдующую цѣнность:

Годы		Русск. руб.		Копѣйк.
Въ 1419	—	19	—	11,70
— 1431	—	18	—	5,50
— 1470	—	14	—	77,22
— 1476	—	13	—	54,12

Годы	Русск. руб.	Копѣйки
Въ 1487	— 11 —	60,67
— 1496	— 10 —	83,29
— 1505	— 10 —	15,54
— 1511	— 9 —	2,75
— 1523	— 8 —	55,23
— 1526	— 8 —	12,47
— 1528	— 7 —	22,20
— 1545	— 6 —	49.98
— 1550	— 6 —	37,23
— 1564	— 6 —	24,98
— 1574	— 6 —	13,17
— 1578	— 6 —	1,76
— 1581	— 5 —	80,34
— 1598	— 5 —	60,32
— 1611	— 4 —	64,27
— 1616	— 4 —	33,32
— 1620	— 2 —	70,82
— 1626	— 2 —	47,97
— 1628	— 2 —	3,07
— 1629	— 1 —	98,16
1635	— 1 —	96,96
— 1650	— 1 —	80,74

Runcare, очищать поле отъ терновника.

Runchi, ronchi, runci, терновые кусты, терновникъ.

Rupertus, Ep. 27 Марта.

Rupticum, ruptura, см. rothus.

Rustici, rustica gens, р. **chłopi, kmieć**, крестьяне, мужики, см. subditus.

Rusticus et Eleutherius M. M. 9-го Октября.

Ruth, 16 Іюня.

Ручница, р. **rusznica**, короткое ружье, см. pixides breves.

Рудга, вм. **руда**, металлическая руда.

Rudolphus, 17 Апр.

Ruere in causa, упадать въ рѣчи, терять дѣло или процессъ.

Ruffina et Secunda, 10 Іюля.

Ruffinus, 14 Іюня, 30 Іюля.

Ruffus, Ep. M. 27 Авг.

р. **Rug**, 1) морщина; 2) правительственное разслѣдованіе; 3) начало производства суда въ каждомъ трибуналѣ въдревности называли ругомъ.

р. **Rugi seymowe**, повѣрка законности выборовъ пословъ или депутатовъ, происходившаяся предъ начатіемъ сейма.

Рукоемство, поручительство, ручательство. „Естлибы кто кого ручилъ, а тотъбы, кого ручилъ передъ рокомъ замеронымъ умеръ, тогды поручникъ маетъ сознаньемъ врядовымъ, где тотъ истецъ умеръ, вывести се и тымъ будетъ воленъ отъ поруки.“ Стат. Лит. розд. XI арт. 54. „Кгды бы хто кого обви-

нивши въ учынку якомъ крвавомъ, за што горломъ карають, дасть предъ правомъ до везенья вряду нашого осадити, такового вязня врядъ нашъ не маетъ на рукоемство, безъ позволенья стороны тое, которая его осадитъ, давати и изъ везенья выпущать." Тамъже арт. 55.

Рукойма, порука.

p. **Rule**. пункты или параграфы цеховаго устава.

Rumpere, орать или пахать землю.

Runcale, roncalis, roncaria, необработанное поле.

p. **Rycerstwo, stan rycerski**. Въ Польшѣ каждый воинъ—кавалеристъ былъ рыцаремъ; stan rycerski или рыцарское сословіе означало только военную наслѣдственную касту. Пока наслѣдственные рыцари жили только войною, дотолѣ ихъ можно было называть рыцарями; но когда они сложили оружіе и начали жить промысломъ, они сдѣлались шляхтою. Если принимать въ этомъ значеніи рыцаря и шляхтича, то эпоха рыцарства въ Польшѣ была не продолжительна; она существовала отъ Болеслава Великаго до раздѣленія Польши между сыновьями Кривоустаго.

p. **Ryczalt, ryczart**, 1) заемъ, по которому должникъ въ случаѣ не уплаты долга на срокъ, обязывается уплатить двойную сумму противъ занятой, въ другой срокъ—двойную сумму двойной, т. е. въ четыре раза больше первоначальной занятой суммы; въ третій срокъ—въ 8 разъ больше первоначальной; 2) покупать или продавать что нибудь ryczałtem, значитъ вести оптовую торговлю; ryczałtowa summa, общая сумма.

p. **Rydwan**, см. currus arcuatus.

Рыкуньи или **дворнички**, женщины, назначеныя для досмотра коровъ при королевскихъ фольверкахъ. При каждомъ фольверкѣ полагалось 20 коровъ. Досмотрщицамъ этимъ назначено было содержаніе въ годъ по 2 копы грошей и по 4 бочки ржи. (Устава на волоки господаря короля е. м., артикулъ 21).

S.

Sabbas Abb. 5 Декабря.

Sabina V. M. 29 Авг. 27 Окт.

Sabinus Ep. Spolet. Exuperantius et Marcellus diac. MM. 7 Дек.

Sacramenti (feria), четвергъ первой недѣли по Пятдесятницѣ.

Садиба, селитьба, осѣдлость.

Садыба, р. **sadziba**, помѣщеніе, жилище. „Kalisz miał być niejako stolicą tey części sadziby Germanów.“ Калишъ былъ нѣкоторымъ образомъ столицею этой части жилища Германовъ. Sadziba thego dworyszcza leży od błota z dwuch stron.“ Помѣщеніе или положеніе этого дворища съ двухъ сторонъ отъ болота. Писцовая книга Лаврина Войны, ч. II, стр. 246.

Saginacia silva, лѣсъ для откармливанія, т. е. дубовый лѣсъ, жолудями, котораго откармливали свиней.

Saginatio, право откармливать свиней въ чьемъ либо лѣсу.

Sagittarius, р. **łucznik**, 1) ремесленникъ, дѣлавшій стрѣлы и луки; 3) служитель, носившій за своимъ господиномъ лукъ; 3) лице, принадлежавшее къ вѣдомству ловчаго.

Sagum, военный плащъ. Merita N. N. tam in sago, quam in toga, заслуги Н. Н. какъ военныя, такъ гражданскія.

р. **Saja**, тонкая и легкая Италіянская матерія. Объ ней упоминается въ Vol. Leg. IV, f. 81.

Saicada, вмѣсто **secata**, часть поля, съ которой колонистъ обязывался самъ снимать хлѣбъ, или жать, для вотчинника.

Sajan, **sagay**, родъ платья, о которомъ нѣтъ подробныхъ свѣдѣній. Польскій писатель Коховскій говоритъ, что въ саянахъ ходили дворяне.

р. **Sajdak**, слово татарское, означаетъ лукъ и колчанъ, но чаще принимается въ значеніи колчана.

Sak, **сакъ**, 1) мѣшокъ; 2) женская одежда; 3) родъ рыбачьей сѣти; 4) сосудъ для мѣры меду. Акт. Брест. Грод. суда, т. III, стр. 13.

Sala, палата, дворецъ; сенатъ, домъ, назначенный для судопроизводства.

Salagium, salarium, salino, salinagium, пошлина отъ продажи соли.

Salamanus, 1) повѣренный; 2) придворный; 3) адвокатъ, войтъ; 4) поручитель; 5) исполнитель духовнаго завѣщанія.

Salarium, р. **opatrzenie,** содержаніе, жалованье. Vol. Leg. a. 1667 V, IV, f. 929.

Salaria, плата судьямъ и депутамъ Главнаго Литовскаго Трибунала отъ тяжущихся лицъ. Въ 1609 году уничтожена прежде установленная плата, называвшаяся пересудомъ, а вмѣсто ея назначены salaria, именно: каждый истецъ (actor) долженъ былъ записать искъ свой въ реестръ и уплатить копу Литовскихъ грошей. Vol. Leg. II, f. 1683; VI, f. 454. Въ 1726 году издана была особая таблица для взиманія платы за каждую акцію, какого бы рода она ни была, подъ заглавіемъ: ustawa dochodów sęnziom Trybunalskim. Vol. leg. VI, f. 475.

Saliburgio, тоже, что salamanus.

Salica terra, свободное отъ всѣхъ податей и налоговъ имѣніе, пожалованное монастырю, или военному лицу.

Salinariorum comes, р. **żupnik,** жупникъ, завѣдыватель жупъ или соляныхъ копей.

Salomon, M. 5 Февр.

Salsamentarius, р. **solennik,** продавецъ соленой рыбы.

Saltgravius, saltarius, пограничный сторожъ.

Salus populi (dominica), 19-я недѣля по Пятдесятницѣ.

Salvare, 1) сохранять, сберегать; 2) отдѣлять, исключать.

Salvatio, 1) неповредимость, вѣчная жизнь; 2) свобода отъ податей и налоговъ; 3) имѣніе, состоящее подъ чьимъ либо покровительствомъ; 4) опроверженіе противнаго мнѣнія.

Salvator de Horta conf. 18 Марта.

Salvius Ep. 10 Сентября.

Salvus, здоровый, цѣлый, неповрежденный, ненарушенный. И потому выраженіе: salvis oneribus civitatis et reipublicae, слѣдуетъ переводить не нарушая податныхъ обязанностей города и рѣчи посполитой; salva

melioratione hujus manifestationes, — съ правомъ поправки этой жалобы или заявленія; salvis abbatiis pruthenicis, не касаясь Прусскихъ аббатствъ. Отсюда слово salva вошло въ польскій языкъ какъ имя существительное, которое означаетъ исключеніе. Напр. продавецъ имѣнія говоритъ, что онъ продалъ его nie zostawując dla siebie żadney salwy, не оставляя для себя никакого изъятія изъ этой продажи.

Samson presb. 27 Іюня.

Samuel proph. 20 Авг.

Sancta (dominica), страстная недѣля.

Sanctificatio B. V. Mariae (festum), 8-е число мѣсяца Декабря.

Sanctimoniales (**virgines**), монахини.

Sanctimonialis, монахъ.

Sancti Petri epularum (festum), 22-е число Февраля.

Sanctio, p. **sankcya**, 1) постановленіе, монаршее утвержденіе; 2) освященіе.

Sanctio pragmatica, правительственный актъ, заключающій въ себѣ какое либо распоряженіе, такъ напр., sanctio pragmatica послѣдовала въ 1724 году въ Австріи при императорѣ Карлѣ VI, которая заключала въ себѣ (pactum familiae) семейный договоръ относительно наслѣдства.

Sanctuarius, принадлежащій церкви.

Sanguis, sanguinea, высшая карательная власть, иначе justitia major.

Санникъ, мастеръ, который дѣлаетъ сани. Санники были королевскіе крестьяне, которымъ давали участокъ земли.

Сажовка, p. **sadzawka**, сажелка; садокъ.

p. **Sądy fiskalne**, **judicia fiscalia**, фискальные суды, повѣрявшіе сборъ податей и состоявшіе при судахъ гродскихъ и земскихъ, учреждены въ 1690 г. Vol. Leg. V, f.768).

Sąd gajowy, gajony, судъ гайный, см. judicium bannitum majus.

p. **Sąd kasztelański**, каштеллянскій судъ, апелляціонный судъ на рѣшенія судовъ подкоморскихъ. Личный составъ этого суда: каштеллянъ, какъ предсѣдатель, повѣтовый марша-

локъ, судовый староста и коммиссары, назначенные изъ Трибунала. Исполненіе приговоровъ этого суда предоставляемо было земскимъ судамъ.

р. **Sąd potoczny, судъ поточный**, текущій, обыкновенный. Онъ учрежденъ на основаніи закона 1658 года (Vol. Leg. V f. 560); существовалъ только въ Варшавѣ и Краковѣ, и судилъ во время промежутковъ сроковъ засѣданій судовъ гродскихъ и земскихъ. Разбирательству этого суда подлежали дѣла шляхты, неимѣвшей наслѣдственнаго имѣнія, и простаго народа; мѣщане не подлежали этому суду. Апелляція на этотъ судъ поступала отъ шляхты въ Трибуналъ, а отъ простаго народа (plebeis) въ задворный ассесорскій судъ. Позднѣйшими сеймовыми постановленіями разбирательству поточнаго суда предоставлены были только два рода дѣлъ; 1) дѣла о мостовыхъ и о пошлинахъ за провозъ продуктовъ; 2) дѣла объ охотѣ на разстояніи трехъ миль отъ Варшавы Vol.Leg.V, f. 7 также VII, f.184. Дѣлопроизводство поточнаго суда ничѣмъ не отличалось отъ дѣлопроизводства гродскаго суда; но исполнительныя опредѣленія, или такъ называемыя decreta executionis, составляемы были не въ поточномъ судѣ, но въ гродскомъ въ сроки его засѣданій (Resolucya rady nieust. 1783 r. 11 Maia).

Sądy relacyine, реляційные суды. Первоначально они были апелляціонными судами судовъ задворныхъ ассесорскихъ; потомъ въ реляційныхъ судахъ разбираемы были и дѣла депутатовъ, или судей высшихъ инстанцій, обвиняемыхъ въ подкупѣ. Но когда опредѣленія задворнаго ассесорскаго суда признаны были неподлежащими апелляціи, а дѣла о подкупѣ судей высшихъ инстанцій отнесены къ судамъ сеймовымъ; тогда для реляційныхъ судовъ остались только дѣла Курляндскія и нерѣшенныя въ ассесорскихъ судахъ, по причинѣ равенства голосовъ, и дѣла диссидентскія. Личный составъ реляційныхъ судовъ: король, сенаторы и министры. Каденціи, или сроки засѣданій, этихъ су-

довъ были двѣ: мѣсяцъ Мартъ и мѣсяцъ Октябрь, а продолженіе этихъ каденцій зависило отъ воли короля. Vol. Leg. VII, f. 707; VIII, f. 61.

p. **Sąd podkomorski**, см. judicium succameriale.

p. **Sądy wielkie burgrabskie**, см. officium consulare.

Sąd ziemski, см. judicium terrestre.

p. **Sążeń**, сажень, мѣра длины, равная 3 локтямъ литовск. (см. ulna). Литовская линейная сажень=0,9135129 русск. сажени, или 6 русск. фут. 4 дюйм. и 7,4 линіямъ; квадр. литовск. сажень =0,8345051 квад. русской сажени; кубическая литовская сажень=0,7623319 русск. кубической сажени; польская сажень =0,80991434 русск. сажени польская квадратная сажень= 0,65596124 русск. кв. сажени; польская кубическая сажень= 0,5312727 русск. кубич. сажени.

Sapientiae (festum), 17-е число м. Декабря.

Sarire, sartare, обработывать землю, по очисткѣ ея отъ терновника.

Sartagia, плата вмѣсто очистки отъ терновника и разработки земли.

Sartago, мѣсто, гдѣ выдѣлываютъ соль, соляной заводъ, жупа.

Sartor, p. **krawiec**, портной.

Satisfactio dotis, удовлетвореніе за слѣдуемое приданое, въ слѣдствіе котораго удовлетворенія недвижимое имѣніе считается свободнымъ.

Saturas, Saturius M. 12 Янв.

Saturninus et Crisantius, 29-е Ноября.

Sauma, soma, 1) мѣра для масла и вина; 2) вьючный или обозный скотъ.

Сбиры, см. **оправцы, цекляры**.

Scabini, scabinii, лавники, судьи, засѣдатели въ судѣ. Въ позднѣйшее время они получили значеніе ратмановъ, по польски—radcy, ławniki. Лавники сельскіе были назначаемы въ селахъ по два, по три и больше, смотря по величинѣ села. Обязанность ихъ состояла въ разслѣдованіи вреда, причиняемаго на посѣвахъ пасущимся скотомъ, и другихъ случаевъ. За трудъ свой они получали одинъ грошъ оглядного; но отъ тяглыхъ работъ и всякихъ повинностей, исполняемыхъ крестьянами за пользованіе уволоками, лавники не

были освобождаемы. Устава на волоки, артик. 8

Scacus, игра въ кости (Volum. Leg. a. 1347, . V. I, f. 37).

Scala, лѣстница, родъ наказанія, которое существовало въ древности. По свидѣтельству Дю-Канжа въ древности на публичныхъ площадяхъ и при судебныхъ мѣстахъ ставили высокія лѣстницы, на которыя должны были всходить преступники, чтобы народъ могъ ихъ видѣть. Послѣ сего при этойже лѣстницѣ ихъ бичевали. Въ Польшѣ и Литвѣ казнь эта совершалась при позорномъ столбѣ, который назывался пренгиръ.

Scalpetum, короткая сабля, кортинъ.

Scandalarius, кровельщикъ, дѣлающій дряничныя или гонтовыя кровли.

Scapha, мѣра для сыпучихъ тѣлъ.

Scara, см. scartabellus.

Scariones, scheriones, монастырскіе служители, отъ нѣмецк. Schergen.

Scartabellus, p. **świrczałka**, лице ново-возведенное въ дворянское достоинство, занимавшее середину между дворяниномъ настоящимъ и дворяниномъ, сдѣлавшимся изъ солтыса или простаго крестьянина.

Scartus, поле, предназначенное къ разработыванію.

Schachus, разбой, убійтство. отъ нѣмецк. Schach, откуда Schächer.

Scholastica, 10 Февраля.

Scholasticus, схоластикъ, надзиратель за духовными учебными заведеніями. Должность эта существовала еще въ IX столѣтіи и нынче существуетъ у католиковъ.

Schoposa, schoppa, p. **szopa**, сарай, палатка, хижина.

Scinda, scinta, располосованное, или вспаханное поле.

Scissio, p. **scissya**, раздѣлъ, разрывъ.

Scof, scoph, стайня безъ стѣнъ, вѣроятно отъ нѣмецк. Schoppe, на польск. Szopa.

p. **Skoiec**, монета, см. Scotus.

Scomma, слово грческое, насмѣшка, сарказмъ, оскорбительная укоризна и явное поношеніе.

Scommaticus, p. **skomatyczny**, поносный, оскорбительный, саркастическій

Scommatizare, p. **skomatyzować**, издѣваться, поносить, ругаться, оскорблять.

Scopulus acialis, тоже, что angularis.

Scopulus angularis, угловой пунктъ пространства земли, отъ котораго обыкновенно начиналось измѣреніе.

Scotum, денежный взносъ въ пользу города.

Scotus, p. **skoiec**, польская монета, составлявшая $^1/_{24}$ часть польской гривны (marca), съ 1300 года она равна была $43^1/_3$ русскимъ копѣйк., съ 1307г.=40 копѣйкамъ, съ 1350 г.=33 копѣйкамъ, съ 1378 г.=$32^{11}/_{12}$ коп. и т. д., считая гривну за $^3/_5$ польской копы, а скоецъ за $^1/_{24}$ часть гривны (см. Sexagena grossorum polinicalium); 2) вѣсъ, равный одной трети польской унціи.

Scropha, супоросная свинья.

Sculptor, p. **sznycerz**, рѣзчикъ, скульпторъ.

Scultetia, p, **soltystwo**, 1) земля, принадлежащая сельскому судьѣ или войту; 2) должность сельскаго войта.

Scultetus, p. **soltys**, **szoltys**, деревенскій судья, поставляемый помѣщикомъ и избираемый изъ крестьянъ (Vol. Leg. a. 1433 V. 1 fol. 99).

Scultetus spiritualium, p. **soltys**, судья или войтъ въ духовныхъ дѣлахъ. Онъ обязанъ былъ идти на войну наравнѣ съ прочими. Vol. Leg. a. 1538, f. 532.

Scuria, хлѣбной магазинъ, сарай.

Scutarius, **scutatus**, **scutifer**, щитоносецъ, оруженосецъ.

Scutella, чашка, тарелка.

Scylla, подводная скала, опасная для мореходцевъ, подводный камень между Италіею и Сициліею, насупротивъ пучины,называемой Харибдою, Charibdis, которая также не менѣе опасна, какъ и Сцилла; и потому у древныхъ вошло въ пословицу: qui vult evitare scyllam, incidit charibdim, кто хочетъ избѣжать Сциллы, попадаетъ въ Харибду. Аллюзія или намекъ на эту пословицу часто встрѣчается въ актахъ.

Счадки, потомки.

Сдать на упадъ въ речи, присудить къ потерѣ процесса.

Sebastia M. 4 Іюля.

Sebastianus, 20 Янв.

Sebifusor, салотопъ.

Sector, р. **solnik**, каменосѣчецъ, работникъ, который рубитъ соль въ горахъ, въ соляныхъ копальняхъ.

Secunda quadragesimae, 2-я недѣля великаго поста.

Secundinus Ep. 20 Апр. и 30 Апр.

Securitas, 1) огражденіе, твердость; 2) порука, ручательство; 3) квитанція, росписка.

Secutor, 1) истецъ; 2) secutores, наслѣдники, потомки.

Securis lunata, бердышъ.

Sedes, 1) каѳедральная церковь; 2) мѣсто, годное для постройки; 3) собственность, владѣніе, имѣніе.

Sedes apostolica, папская каѳедра, папа.

Sedile, sediolum, тоже, что sedes.

Seym, собраніе всѣхъ сословій, какъ представителей всей рѣчипосполитой, то есть, короля, сената и шляхты, избранной въ извѣстномъ числѣ изъ земель, воеводствъ и повѣтовъ и называвшихся послами. Сеймы были слѣдующіе: 1) konwokacyiny, т. е. созванный вскорѣ по смерти короля; 2) elekcyiny избрательный, созванный для избранія короля; 3) koronacyiny, происходившій во время коронаціи короля; 4) ordynaryiny, обыкновенный, происходившій по истеченіи каждыхъ двухъ лѣтъ; 5) extraordinaryiny, чрезвычайный, созываемый по поводу какого нибудь важнаго обстоятельства; 6) walny (conventus generalis), всеобщій, въ которомъ участвовали всѣ провинціи, составлявшія край; 7) konfederacyiny, созванный конфедератами.

Selda, небольшое имѣнійце, деревенька.

Селище, пространство земли, мѣсто, занятое разными постройками, дворомъ, гумномъ, амбарами и. т. п.

Семая субота, седьмая суббота по Пасхѣ. „Зъѣжатися до Вильны, на месцо положоное, на два роки: первый рокъ о семой суботѣ, а други рокъ о светомъ Покрове. 1 Ст. Лит., розд. VI, арт. 5.

Senatus, р. **senat**, **сенатъ**. Полное образованіе сената въ Польшѣ

можно отнести къ половинѣ XVI столѣтія. Выборъ сенаторовъ зависѣлъ собственно отъ короля, но число ихъ не всегда было одинаково. При королѣ Августѣ III (1733—1763 г.), въ сенатѣ засѣдали: 2 архіепископа, 15 епископовъ, 6 воеводъ и 3 равные имъ по достоинству каштеляна и одинъ староста, 37 каштеляновъ и 10 министровъ, а всего 146 особъ. Обязанность сенаторовъ, какъ видно изъ присяги ихъ, которую они совершали въ присутсвіи короля, состояла въ подачѣ справедливыхъ приговоровъ, въ храненіи государственныхъ таинъ и въ вѣрной службѣ королю и рѣчи посполитой. Болѣе подробныя свѣдѣнія о сенатѣ изложены въ Vol. Leg. II, f. 1597 o mieszkanin senatorów.

Senatus consulta, постановленія или совѣщанія сената. Постановленія эти безъ сеймоваго утвержденія не могли имѣть никакой силы. Vol. Leg. IV, f. 5831 54. De reddenda ratione senatus consultorum.

Senior, 1) господинъ; 2) почти тоже что capitaneus—воевода.

Senioraticum, право войтовства.

Senioraticus, адвокатъ, войтъ.

Sententialiter, sententionaliter, по мнѣнію, по суду.

Sententionarius, p. **sentencyonarz**, книга, заведенная въ судахъ, въ которую во время засѣданія суда писарь записывалъ вкратцѣ опредѣленія онаго, которыя послѣ со всею подробностію и полнотою вписывалъ въ декретовыя книги. Сентенціонарь въ земскихъ судахъ существовалъ уже въ 1457 году. Потому что въ статутѣ Казиміра Ягеллончика сказано, опредѣленіе суда должно быть записано въ книгу, чтобы въ другой разъ на подобное или такое же дѣло одинаковое было рѣшеніе. Въ послѣдствіи Сентенціонари замѣнены были декретовыми протоколами.

Sep, въ множ. ч. **spy**; ссыпка зерна, родъ дани или подати, которая въ Краковскомъ воеводствѣ называлась srezna, а въ Мазовецкомъ — porzeczne. Vol. leg. a. 1564 v II f. 687.

Separatio de thoro et mensa, p. **separacya**, разлученіе. У католиковъ въ Польшѣ и Литвѣ не

было собственно развода между супругами—divortium, но бракъ считали иногда какъ будто несостоявшимся, по причинѣ неточно совершеннаго таинства, и супруговъ разлучали отъ совмѣстнаго сожительства, что и называлась сепарацією. За возпослѣдованіемъ опредѣленія о сепараціи, которую назначили лица духовныя, свѣтскій судъ давалъ рѣшенія относительно имущества сепаратовъ.

Septem gaudiorum Mariae, семь радостей Пр. Дѣвы Маріи, 23 Сентября.

Septem fratres MM. 10 Іюня.

Septem dormientes, 27 Іюня и 27 Іюля.

Septimanatim, понедѣльно.

Septuagesima, (dominica), недѣля о блудномъ сынѣ.

Septuaginta duorum discipulorum (festum), 15-е число Іюля.

Sequi, преслѣдовать кого нибудь судомъ.

Seraphia, 5 Декабря.

Serapion Ep. Antioch. et Saturninus, 30 Окт.

Серебщизна, подать, которую платили серебромъ; слѣдовательно она установлена была, когда существовала уже серебряная монета. Серебщизна сначала взимаема была отъ воловъ и лошадей, но при Сигизмундѣ Августѣ постановлено было взимать ее только отъ сохи. (Устава на волоки господаря короля его милости, артик. XVIII). Первоначально при Сигизмундѣ I платили три гроша Литов., которые на теперешнюю Русскую монету [illegible] коп. серебромъ; но при Сигизмундѣ Августѣ она увеличена двумя грошами, т. е. вмѣстѣ трехъ грошей платили 5 грошей, которые составляли нашихъ 23½ копѣйки. Серебщизна существовала только до 1569 года. Jaroszewicz, Obraz Litwy ч. 1 стр. 164.

Serenus, 23 Февр.

Sergius et Bachus MM. 7 Окт.

Serifaber, слесарь.

Serifex, slosarz, слесарь.

Серпанка, родъ холста съ змѣевидными узорами.

Serrator, ductor serrae, p. **pilownik**, пильщикъ.

Servare, вмѣсто **servire**, служить.

Servatio, исключеніе.

Servatius Ep. 13 Мая.

Servator,! заступающій мѣсто, викарій.

Severinus Abb. Noricorum Apost. 8 Января.

Severinus, Antoninus, Diodorus, 6 Іюля.

Serverus Ep. conf. 22 Окт.

Servi camerae, евреи, которые въ среднихъ вѣкахъ селились возлѣ дворцовъ, доставляли въ оные разнаго рода посуду и подчинены были дворцовымъ судамъ.

Servi globae, см. subditus.

Servientes regis, см. Jobagiones.

Сестринецъ, р. **siestrzyniec,** мужъ родной сестры.

Sessorium, 1) тоже, что sedes; 2) исполненіе нѣкоторыхъ повинностей относительно господина за право продажи нѣкоторыхъ вещей; 3) право налагать на эти вещи цѣну.

Sex dies sanctissimi (hebdomada), страстная седьмица.

Sexagena grossorum polonicalium, р. **kopa groszy polskich,** копа польскихъ грошей. Она была двоякаго рода: 1) копа золотыхъ широкихъ грошей и 2) копа польскихъ грошей обыкновенныхъ. Первая въ половинѣ XIII столѣтія равнялась 4806 серебрянымъ злотымъ. Что касается до втораго рода копы, то она гораздо въ большемъ была употребленіи до самаго позднѣйшаго времени. Стоимость ея въ разныя времена была слѣдующая:

Годы	Русск. руб.	Копѣйки
Съ 1300 года она =	12 руб.	99,95
— 1307 —	11 руб.	99,96 коп
— 1350 —	11 —	14,25 —
— 1378 —	9 —	74,96 —
— 1419 —	9 —	17,61 —
— 1434 —	8 —	66,64 —
— 1470 —	7 —	9,07 —
— 1476 —	6 —	49,98 —
— 1487 —	5 —	57,12 —
— 1496 —	5 —	19,98 —
— 1505 —	4 —	87,48 —
— 1511 —	4 —	33,32 —
— 1523 —	4 —	10,51 —
— 1526 —	3 —	89,99 —
— 1528 —	3 —	46,65 —
— 1545 —	3 —	11,99 —
— 1550 —	3 —	5,87 —
— 1564 —	2 —	99,99 —
— 1574 —	2 —	94,32 —
— 1578 —	2 —	88,84 —
— 1581 —	2 —	78,56 —
— 1598 —	2 —	68,96 —

Годы	Русск. руб.	Копѣйки
— 1611 —	2 —	22,85 —
— 1616 —	2 —	7,99 —
— 1620 —	1 —	29,94 —
— 1626 —	1 —	19,08 —
— 1628 —	0 —	97,47 —
— 1629 —	0 —	95,12 —
— 1635 —	0 —	94,54 —
— 1640 —	0 —	86,76 —
— 1650 —	0 —	90,24 —
— 1676 —	0 —	45,22 —
— 1766 —	0 —	32,52 —

Въ нѣкоторыхъ древнихъ актахъ упоминаестя еще о копѣ грошей Пражскихъ, которая была также двоякаго рода: копа грошей Пражскихъ широкихъ и копа грошей Пражскихъ обыкновенныхъ.

Sexagena grossorum, monetae currentis in M. D. L. копа грошей литовскихъ. Она всегда равна была $1^1/_4$ польской копы или $2^1/_2$ польскимъ злотымъ т. е. 75-ти польскимъ или 60-ти Литовскимъ грошамъ. И потому стоимость Литовской копы также какъ и Польской, въ разныя времена была различна, именно:

Годы	Русск. руб.	Копѣйк.
Съ 1413 —	12 —	18.71
— 1419 —	11 —	47,02
— 1434 —	10 —	83,30
— 1470 —	8 —	86,33
— 1476 —	8 —	12,47
— 1487 —	6 —	96,40
— 1496 —	6 —	49,98
— 1505 —	6 —	9,35
— 1511 —	5 —	41,65
— 1523 —	5 —	15,64
— 1526 —	4 —	87,48
— 1528 —	4 —	33,32
— 1545 —	3 —	89,99
— 1550 —	3 —	82,34
— 1564 —	3 —	74,99
— 1574 —	3 —	67,90
— 1578 —	3 —	61,06
— 1581 —	3 —	48,20
— 1598 —	3 —	36,20
— 1611 —	2 —	78,56
— 1616 —	2 —	59,99
— 1620 —	1 —	62,42
— 1626 —	1 —	48,85
— 1629 —	1 —	18,90
1640 —	1 —	8,45
— 1650 —	1 —	12,79
— 1676 —	0 —	56,40
— 1766 —	0 —	40,65

Sexagesiema (dominica), недѣля мясопустная.

Sexta decimi mensis (dies), Богоявленіе, 6-е число Января.

p. **Setnik**, см. tribunus centenarius, centurio.

Сѣвня, лукошко въ три или четыре гарнца; хлѣбная мѣра.

Сежа, садокъ сдѣланный на рѣкѣ для рыбы, см. затокъ.

Сябръ, сяброве, соучастникъ, соучастники, имѣющіе нераздѣльную собственность, движимую или недвижимую. „Тежъ уставуемъ, пжъ коли бы было братьи колько дельное, або недельное, або которые колвекъ иные сяброве, мели которые люди суместные, нерозделные данники або сумежники“ и проч. I Статутъ Литов., розд. VI, артик. 32.

Сябровать пользоваться чѣмъ либо вмѣстѣ съ другими, съобща.

Sibilla, 10 Сент. и 18 Авг.

Sicla, siclus, sigla, мѣра для жидкихъ тѣлъ.

Siedmdziesiąt, штрафъ платимый въ казну, или королевскому двору (cemerae regali) за четыре опредѣленныя уголовныя преступленія; 1) за поджигательство; 2) за грабежъ общественнаго имущества; 3) за обнаженіе оружія въ королевскомъ судѣ; 4) за презрѣніе власти и неисполненіе судебнаго приговора.

p. **Siedziba**, тоже, что siedlisko, osada; мѣсто на которомъ поселилось извѣстное количество людей, der Wohnsitz. См. osada.

Sigalum, sigalis, sigelis sigilum, secale, рожь.

Sigismuudus Rex Burg. 2 Мая.

Signa metalia, знамена, граничные знаки каковы напр. копцы—scopuli, насѣчки на деревьяхъ и проч.

Signaculum, см. monogramma.

Signifer, см. vexiliffer.

Signorum (sigillorum) sculptor, p. **pieczęci rzeźbiarz**, рѣзчикъ печатей.

Si iniquitates (dominica), недѣля 22-я по Пятдесятницѣ.

Silicarius, p. **brukarz**, мостильщикъ, ремесленникъ, который дѣлаетъ и починяетъ мостовыя.

Silvaticum, право пользоваться лѣсомъ, или плата за пользованіе онымъ.

Silverius Papa M. 20 Іюня.

Silvester Papa, 31 Декабря.

Simiales denarii, p. **opice**, подать

отъ вожатыхъ обезьянъ и отъ паяцовъ за право показывать народу свое искуство. Подать эта платима была князьямъ. (Słownik Jungmana o skomorochach).

Simila similago, бѣлый хлѣбъ, булка.

Simion Ep. Hieros. 18 Февраля.

Siomonis et Judae Apost. (dies), 28-е число м. Октября.

Simphorianus M. 4 Февр.

Simpliciter, совершенно, всецѣло.

Simplicius, Papa, 2-е Марта.

Sine moderamine, безъ всякаго снисхожденія, по всей строгости закона.

Синачи или **цекляры,** см. **оправцы.**

Sipare scopulum, насыпать копецъ, сдѣлать возвышеніе изъ земли, тоже, что erigere scopulum.

Sirnicones, р. **żyrniki,** собиратели корму для княжескихъ стадъ.

Sisinius, Alexander, et Martyrius MM. 29 Мая.

Sixtus II, Papa, 6 Авг.

Skarbnik, см. thesaurarius.

Сказьнь, опредѣленіе, судебный приговоръ, мнѣніе.

Складать рокъ, назначать срокъ.

Składne winne, пошлина отъ оптовой торговли виномъ.

Склютъ, большой топоръ.

р. **Skrupul, szkrupul,** вѣсъ, составляющій $^1/_3$ польской драхмы. Скрупулъ равенъ 23,765 долямъ русскаго фунта. Аптекарскій скрупулъ равенъ 28 долямъ русскаго фунта.

р. **Skojec,** см. scotus.

р. **Skórnie, skórznie,** длинная обувь, доходившая до колѣнъ; принадлежностію этой обуви были шпоры.

Скура цимцовая, р. **skóra cimcowa, ciemcowa,** замшевая кожа. „Od sta skór ciemcowych, kozłowych i baranich, po złotemu.“ Instruktarz celny. Vol. Leg. III, f. 604. „Шкура цимцовая, которая коштовала копу грошей.“ Акт. книга Виленскаго Гродскаго суда за 1599—1611 годы, актъ подъ 3 числомъ Марта.

Скустисе, теребить другъ друга, тормошить, драться. „И почели скусти се.“ И начали драться.“

Скванитисе, поспѣшно, опрометчиво за что нибудь браться.

р. **Sledniey,** осочники.

Слепетъ, свепетъ, р. **swiepiet,** два улья или двѣ борти на одномъ деревѣ, соединенные вмѣстѣ.

Цѣна слепету постановлена Статутомъ Литовскомъ—шесть рублей грошей. Розд. X, арт. 14.

Слуга рукоданный. Въ Литвѣ былъ обычай, по которому бѣдный шляхтичъ добровольно поступалъ на службу къ богатому или знатному лицу. При этомъ онъ подавалъ руку сему послѣднему; и съ этого времени онъ считался уже его рукоданнымъ слугою. Господинъ его часто обходился уже съ нимъ какъ съ невольною челядью. Рукоданный неразъ подвергался разнымъ взысканіямъ и побоямъ. Акт. кн. Брест. земск. суда за 1595 годъ, лист. 259—272.

Служба, извѣстное количество земли, которую обработываетъ крестьянинъ и исполняетъ за нее крестьянскія повинности, или уплачиваетъ деньгами.

Служба езная, военная кавалерійская служба.

Служки, такъ назывались путные бояре, которыхъ избирали ревизоры и которые должны были находиться при каждомъ замкѣ и при каждомъ королевскомъ дворѣ. Обязанность ихъ состояла въ томъ, чтобы ѣздить съ листами ко дворамъ и отвозить въ казначейство денежныя подати, ѣздить по очереди для разслѣдованія обидъ, причиняемыхъ крестьянамъ. И за это они имѣли 2 уволоки, свободныхъ отъ всякихъ податей. Уст. на волоки 1557 г. Арт. 1.

Smaragdus, 8 Авг.

Смельцуга, р. **szmalcuga**, родъ поташу. Vol. Leg. III. f. 645.

Smerd, р. **smerd**, крестьянинъ. Слово это производятъ нѣкоторые изъ восточныхъ языковъ, merd—мужъ. Болеславъ Храбрый далъ двѣ привилегіи Тынецкому монастырю на двѣ деревни. Въ одной привилегіи говорится съ подданными—sabditis, а въ другой cum smerdonibus.

Smigma, migma, душистое мыло, confectiones saponis vel unguenti ad lavandum apti, (Du Cange) составъ мыла, или душистой мази, годной для умыванія.

Smigmator, продавецъ душистаго мыла, а иногда дѣлатель и составитель онаго.

р. **Smug, smuga, смугъ**, 1) узкая и длинная полоса земли, небольшое узкое и длинное поле,

длинный лужокъ между пахатными полями; 2) ущеліе; 3) вообще все то, что имѣетъ видъ полосы.

p. **Smukawica**, родъ дамскаго платья. Подробныхъ объ немъ свѣдѣній польскіе писатели не оставили.

p. **Smuszkowe futro**, мѣхъ изъ кожи молодыхъ барашекъ.

Socia, жена, супруга.

Sociare, присоединить, sociare fisco, конфисковать.

Socius, p. **czeladnik**, челядникъ.

Сокъ, 1) разслѣдованіе, слѣдствіе; 2) сыскной, доносчикъ.

Sokolniczy, см. falconarius.

p. **Sol loissowa**, соль, которую варили въ Польшѣ Гданчане, которыхъ называли Лоиссами. Vol. Leg. II, f. 624.

p. **Sol suchedniowa**, такъ называлась соль, получаемая изъ Бохненскихъ жупъ, доходъ, отъ которой шелъ въ королевскую казну; отъ каждой бочки по 12 злот. и 10 грошей. Vol Leg. VII, f. 73.

p. **Solanka**, мѣра, которою въ древности мѣрили соль и картофель, равная $^1/_6$ части бочки.

Solare, solarium, selerium мѣсто, открытое съ нѣсколькихъ сторонъ для свободнаго тока воздуха, иногда съ крышею, иногда безъ крыши.

Solennitates juris, судебныя или законныя формальности.

Solida, p. **spólne dzierzenia**, владѣніе какимъ либо имѣніемъ не однимъ лицемъ, но совмѣстно съ другими. Такого рода владѣнія, именно пожизненныя, запрещены закономъ 1550 года. Vol. Leg. II, f. 595.

Solidaria (contributio), p. **szelężne**, подать отъ раздробительной продажи питей—водки, пива и меду. Оптовая продажа питей называлась: contributio ducillaris, p. czopowe. Та и другая соединены были въ одну, порядокъ взиманія которой опредѣленъ закономъ 1768 года. Vol. leg. VII, f. 628.

Solidus, p. **szeląg**, шелягъ, польская монета, которую первоначально чеканили изъ чистаго серебра. Она составляла $^1/_{60}$ часть польской гривны (см. marca). Въ X, XI и XII столѣтіяхъ это была единственная монета въ Польшѣ. Въ позд-

нѣйшія времена шелягъ сдѣлался третьею частію гроша и заключалъ въ себѣ 6 денаріевъ. До 1650 года шелягъ чеканили изъ серебра, но въ 1650 году его начали чеканить изъ мѣди по 4 на грошъ; а послѣ по 3 на грошъ. И потому въ разныя времена шелягъ имѣлъ разную цѣну: Въ 1368 году онъ=6 русскимъ копѣйкамъ, въ 1496 г. = 3 русск. копѣйкамъ, въ 1598=1 1/2 коп. въ 1620 = 3/4 копѣйки, въ 1650 г., = 1/2 копѣйки, наконецъ шелягъ= 1/3 гроша или 1/6 копѣйки.

Solita s. usitata praxi, обыкновеннымъ порядкомъ.

Solnicones, р. **solennicy**, по мнѣнію Линде, должностныя лица, получающіе содержаніе — salarium.

Соломянникъ, сосудъ изъ соломы, хлѣбная мѣра.

Solutio vaccae et ovis, р. **podworowe**, денежная дань вмѣсто доставки натурою овцы и коровы.

Soltys, см. scultetus.

Sophia V. 15 Мая.

Sophonias proph. 3 Декабря.

Sophronius Ep. in Cypro. 8 Декабря

Сорокъ, (фр. quarantaine), принимаемое какъ существительное, весьма часто встрѣчается въ актахъ 1539—1540 годовъ, изъ которыхъ видно, что королевскіе крестьяне, дѣлились на сороки; каждые сорокъ человѣкъ были подчинены одному сельскому лавнику (см. лавникъ сельскій). напр. Демидцкаго сорока, Бобренскаго сорока и пр.

Sors, жеребей, участокъ земли.

Sosthenes et Victor MM. 10-е Сентября.

Sother et Cajus PP. MM. 22-е Апрѣля.

Совито, вдвое, alterum tantum.

Совитый, р. **sowity**, двойной, вдвое болѣе стоющій.

Спадокъ, наслѣдство. „Если бы хто хотелъ кому записати которымъ спадкомъ, который мелъ отъ него прейти, веновное або материстое“ и пр. 1. Ст. Лит. V, 13.

р. **Spaśne**, плата отъ паши, пошлина, которую платили купцы, отъ вола и коня 1 грошъ, за ночлегъ—3 гроша. Vol. Leg. VII, f. 169.

Speculatores, р. **strażnicy**, сторожа, охранявшіе замокъ.

Spelta, пшеница.

p. **Spencer**, родъ фрака безъ полъ, на который надѣвали обыкновенный фракъ.

p. **Speza**, издержка, издержка обременительная, которой подвергался народъ по случаю войны и усиленныхъ податей и налоговъ.

Спикненье, предварительно составленный заговоръ, стачка см. condictamen.

Спирати, противорѣчить, спорить, возражать—disputare.

p. **Spisne**, плата, которой требовали сборщики податей за записку взноса. Плата эта въ 1511 году запрещена была закономъ. Vol. Leg, I, f. 377.

Splendor, 1) блескъ; 2) драгоцѣнности всякого рода.

Spondere, p. **spondować**, торжественно обѣщать, ручаться.

Sponsalia, **sponsalitium**, подарки, по случаю бракосочетанія.

Sponsio, формальное обѣщаніе, ручательство при договорахъ.

Способитися, приготовляться, собираться.

Спотварить, сдѣлать на кого нибудь ложный доносъ, оклеветать кого инбудь.

Справа, дѣло; справа точила се, дѣло производилось.

Спросный, нечистый, испорченный, развратный,—prostitué.

p. **Spudownicy**, (отъ славян. слова спудити), крестьяне, переселившіеся, но чаще, переселенные изъ одного мѣста въ другое.

Srebroglow, матерія, см. lama.

p. **Srezne**, видъ подати, извѣстной подъ именемъ сер, который подраздѣлялся на poradne, poreczne и srezne, послѣднія двѣ давали вмѣсто стражи.

Srodopostna niedziela, 4-я недѣля великаго поста.

Stabilitas, утвержденіе во владѣніи чего нибудь.

Stabulum pro ursis, p. **zasieki na niedzwiedzie**, право охоты короля на медвѣдей, въ обозначенныхъ имъ мѣстахъ.

Стадо свиренее, стадо или табунъ лошадей неѣзжалыхъ.

Stadium, p. **staia (statutowa)**, поземельная мѣра длины, опредѣленная статутомъ, заключающая въ себѣ 84 локтя.

p. **Staia geometryczna**, землемѣрческая стадія, которая равнялась 416 польск. локтямъ, 16 цалямъ, или 562 польск. футамъ, или

84,366 русскимъ саженямъ. Квадратная стадія имѣетъ 150 фут. (польск.) длины и 144 ширины, или 21,600 квадр. польскихъ футовъ, которые составляютъ 312,629 русск. кв. саж.

p. **Stadło**, 1) пара, самецъ и самка; 2) супружеская чета; 3) подѣлъ или періодъ. „Kościoł Boży ma trzy stadła: pierwsze było iakoby ciemność a noc, aż do przyjścia Jezusowego, które stadło iest światłości a łaski, trzecie wieczney chwały.» «Церковь Божія имѣетъ три періода: первый періодъ былъ какъ бы тьма и ночь, до пришествія Христова; второй періодъ свѣта и благодати; третій—вѣчной славы".

Stallum, 1) мѣстопребываніе; 2) мѣсто, занимаемое въ хорѣ монахомъ или каноникомъ.

Стальмахъ, p. **stelmach**, каретникъ, который отдѣлываетъ деревянную часть экипажа.

Stamen panni, p. **postaw sukna**, штука сукна цѣлая, въ которой обыкновенно считали 32 локтя.

p. **Stament, sztament, sztamet**, родъ легкой шерстяной матеріи.

p. **Stangierka** дамскій шейный платокъ, шитый золотомъ или серебромъ.

p. **Stangret**, кучеръ.

Stanislaus Ep. Cracov. M. 11 Апр. и 6 Окт.

Stannifusor, литейщикъ олова.

p. **Stanowniczy**, 1) должностное лице въ Польшѣ военнаго вѣдомства, распоряжавшееся домами для квартированія солдатъ, квартиргеръ или квартирмейстеръ. Въ 1776 году ему назначено было содержаніе 2000 польскихъ злотыхъ. Vol. Leg. VIII, f. 924; 2) старшій стрѣлокъ, который розыскивалъ въ какомъ отступѣ находится извѣстная дичь и указывалъ мѣста стрѣлкамъ; 3) основатель чего нибудь, фундаторъ.

Stare myto, stolowi królewskiemu należące, старая таможенная пошлина, принадлежавшая столу короля. Vol. Leg. a. 1650, f. 353.

Starosta, см. capitaneus.

p. **Starosta ziemski**, земскій староста, см. tenutarius.

p. **Starostwo**, см. capitaneatus.

Старовечныя дороги, дороги столбовыя, которыя по закону должны быть ширины въ $11^1/_4$ локтей.

p. **Starozapustna (niedziela)**, недѣля о блудномъ сынѣ.

Статечне вм. **достатечне**, достаточно.

p. **Statek rogowy**, стадо рогатаго скота или вообще рогатый скотъ.

Statera, безмѣнъ съ чашкою и безъ чашки. Въ актахъ называютъ его pondus ferreum,— названіе неточное, которое скорѣе можно было бы назвать гирою.

Statio, p. **stancya**, **nocleg**, ночлегъ, гостепріимство. Король, разъѣзжая по государству для забавы или охоты, имѣлъ право требовать отъ подданныхъ пріема, ночлега и угощенія. Право это называлось gastitua. Въ послѣдствіи вмѣсто этого ночлега и угощенія вносима была денежная подать, которая и называлась gastitua.

p. **Stativa**, стоянка войска, идущаго на войну, которая по закону не могла быть въ городахъ и мѣстечкахъ, но въ окрестностяхъ оныхъ. Vol. Leg. I, f. 401.

Stativa hyemalia, зимній постой войска.

Статки домовые, домашняя рухлядь.

Status secularis, свѣтское званіе.

Status equestris, p. **stan rycerski**, см. rycerstwo. «Jako xiążęta, tak i szlachta, pro uno statu equestri być maią, iako się z sobą dobrowolnie porównali.“ Vol. Leg. IV, f. 8.

p. **Stawnia**, см. pulla.

Стегати, относиться, concernere.

Стѣна, p. **ściana**, см. paries.

Stephanus Papa M. 2 Авг.

Stephanus Rex Hung. 2 Сентября. **ejusdem Elevatio**, 20 Авг.

Stephanus Protomart. 26 Декабря **ejusdem, Corporis inventio**, 3-е Авг., **translatio** 7 Мая.

p. **Sterman**, кормчій, управляющій судномъ.

Stipendiarius, тоже, что **possesor**, лице владѣющее какою нибудь недвижимою собственностію.

Stips, p. **stypa**, обѣдъ, даваемый послѣ похоронъ покойника, поминовеніе, тризна. Въ позднѣйшее время слово stypa замѣнено словомъ consolacya.

Stipula, **stipulatio**, 1) торжественное обѣщаніе, подтвержденное клятвою.

Stipulari, p. **stypulować**, договариваться, дѣлать въ договорѣ особый пунктъ.

Stipulata manus, условіе, договоръ, обязательство.

Stipulatio, p. **stypulacya**, условіе, договоръ, постановленіе.

Stipulator, p. **stypulator**, тотъ, кто подаетъ условія.

Stirpaticum, **stirparium**, **stirpetum**, очищенный лѣсъ.

Столецъ вдовій, по 12 артикулу V-го раздѣла Литовскаго Статута 1566 года, каждая вдова шляхтянка, по смерти мужа не раньше могла выйдти замужъ, какъ по истеченіи шести мѣсяцевъ, въ противномъ случаѣ она теряла записанное ей отъ мужа вѣно. Этотъ шестимѣсячный срокъ назывался вдовьимъ стольцемъ.

Stotnik i podstoli, стольникъ или подстольникъ; назывались также **komornikami**.

p. **Stopa**, футъ. Линейный литовскій футъ совершенно равенъ футу Парижскому (pied du roi), или 1,065765 русск. фут. Квадр. литовскій футъ=2,271720 руск. кв. фута. Польскій линейный футъ=0,94490 русск. фут. или 11,3388. русск. дюймамъ; польскій квадратный футъ=0709215 русск. футамъ.

p. **Stopnie pokrowieństwa**, gradus consanguineitatis, степени родства. Онѣ считались въ прямой линіи и не въ прямой (см.krewny, consanguineus). Линія прямая имѣла столько степеней, сколько было головъ, не считая предка. Положимъ, что прадѣдъ A, дѣдъ B, отецъ C, сынъ D. Послѣдній D относительно A былъ въ третьей степени родства въ восходящей линіи. Что касается до непрямой линіи, то въ ней считали цѣлыя степени и половинныя, принимая послѣднія за цѣлыя. Положимъ предокъ былъ A, одинъ сынъ у него B, а другой C, сыновья ихъ D и E; а D имѣлъ еще сына F

тогда между братьями B и C считали первую степень, между племянникомъ D и дядею C полторы степени; между племянниками D и E двѣ степени,

между внукомъ F, а братомъ дѣда C двѣ степени и. т. д. А потому, не считая предка, сумма всѣхъ головъ, раздѣленная на два, составляла степень родства непрямой линіи. Но въ непрямой линіи не всегда считали полстепени, особенно при бракосочетаніяхъ; въ этомъ случаѣ держались правилъ каноническихъ, то есть, при равныхъ линіяхъ сколько было головъ по одной сторонѣ, за исключеніемъ предка, столько степеней родства, и потому B и C были родные въ первой степени. При неравныхъ линіяхъ обращали вниманіе на ту, которая была длиннѣе, и потому F и G были третьею степенью, равно какъ F и E также третьею степенью. Браки въ первой степени родства всегда были запрещены абсолютно, во второй степени разрѣшаемы папою; въ третьей и четвертой степени ихъ разрѣшаютъ епархіальные епископы и нунціи, имѣющіе на это такъ называемую gratiam. Разрѣшеніе это обыкновенно называется dyspensa.

Сторона болячая, p. **strona ukrzywdzona**, сторона жалующаяся или сторона обиженная. „Будучи о то отъ стороны болячоеда суду земского позванъ на рокъ завитый, за доводомъ слушнымъ, правнымъ, повиненъ будетъ той сторонѣ болячой сорокъ копъ грошей заплатити.» Стат. Лит., Розд. IV, арт. 32, пункт. 174.

Сторона отпорная, отвѣтчики въ судѣ.

Сторона поводовая, истцы, сторона требующая суда, pars actorea.

Съ трафунку, случайно.

Strata, мостовая.

Strataticum, **straticum**, p. **brukowe**, подать на устройство мостовой.

Strator, 1) конюхъ, укротитель лошадей; 2) stratores—квартирьеры.

p. **Stratyotka**, **stradiotka**, **stradiela**, короткая одежда ѣздоковъ.

Strażnicy, см. speculatores.

p. **Strażnik**, см. magister custodiae, excubitor.

Стрельбище, выстрѣлъ, разстояніе на выстрѣлъ. „И отъ той границы, протеребленой въ кус-

товью людей Скидельскихъ такъ далеко есть, якобъ вполъ стрельбища." Акт. книга Гродненск. земск. суда за 1540—1541 г., стр. 426.

Стрѣльцы, королевскіе стрѣлки. Обязанность ихъ была—ходить на охоту и на войну. За это они имѣли по двѣ свободныя уволоки, а третью на чиншѣ. Устава на волоки. Артик. 4.

Strena, **strenna**, подарки на Рождество Христово или на Новый годъ.

Strepitus juris, тяжба, производство дѣла въ судѣ, судебное препирательство.

Strictum, **stricta**, **strictus**, тѣсная дорога, ущеліе.

Strictura, 1) подать; 2) ущеліе.

Stringere, наказывать, штрафовать.

Strophium, перевязь, головная повязка.

р. **Strona powodowa**, сторона начавшая искъ. См. pars actorea.

Structor mensae, см. dapifer.

Structuarius, надсмотрщикъ за зданіями.

р. **Strug**, **struch**, судно на рѣкѣ, родъ большой галеры.

Strumentum вмѣсто **instrumentum**, р. **instrument**, 1) дипломъ или патентъ на какую нибудь должность; 2) письменное распоряженіе, предписаніе.

р. **Strycharz**, кирпичникъ, ремесленникъ, дѣлающій кирпичи.

Stuba, р. **izba**, присутственное мѣсто, палата.

Stylus novus, **Новый стиль**, или Григоріанское счисленіе. Извѣстно, что по опредѣленію Никейскаго собора, бывшаго въ 325 году, Пасха должна быть празднуема въ первый воскресный день, слѣдующій за полнолуніемъ, которое бываетъ или въ самый день весенняго равноденствія, или непосредственно слѣдующій за нимъ. Весеннее равноденствіе это во время Никейскаго собора было 21 Марта. Но по истеченіи 1257 лѣтъ, именно въ 1582 году, по указанію тогдашнихъ астрономовъ, весеннее равноденствіе упадало на 11-е Марта, т. е. было десятью днями раньше. Разность это произошла отъ того, что въ Юліанскомъ году, который былъ принятъ вездѣ въ Евро-

нѣ, положено считать 365 дней и 6 часовъ, между тѣмъ какъ настоящій годъ, въ теченіи котораго земля совершаетъ свой путь около солнца, состоитъ изъ 365 дней, 5 часовъ, 48 минутъ и 46,1 секундъ. (см. мѣсяцесловъ на 1866 годъ, изданный Академіею Наукъ). И потому принявъ за нормальную мѣру времени этотъ послѣдній годъ, который называется тропическимъ, если мы станемъ измѣрять время Юліянскими годами, то каждый годъ мы будемъ опускать вь счетѣ 11 минутъ 13,9 секундъ, т. е., когда мы, принимая годы Юліанскіе, говоримъ, что отъ извѣстнаго періода времени прошелъ годъ; тогда въ дѣйствительности прошелъ годъ, 11 минутъ и 13,9 секундъ; когда мы говоримъ, что прошли два года, тогда въ дѣствительности прошли два года, 22 минуты и 27,8 секундъ. Считая такимъ образомъ время Юліанскими годами, по истеченіи 128 лѣтъ, мы опустимъ почти цѣлыя сутки, а по истеченіи 400 лѣтъ мы опустимъ три дня. Такимъ образомъ по истеченіи 1257 лѣтъ отъ Никейскаго собора, съ 325 по 1582-й годъ, опущенно въ счетѣ 10 дней. Чтобы возвратить весеннее равноденствіе на прежнее его мѣсто, т. е. на 21-е Марта и чтобы на будущее время предотвратить перемѣщеніе его, папа Григорій XIII, по совѣщаніи съ самыми знаменитыми, своего времени астрономами, въ 1582 году сдѣлалъ слѣдующія преобразованія:

1) Постановилъ добавить къ 1582-му году опущенные въ счетѣ по Юліанскому счисленію 10 дней къ 5-му числу мѣсяца Октября, т. е. 5-е число Октября онъ велѣлъ считать 15-мъ.

2) Такъ какъ 400 Юліанскихъ лѣтъ составляютъ 400 лѣтъ тропическихъ и три дня, или 400 лѣтъ тропическихъ равны 400-мъ Юліанскихъ безъ 3-хъ дней, то, чтобы уравнять Юліанскіе годы съ тропическими и тѣмъ предотвратить перемѣщеніе весенняго равноденствія, папа Григорій XIII постановилъ:оставить високосы Юліан-

скаго счисленія по прежнему, исключивъ изъ нихъ такъ называемые вѣковые високосы, т. е. повелѣлъ не считать високосными годы, которые пишутся, съ двумя нулями напр. 1500-й 1700-й, которые по Юліанскому счисленію считаются високосными; но тѣ изъ нихъ, у которыхъ начальныя цифры, по отнятіи двухъ нулей, дѣлятся безъ остатка на 4, считать по прежнему високосными; такъ что въ теченіи 400 лѣтъ исключаются изъ числа високосныхъ лѣтъ Юліанскаго счисленія три года; чрезъ это исключеніе високосовъ изъ 400 Юліанскихъ лѣтъ вычитаются три дня.

При чтеніи древнихъ актовъ Сѣверо-западнаго и Привислянскаго края, въ которыхъ съ 1583 года почти повсемѣстно принято было Григоріянское счисленіе, должно помнить, что въ XVI и XVII столѣтіяхъ числа мѣсяцевъ новаго стиля упреждали числа мѣсяцевъ стараго стиля 10-ю днями, въ XVIII столѣтіи 11-ю днями, а въ настоящемъ столѣтіи 12 днями; въ XX и XXI столѣтіяхъ они будутъ упреждать 13-ю днями. См. Таблицы Н. Горбачевскаго № 3.

Stylus vetus, старый стиль, или Юліянское счисленіе, по которому въ году полагается 365 дней и 6 часовъ. Эти 6 часовъ по истеченіи 4-хъ лѣтъ составляютъ однѣ сутки. И потому по истеченіи трехъ лѣтъ, на четвертомъ году, къ 365 днямъ добавляютъ еще одинъ день или сутки, и этотъ годъ называютъ високосным, annus bisextilis. День этотъ обыкновенно добавляютъ къ 28-му числу мѣсяца Февраля, который въ високосномъ году имѣетъ 29 дней. Римляне вмѣсто добавленія къ 28-му числу мѣсяца Февраля одного дня, считали дважды шестыя календы Марта, что выражали: bis sexto kalendas Martii. Календы эти соотвѣтствуютъ 24-му числу мѣсяца Февраля. Отсюда происходитъ слово bisextitis или високосъ— bis sexto. Въ римско-католической церкви и понынѣ день св. апостола Матѳія, который обыкновенно бываетъ 24 Февраля

въ годахъ високосныхъ празднуется 25 Февраля.

Стырта, скирдъ.

Subastare, subhastare, продавать съ аукціона. Слич. hasta publica.

Subdapifer, р. **podstoli**, сановникъ, служившій при столѣ короля во время придворныхъ праздниковъ и наблюдавшій за блюдами.

Subdelegatus, р. **subdelegat**, исправляющій должность судьи, во время его отсутствія. Избирать субделегата сначала предоставлено было только нѣкоторымъ воеводствамъ; но въ послѣдствіи право это распространено было на всѣ воеводства. И потому подсудокъ во время отсутствія судьи былъ субделегатомъ ex officio и назывался subdelegatus natus. Vol. Leg. VIII, f. 908.

Subditus, р. **poddany**, крестьянинъ. Крестьяне въ Польшѣ и Литвѣ имѣли разныя названія, какъ то: cmethones, р. kmiecie, rustici р. chłopi, coloni, р. rolnicy и т. п. Они раздѣлялись на королевскихъ, имѣвшихъ свою осѣдлость въ королевскихъ имѣніяхъ, и шляхетскихъ, которые имѣли свою осѣдлость въ имѣніяхъ земскихъ и духовныхъ. Въ древности тѣхъ и другихъ дѣлили на пять классовъ: 1) servi globae, которые безусловно подлежали подданству; въ Литвѣ ихъ называли отчичами (см. отчичи); 2) adscriptitii, приписные или приписавшіеся, которые обязывались письменно, за себя и за потомство свое, исполнять нѣкоторыя повинности, получивъ въ свое пользованіе опредѣленные участки земли; 3) censiti, чиншевые, которые платили извѣстный чиншъ за землю; 4) conditionales, условные, т. е. получавшіе въ свое пользованіе землю на извѣстное время. Въ Статутѣ Литовскомъ они называются людьми похожими (см. люди похожіе; 5) Inquilini komornicy и hortulani, р. zagrodnicy, имѣющіе отъ вотчинника домъ или огородъ. Въ первомъ случаѣ они назывались inquilini или komornicy, во второмъ hortulani. (Przyłuski lib. 1 cap. 17 de cmethonibus).

Subhastatio, р. **subhastacya**, взысканіе долгъ посредствомъ про-

дажи недвижимаго имущества должника съ публичнаго торга.

Subjacentiae, добавки, прибавки.

Subjudex, р. **podsędek**, **подсудокъ**, помощникъ судьи. Онъ, какъ и судья, избираемъ былъ дворянствомъ и въ числѣ четырехъ кандидатовъ и представляемъ былъ на утвержденіе короля. Подсудокъ земскій имѣлъ голосъ въ судѣ рѣшающій—votum decisivum, а въ промежуткѣ времени, по окончаніи срока суда, когда наступало открытіе актовыхъ книгъ, извѣстное подъ техническимъ терминомъ positio actodum terrestrum, leżenie xiag. онъ былъ главнымъ лицемъ въ судѣ. Vol. Leg. I, f. 25; II, f. 598.

Sublevatio, р. **sublewacya**, уничтоженіе законнымъ порядкомъ какого нибудь приговора или акта. Большею частію сублеваціи выдаваемы были изъ королевской канцеляріи, на уничтоженіе банниціи. Vol. leg. II, f. 1459

Submergium, казнь, состоящая въ утопленіи виновнаго.

Submissa persona, 1) подосланное лице; 2) лице подчиненное.

Submissio, р. **submissya**, подчиненіе, согласіе противной стороны на всѣ или на нѣкоторые только пункты требованій истца.

Submonere, позывать въ судъ, тоже что citare.

Subpalatinus, р. **podwojewodzi**, лице, подчиненное воеводѣ и заступавшее его мѣсто.

Subpertinentiae, добавленія, прибавки.

Subrepticie, украдкою, хитрымъ образомъ.

Subrogatio, р. **subrogacya**, вступленіе въ права вѣрителя третьяго лица, которое ему платить.

Subsanatus, нѣсколько, отъ части загоившійся (о ранахъ), залѣченный.

Subsellium, низшая инстанція суда.

Subses, подданный.

Subsidium charitativum contributionis, подать отъ всѣхъ сословій. Vol. leg. 1673 v V.

Subsidium generalis contributionis, подать установленная въ 1662 году,—пособіе генеральной подати. Vol. Leg. a. 1662 v. IV, f. 881.

Subsidium generalis contributionis reipublicae, пособіе общей по-

дати рѣчи посполитой. Подать установленная въ 1662 году на евреевъ, которые должны были платить отъ товаровъ 5% а иностранные купцы 10% Vol. Leg. IV, f. 881.

p. **Subsistentia zimowa,** зимнее квартированіе или зимній постой войска.

Substantia, 1) пища; 2) составленіе, соединеніе; 3) матерія, масса; 4) обиліе, плодовитость; 5) имущество.

Substitutio, substitucya, пунктъ въ духовномъ завѣщаніи, по которому получающій наслѣдство, обязывается отдать что нибудь изъ него другому лицу.

Subterfirmare, утверждать какой нибудь письменный актъ подписью, или приложеніемъ печати.

Subtitulare, писать внизу, приписывать что нибудь пониже.

Subucula, мужская рубашка.

Suburbanum, suburbium, 1) часть земли, лѣсу или воды, принадлежащая городу; 2) предмѣстіе.

Suburbanus, живущій на городской землѣ, на предмѣстіи.

Succamerarii, подкоморіи; пользовавшіеся такою же властію, какъ и camerarii, коморіи. Vol. Leg. a. 1582 v II, f. 1941. См. jndicia succameralia.

Successio tristis, печальное наслѣдство. Наслѣдство по законамъ польско-литовскимъ слѣдовало всегда въ нисходящей, а не восходящей линіи родства successio descendere, non ascendere debet; если же случалось что, за недостаткомъ родственниковъ въ нисходящей линіи, наслѣдство получаемо было родственниками по восходящей линіи; напр. если отецъ получалъ наслѣдство по смерти сына, такое наслѣдство называлось sucessio luctuosa, successio tristis, плачевнымъ, печальнымъ.

Succedaneus, слѣдующій за кѣмъ либо, преемникъ.

Succollector, помощникъ сборщика податей, также сборщикъ таможенныхъ пошлинъ, которыя арендовали часто евреи.

Succubitio, утрата какого нибудь права, какой нибудь претензіи, amissio pretensionis.

Succumbere in obiectione, не доказать своего возраженія или заявленія. „In quantum by objicien set manifestans w dowodzeniu obiekcyi succumberet, pocna talionis, karany, być ma.

Succurentia, p. **sukkurencya**, помощь, вспомоществованіе, пособіе.

Sucha niedziela, вторая недѣля поста.

Суходолъ, сухое низменное мѣсто, сухая долина. „Отъ того каменя на правую руку зъ реки Усвячи на суходолъ, тымъ суходоломъ на Пилиповые Груды" и проч. Акт. кн. Гродн. грод. суда за 1751 годъ, актъ 1592 г. лист. 595—600.

Судеревъ, въ смежности, смежно судеревный, смежный,

Судство, должность судьи „Привилей на судство земское Вилькомирское даный." Акт. книга Россіенскаго земскаго суда за 1590 годъ, лист. 134.

Sufferentia, 1) терпѣніе; 2) воля, произволъ, согласіе; 3) замедленіе, отсрочка на одинъ день.

Suffragium, 1) деньги, или вообще какая нилудь движимость, получаемая по опредѣленію королей; 2) всякая выдача; 2) поддержка, помощь; 4) suffragium liberum свободный голосъ; suffragia sua addere: присоединить свой голосъ, свое мнѣніе.

p. **Sukmana**, краковская одежда.

p. **Suleyaty**, **sulaty** (фр. **soulier**), войлочная обувь, которую употребляли короли во время коронаціи и лица подверженные подагрѣ.

Sulpitius Pius Ep. 17 Января.

Sulpitius et Servilanus MM. 20 Апр.

Sylvatura, p. **lesnictwo**, лѣсничество. Королевскіе лѣса въ древности дѣлились на лѣсничества или извѣстные округи.

Sumbrinum, мѣра для сыпучихъ тѣлъ, вѣроятно отъ нѣмецкаго слова Simmra.

Сумежникъ, живущій въ смежности, сосѣдъ.

Суместное имѣнье, общее, нераздѣльное имѣніе нѣсколькихъ участниковъ.

Summa dotalis, p. **posag**, приданое вѣно, или сумма, внесенная женою. Summa dotalitia, dotalitium, сумма равная первой, которою мужъ обезпечивалъ приданое, внесенное женою.

p. **Summa kommunalna**, 1) сумма принадлежащая какому нибудь сельскому или городскому обществу; 2) сумма общая обыкновенная.

Summare, 1) увѣщевать; 2) требовать суммы денегъ; 3) озаглавливать, высказывать главное.

Sumtum, примѣръ, описаніе.

Suna, sona, примиреніе, договоръ, согласіе, отъ нѣмецк. Sühne, Söhne.

Superabundanter, съ избыткомъ, съ излишкомъ.

р. **Superata**, превышеніе, излишекъ суммы или матеріаловъ, оставшійся послѣ показаннаго расхода оныхъ, который нельзя принять за дѣйствительный остатокъ и который показываетъ, что расходъ записанъ или сведенъ невѣрно.

Supercessio, р. **supercessya**, 1) переуступка, когда владѣлецъ уступленнаго ему предмета переуступаетъ оный другому лицу; 2) переуступочная запись; 3) когда имѣніе должника по опредѣленію суда должно поступить во владѣніе его вѣрителя, между тѣмъ имѣніе это раньше поступило подъ залогъ или въ традицію другаго вѣрителя; въ такомъ случаѣ судъ назначаетъ переуступку, т. е. по удовлетвореніи перваго вѣрителя имѣніе должно поступить во владѣніе втораго, новаго вѣрителя.

Superimpositio, р. **zdzierstwo**, передержка въ сборѣ податей, сдѣланная въ свою пользу сборщиками оныхъ.

Superindictio, налогъ сверхъ установленнаго или показаннаго.

р. **Superintendent**, главный начальникъ при главной таможнѣ. Его избирали изъ шляхты, имѣвшей поземельную собственность и онъ ежегодно долженъ былъ присягать въ Радомскомъ Трибуналѣ въ томъ, что онъ исполнялъ свою обязанность добросовѣстно; 2) высшее духовное лице, завѣдующее округомъ лютеранскихъ церквей.

Superior, р. **superjor**, настоятель католическаго монастыря. См. prior.

Superpositio, р. **superpozycya**, подчиненіе низшихъ лицъ высшимъ, начальствованіе одного лица надъ другими. „Podług systematu superpozycyi wynika długa hierarchca coraz wyższych urzędników.“ По системѣ подчиненія происходитъ длинная

іерархія высшихъ сановниковъ.

Superrogatio, все, что дѣлается добровольно, не по обязанности.

Supersedere, отлагать, сидѣть и дѣлать опущенія, замедлять свое или чужое дѣло. Отсюда supersisa, supersedentia, откладъ, отлагательство.

Superseniorаtus, высшая власть.

Suphana et Tiburtius MM. 11 Августа.

Supportare, 1) терпѣть, переносить; 2) уступать, дарить.

Suprabannum, прежнее изгнаніе, или первоначальное.

Surgere, 1) всплывать на верхъ; 2) поднимать въ верхъ, сдвигать съ мѣста.

p. **Surnat**, сулема, mercurius sublimatus corrosivus.

Surreptum, p. **trzebież**, земля или поле, очищенное отъ зарослей, иначе, по польски karczewisko. Въ актахъ весьма часто встрѣчается; „dobra z lasami, trzebieżem i wygonami, имѣніе съ лѣсомъ, расчищеннымъ отъ зарослей полемъ и выгонами для скота.

Surrogator, тоже, что **subdelegatus**, помощникъ, заступающій мѣсто. Суррогаторы были большею частію при гродскихъ судахъ помощниками старостъ; отъ того и гродскіе суды, въ которыхъ судилъ суррогаторъ, назывались суррогаторскими. Суррогаторовъ избирали сами старосты. Vol. Leg. I, f. 257. Въ Римско-Католической іерархіи есть также суррогаторы или суррогаты, помощники оффиціаловъ.

Surrogatio, p. **surogacya**, суррогатство, см. surrogator.

p. **Surundży**, пестрый турецкій платокъ.

Susanna, 19 Февраля.

Suscepimus Deus (dominica), 8-я недѣля по Пятдесятницѣ.

Susceptum, p. **suscept**, начальная формула акта явки или сознанія каждаго документа. Сусцептомъ называютъ также помѣтку, сдѣланную регентомъ или писаремъ суда на сторонѣ представленнаго къ явкѣ готоваго документа. Помѣтка эта должна быть подписана всѣми членами суда и регентомъ или писаремъ.

Suscipe, Domine, fidelium preces, (dominica) недѣля 5-я по Пасхѣ.

Suspensio, отсрочка, актъ по которому подкоморій, по разнымъ причинамъ, преимущественно физическимъ, какъ напр. попричинѣ наводненія, разлитія рѣкъ, выпавшаго въ большемъ количествѣ снѣгу, проливныхъ дождей, и проч. не могши измѣрить надлежащимъ образомъ и ограничить спорной земли, откладывалъ опредѣленіе свое до другаго болѣе удобнаго времени, и записывалъ эту отсрочку въ книгу.

р. **Suspenza**, остановка, отсрочка, тоже, что saspensio.

Sustentamen, sustentamentum, р. **sustentamen**, 1) поддержка, содержаніе; 2) пища, прокормленіе.

Сутяжій, лице, которое имѣетъ тяжбу съ кѣмъ либо. „А если бы кто передъ тымъ рокомъ былъ немоцонъ, маетъ дати судьямъ ведомо и сутяжому.“ 1 Ст. Лит. VII. 3.

Sutor, башмачникъ, сапожникъ crepida sutoria, сапожничья колодка

Sutrina, швальня сапожника.

Suuestor, свинобой, торговецъ свиньями.

р. **Swatzyrba**, **virginale** или **virginalis** складочная плата, которую крестьяне вносили князьямъ отъ свадебъ. Она уничтожена Казиміромъ Ягеллончикомъ.

Сверепа, кобыла.

Свесть, р. **bratowa**, невѣстка, жена брата. „Жаловалъ мне бояринъ господарскій Новицкій Юрьевичъ но бояриню господарскую Мацкову Свято хну, на с в е с т ь свою, чтоже дей она сѣла на имѣніи брата моего. „Акт. кн. Гродк. земскаго суда за 1540—1541 годы стр. 210.

Свести, свѣтить. „И онъ мене позвалъ до млыну свести собе, якъ бочку муки забивалъ; иномъ я, якомъ у млыне ему светилъ, въ тотъ часъ шубка ему згинула.“ Акт. кн. Гродн. Земск. суда за 1540—1541 г. стр. 327.

Svidertus Ep. 1 Марта

Świrczałka, см. scartabellus.

Свирепа, кобыла. „А свирепа еслибы которая въ бороне не бывала, або дровъ не воживала, тогды то маетъ быти плачачено“. (Что давали на торгу)

Swojerz, swoik, лѣтняя женская одежда.

Sybilla, 10 Сент.

Sylvester P. 3 Декабря.

Symphorianus et Timotheus, 22-е Августа.

Symphorosa cum septem filiis MM. 18-е Іюля.

Syndicus, синдикъ, уполномоченный какою нибудь корпораціею, адвокатъ. Sindicatus, народныя собранія подъ предсѣдательствомъ синдиковъ.

Syngrafa, долговая запись, росписка, вексель.

Syrus Ep. 9 Дек.

р. **Szadras**, плоскій тонкій снурокъ.

Шафовати, распоряжаться чѣмъ либо.

Szafunt, szyfunt, шафунтъ, польскій вѣсъ, заключающій въ себѣ 416 польскихъ фунтовъ и равный 10 русск. пудамъ, 11 фунтамъ 29 лотамъ и 2,172 золотникамъ.

р. **Szalon**, родъ жесткой шерстяной французской матеріи, которую употребляли на подкладку.

р. **Szambelan**, тоже, что succumerarius или camerarius—подкоморій.

р. **Szambran**, платье изъ золотой парчи.

р. **Szamerlany**, женскія платья вообще, мантильи.

р. **Szamerluki**, платья, которыя носили дѣвицы во времена королей Августовъ.

р. **Szamerować**, убирать женскія платья золотомъ, серебромъ, цѣпочками, дорогимъ шитьемъ, тесьмами изъ павлиньихъ перьевъ и т. п.

р. **Szamet, szamlot**, смотр. sztamet.

р. **Szanek, шанокъ**, мѣра литовская и польская для сыпучихъ тѣлъ. Старый шанокъ составлялъ 48 гарнцевъ, а новый 24 гарнца. (См. garniec).

р. **Szarlat**, 1) пурпуръ; 2) шелковая матерія или сукно пурпуроваго цвѣта.

Szarwark, szarwarki, (отъ нѣмец. Schar—толпа и Werk—дѣло, работа) крестьянская повинность, по которой крестьяне, одной или нѣсколькихъ деревень, сверхъ обыкновенныхъ другихъ своихъ повинностей, должны были по требованію помѣщика являться въ теченіи года одинъ разъ въ мѣсяцъ,

для починки мостовъ, дорогъ и другихъ полевыхъ работъ.

Szczebruch, см. gierada.

Szeląg, см. solidus.

p. **Szelężne**, **contributio solidaria**, шеляжное, пошлина отъ раздробительной продажи питей—водки, меду и пива. Въ 1703 году она установлена была только на два года; платили четвертый шелягъ отъ стоимости пива, водки и медовъ. Vol. Leg. VI, f. 92. Но подать или пошлина отъ тѣхъ, которые сами курили водку и варили пиво и медъ, называлась czopowe, contributio ducillaris. Въ 1766 году та и другая пошлина соединены были въ одну плату, отъ которой никто не былъ свободенъ, даже самая шляхта. Порядокъ взиманія оной опредѣленъ закономъ въ 1768 г. Vol. leg. VII, f. 628.

p. **Szestnastka**, шестнастка, литовская мѣра для сыпучихъ тѣлъ, $^1/_{16}$ часть бочки. Она заключаетъ въ себѣ 9 литовскихъ шинковыхъ гарнцевъ и равна 6,154 русск. гарнца.

Шиховатисе, стать въ военные ряды, занять мѣсто въ числѣ вооруженной шляхты.

Шкалевать, безславить, поносить, p. **szkalować**.

p. **Szklarz**, стекольщикъ, vitrarius.

Шкофія, p. **skofia**, отъ греческ. skufia, биретъ, шапочка, ночная шапочка изъ холста, скуфья.

Szkot, родъ камлоту.

p. **Szkoty**, Шотландцы. Подать отъ нихъ опредѣлена закономъ въ 1591 году. Vol. Leg. II, f. 1379. Uniwersał poborowy.

Шкрутиниумъ, **scrutinium**, разслѣдованіе, слѣдствіе.

p. **Szkuta**, довольно большое рѣчное судно для провоза хлѣба въ зернѣ, требующее для управленія отъ 16 до 20 человѣкъ. Оно имѣетъ подвижную крышу и парусъ.

p. **Szlachta grodzka**, см. Iobagiones.

p. **Szlamowe futra**, брюшки и бока лисьихъ и рысьихъ мѣховъ. Vol. Leg. IV, f. 356.

p. **Szlara**, кайма у женскихъ платьевъ.

p. **Szlifierz**, шлифовальщикъ; гранильщикъ.

р. **Szłyk**, мѣховая, конусообразная шапка. Литовскіе паны, пишетъ Стрыйковскій, торжественно прибыли въ Краковъ (въ 1325 г.) въ медвѣжьихъ шубахъ и въ шлыкахъ изъ волчьяго мѣха, съ луками и колчанами.

Шмалецъ, чернь, финифть.

р. **Szmelcuga ściegowa**, поташъ, или пепелъ, приготовленный изъ лиственныхъ деревьевъ.

Szmelcuga łopatna, пепелъ изъ иглистыхъ деревьевъ.

р. **Szmuklerz**, позуменщикъ, бахрамщикъ.

р. **Sznicer**, рѣзчикъ, скульпторъ.

р. **Sznur**, шнуръ, линейная польская и литовская мѣра. Литовскій шнуръ = 22,84 русской сажени, или 22 сажен. 5 фут. 10 дюйм. и 3 линіямъ. Польскій шнуръ=20,2480 русск. саженямъ, или 20 русск. саж. 1 фут. 8 дюйм. 8,3 линіямъ.

р. **Szos**, подать отъ городовъ, мѣстечекъ, которую уплачивали съ домовъ. Vol. Leg. v. II, f. 980.

р. **Szostak**, **шостакъ**, польс. монета составлявшая $^1/_5$ часть злотаго. Въ 1528 году, шостакъ равнялся 26 теперешнимъ русскимъ копѣйкамъ серебр.

Штыхъ, колотье, ударъ концомъ остраго холоднаго оружія. „Который братъ пхъ, небощикъ Василей, мечемъ штыхомъ пробитъ былъ.“ Актов. книга Гродненскаго Земск суда за 1540—1541 годы, стр. 420.

р. **Sztycharz**, см. chalcografus,— рѣзчикъ на мѣди.

р. **Szybkobiegi**, см. veloces.

р. **Szyper**, главный надзиратель корабля или судна.

T.

Tabellio, писецъ, писарь.

Taberna, право заложить корчму въ деревнѣ, корчма.

Tabernator, цѣловальникъ, корчмаръ, шинкарь.

p. **Tabin**, родъ китайки.

p. **Tacher**, двѣнадцать штукъ, дюжина.

Tactus, призванный къ суду.

Taktus, **takt**, преступленіе, совершенное въ сроки производства суда въ какой либо мѣстности, не далѣе на полмили въ окрестности, см. terminus tactus. „Żadna sprawa ex cruda citatione, prócz taktów, w trybunale sądzona nie będzie.» Ordynacya trybunału 1769 roku.

Talar, талеръ, крупная польская серебряная монета. Въ началѣ XVI столѣтія, когда едва только появились талеры, ихъ цѣнили въ 30 современныхъ грошей; и потому талеръ въ это время былъ тоже, что и злотый—florenum. При Сигизмундѣ Августѣ на талеръ считали уже 31 грошъ; при Стефанѣ Баторіи талеръ стоилъ 35 грошей; при Сигизмундѣ III, до 1611 года, талеръ равнялся 40 грошамъ; въ 1650 году талеръ шелъ въ 3 злотыхъ; при Янѣ Собѣскомъ талеръ равенъ былъ 6 злотымъ, а при Августѣ II онъ доходилъ до 8 злотыхъ. При Станиславѣ Августѣ, съ 1766 года, начали чеканить такъ называемые твердые талеры—или иначе талеры битые, по 10 штукъ изъ Кёльнской марки или гривны, которые назывались также спеціесъ-талерами; въ 1794 году ихъ чеканили по $14\frac{5}{6}$ штукъ изъ тойже марки, и они назывались шести злотовыми талерами.—Талеры левковые, съ изображеніемъ льва, бывшіе въ обращеніи въ Польшѣ во второй половинѣ XVI столѣтія и въ XVII столѣтіи, были нечто иное, какъ Нидерландскіе талеры (Loewenthaler) и ходили въ одной цѣнѣ съ современными польскими талерами.

На основаніи выше приведенныхъ данныхъ цѣнность талера въ разныя времена переведена на современную русскую монету:

Годы		Копѣйки серб:
1528	—	173 1/2
1550	—	158
1578	—	168 2/3
1611	—	148 2/3
1616	—	156
1635	—	148
1650	—	135
1676	—	135
1717	—	130
1766	—	131

Talentum, фунтъ. Ulnis et talentis fiat venditio, продажа должна быть на локти и на фунты. Vol. leg. a. 1507, v. I, f. 365.

Талетъ, см. telet, tylet.

Talia, пошлина и вообще всякаго рода казенные доходы.

p. **Tama**, плотина; строить на судоходныхъ рѣкахъ плотины запрещено было закономъ въ 1607 году. Vol. leg. II, f. 1633.

p. **Taratatka**, сертукъ или кафтанчикъ, вышитый шнурками.

p. **Taryfa**, тарифъ, указаніе или роспись пошлинъ съ привозимыхъ и вывозимыхъ товаровъ.

Taxillorum ludus, игра въ кости. Vol. leg. I, a. 1347 f. 31.

Tegula, p. **dachówka**, черепица.

Tegulator, p. **dochówkarz**, черепичникъ, дѣлатель черепицъ.

p. **Tekim**, Турецкій сафьянъ.

Текунъ, отъ славянскаго **т е щ и**, „яко исполинъ тещи путь,"— скороходъ, гонецъ, см. veloces.

Teleonarius, p. **mytnik**, собиратель таможенной пошлины.

Telesphorus M. 5 Янв.

Telet, **talet**, **tylet**, родъ драгоцѣнной матеріи.

Teloneum, p. **komora celna**, таможня.

Temporalia, имѣнія клериковъ.

Tenens, содержатель имѣнія, состоящаго во владѣніи феодальнаго владѣльца. Tenementum, территорія или округъ какого нибудь владѣнія.

Tentio, юрисдикція, область, владѣніе.

Tenura, владѣніе,

Tenuta, p. **dzierżawa**, 1) аренда недвижимаго имущества, взятая на извѣстное число лѣтъ за условленную годовую плату;

2) но собственно подъ словомъ держава разумѣютъ королевскія имѣнія или староства, отданныя въ аренду нѣкоторымъ лицамъ за внесенную ими сумму, которая выплачивалась чрезъ нѣсколько поколѣній, или за платимую ежегодно такъ называемую «кварту».

Tenutarius, p. **dzierżawca**, временный владѣтель королевскаго имѣнія, который или платилъ въ королевскую казну такъ называемую кварту и принадлежалъ къ числу земянъ (Просьба къ королю, поданная на сеймѣ въ 1553 году, См. Zbior Dział.), или внесъ въ королевскую казну опредѣленную значительную сумму и владѣлъ королевскимъ имѣніемъ наслѣдственнымъ порядкомъ, чрезъ нѣсколько поколѣній до уплаты внесенной суммы и назывался земскимъ старостою. Но въ древности державцы назывались тивунами „державцы, которые недавно названы державцами, а первей менованы тивунами". 1 Ст. Лит. розд. VI, арт. 33.

p. **Teperelle, trepele**, (вѣроятно отъ французъ. très belle), родъ украшенія къ дамскимъ платьямъ, отдѣлка.

Теплицы, минеральныя воды.

p. **Tercynella**, легкая шелковая матерія.

Tergiversatio, увертка, отговорка.

Terminus, 1) округъ; 2) назначенное время.

Terminus concitatorius, срокъ припозва, см. concitatio.

Terminus curialis, p. **nadworny rok**, словесный позывъ къ суду короля. Онъ ограниченъ закономъ въ 1519 году. Vol. leg. I, f. 388.

Termini judiciarii terrestres, **роки судовые земскіе**, сроки судопроизводства земскаго суда. Ихъ полагалось по закону три въ теченіи года, именно: 1) на другой день послѣ недѣли Всѣхъ Святыхъ, которая у католиковъ называется недѣлею Пресвятой Троицы — dominica Sanctissimae Trinitatis; и потому срокъ этотъ называется Свято—Троицкимъ; 2) на другой день послѣ Святаго Архистратига Михаила, который у католиковъ празднуется 29-го Сен-

тября; а потом и срокъ этотъ называется Свято-Михайловскимъ; 3) и наконецъ третій срокъ, начинавшійся непосредственно послѣ Богоявленія, которое у католиковъ называется праздникомъ Трехъ Королей—Trium Regum; и потому срокъ этотъ называется трехъ-крульскимъ. Стат. Лит. Розд. IV, арт. 46.

Terminus peremptorius, рокъ завитый, окончательный или рѣшительный срокъ явки въ судъ, именно трехдневный. Позывъ по какому бы то ни было дѣлу слѣдовало подавать за четыре недѣли до начала сроковъ судопроизводства въ земскомъ или въ гродскомъ судахъ. А сроки эти были опредѣлены законами. Если въ первый срокъ судопроизводства сторона позванная къ суду, по вызовѣ ея вознымъ, по истеченіи трехъ дней не явилась въ судъ, она теряла свое дѣло. „А гдѣ бы которая сторона черезъ три дни за волапьемъ вознаго, безъ причинъ правныхъ и въ семъ статутѣ замероныхъ, не стала, тогды вжо въ той речи, па позве описанной, упадаетъ и вечне то тратитъ, абовемъ моцъ роковъ завитыхъ у суду земскаго и гродскаго такую хочемъ мети» и проч. Стат. Лит. Розд. IV, артик. 42, пунк. 188.

Termini querelarum, р. **roki kwerelowe**, сроки судопроизводства въ гродскихъ судахъ, въ которые разбираемы и судимы были дѣла менѣе важныя. Сроки эти соотвѣтствуютъ срокамъ земскаго суда, называемымъ positio actorum terrestrium (см. positio actorum). Дѣла разбираемы были не самимъ гродскимъ судомъ, но писаремъ гродскимъ съ правомъ апелляціи къ старостѣ. Сроки эти обыкновенно начинались за двѣ недѣли предъ гродскою каденціею или предъ сроками гродскаго судопроизводства, которые назывались рочками.

Ternarius, р. **trzeciak, denar potrójny**, третникъ, древняя польская монета. Въ первый разъ отчеканена была при Владиславѣ Ягеллѣ, а въ послѣдній разъ при Сигизмундѣ III, въ 1630

году, 6 такихъ монетъ составляли 1 грошъ.

Terra annalis, земля, которая можетъ быть ежегодно обрабатываема.

Terra salica, свободное отъ всякихъ налоговъ и податей имѣніе, пожалованное монастырю или военнымъ чинамъ.

Terrarius, 1) вассалъ, арендаторъ; 2) владѣтель многихъ полей.

Terraticum, terragium, ежегодная плата за извѣстную часть занимаемой кѣмъ либо земли.

Territorium, поле, имѣніе, владѣніе, область.

Terrula, небольшое имѣнійце.

Tertia quadragesimae (dominica), 3-я недѣля великаго поста.

Tertiare, 1) секвестровать, пускать въ третьи руки; 2) придать или отнять третью часть имущества.

Tertulinus M. 13 Іюля.

Tesserisare, играть въ кости. Vol. Leg. a. 1347 v. I, f. 37.

Testamentum s. **puncta extremae voluntatis**, p. **testament**, духовное завѣщаніе.

Testamentum nuncupativum, словесное духовное завѣщаніе. Его начали принимать суды духовные, основываясь на Римскомъ правѣ, которое допускало словесныя духовныя завѣщанія. Завѣщанія этого рода начали появляться преимущественно въ концѣ XVII столѣтія. Авторъ Historiae Societatis Jesu, M. S. Collegii Vilnensis утверждаетъ, что много было примѣровъ словесныхъ завѣщаній даже въ началѣ XVII столѣтія, и неразъ были споры по поводу несогласія письменныхъ, оффиціальныхъ духовныхъ завѣщаній съ словесными. Но въ 1726 году постановлено было закономъ, чтобы словесныя духовныя завѣщанія нигдѣ не имѣли никакого значенія, ни въ свѣтскихъ, ни въ духовныхъ судахъ, но ubique pro nullis et irritis reputari должны быть, т. е. ничего незначущими, уничтоженными и незаконными. Vol. Leg. VI, f. 487.

Textor, p. **tkacz**, ткачъ.

Thecla V. M. 23 Сент.

Theloneum, мыто, p. **cło**, таможенная пошлина. Таможенныя пошлины отъ товаровъ, провозимымъ сухимъ путемъ и водою, установленныя Владиславомъ

Ягеллою, были уничтожены кор. Казиміромъ въ 1447 году. Vol. Leg. I, f. 152. Потомъ въ 1677 установлены были пошлины на заграничные товары. Vol. Leg. V, f. 461. И съ этого времени онѣ начали появляться въ весьма значительномъ количествѣ по разнымъ предметамъ и подъ разными названіями.

Theobaldus M. 1 Іюля.

Theodolus M. 3 Мая.

Theodora V. 1 Апр. и 28 Апр.

Theodorus Papa. 14 Апр.

Theodorus Mil. M. 9 Ноября.

Theodosia V. M. 2 Апр.

Theophania, Богоявленіе, 6 Января.

Theophilus, 5 Марта.

Thesaurarius magnus regni, p. **Podskarbi Wielki Koronny**, **Подскарбій Великій Коронный**, одинъ изъ главныхъ сановниковъ государства, принадлежавшихъ къ панамъ радамъ или государственному совѣту (dignitate consulari gaudens) хранитель королевской короны и государственной казны, наблюдатель за государственною монетою, имѣвшій подъ своимъ вѣдомствомъ пробирмейстеровъ и монетчиковъ. Volum. Leg. I, f. 297. На немъ лежала обязанность попечительства надъ королевскими имѣніями, которыя онъ по смерти донатаріусовъ принималъ въ свое вѣдѣніе и передавалъ другимъ лицамъ; къ нему поступали всѣ доходы съ королевскихъ имѣній. Vol. leg. II, f. 1604 и 1609. Онъ давалъ отчетъ въ своихъ операціяхъ на каждомъ сеймѣ. Vol. leg. II, f. 618. Кромѣ Подскарбія Великаго Короннаго былъ еще Подскарбій Надворный, который въ небытности Великаго Подскарбія короннаго получалъ всѣ доходы съ королевскихъ имѣній и распоряжался ими согласно повелѣнію короля. Vol. Leg. I, f. 297. Съ равными правами и обязанностями Великаго Подскарбія Короннаго былъ также Подскарбій Великій Литовскій.

Tiunus, p. **ciwun**, см. тивунъ.

Thomas Ep. 29 Декабря.

Thomas de Aquino conf. 7 Марта.

Thorus, 1) ложе, постель, бракъ. In primo thoro, по первому браку, in secundo thoro, по второму браку.

Тягло, см. dziakło.

Тягиляй, кострюля, тигель.

Тяжене, обремененіе, убытки. „Просимъ тежъ его королевское милости, абы тяжене людское и шкоды, которые стали отъ пановъ жолнеровъ, были справедливостю и досыть учиненемъ нагорожены". Листъ къ королю отъ всего литовскаго дворянства, бывшаго на главномъ Волковыскомъ сеймѣ въ 1582 году (отдѣльный документъ).

Tiburtius, Valerianus et Maximus MM. 14 Апрѣля.

Tiburtius et Susanna, 11 Августа.

Timotheus discip. S. Pauli Ep. M. 24 Января и 7 Апрѣля.

Titulo haereditario, съ наслѣдственнымъ правомъ.

Titulus dominii, истинное основаніе владѣнія.

Titus disc. S. Pauli. 25 Августа.

Tiurdi, см. smerdones.

Тивунъ, р. **ciwun**, званіе тивуновъ перешло въ Литву изъ Россіи. Въ Литвѣ было два рода тивуновъ: высшіе изъ шляхты и сельскіе изъ крестьянъ. Первые, хотя ниже были княжескихъ намѣстниковъ, но будучи державцами княжескихъ имѣній, были судьями всѣхъ безъ исключенія жителей своего округа и вмѣстѣ сборщиками казенныхъ податей. Что касается до сельскихъ тивуновъ, то они обязаны были смотрѣть за порядкомъ между крестьянами каждой отдѣльной волости. Всѣ работы крестьянъ для помѣщиковъ производились по приказанію тивуновъ и подъ личнымъ ихъ надзоромъ.

Въ Жмудскомъ княжествѣ было 14 тивуновъ. Кромѣ прежнихъ своихъ обязанностей, они пользовались также правомъ подкоморіевъ и назначали отъ себя коморниковъ или землемѣровъ. Апелляціи на эти суды должны были поступать въ судъ старосты или каштеляна Жмудскаго. Vol. Leg. VII, f. 410.

р. **Tiucz**, дань, состоявшая изъ истолченнаго или смолотаго зерна для княжескихъ собакъ во время охоты князя.

р. **Toczennica**, родъ чепчика, который носили дамы во времена Сигизмундовъ.

Toga, плащъ Римскихъ сенаторовъ

р. **Tok**, головной уборъ, который дѣвицы носили съ бѣлыми перьями.

Толока, крестьянская повинность являться къ помѣщичьему двору на работу въ лѣтнее время для жнитва и сѣнокоса, также для вывоза на поля навозу. Были также и частныя толоки, когда крестьянинъ приглашалъ сосѣдей своей деревни на сѣнокосъ, жнитво и на вывозъ на поле навозу. Въ первомъ случаѣ крестьяне работали на хлѣбахъ помѣщика, а во второмъ на хлѣбахъ пригласившаго ихъ сосѣда.

Toppus, связка, снопъ.

Торгати, посягать, касаться чего нибудь.

р. **Torlop**, тулупъ или кожухъ.

Tornator, р. **tokarz**, токарь.

Torticia, **torticius**, большая, тяжеловѣсная восковая свѣча.

р. **Tortury** или **confessaty**, пытки. Онѣ состояли: 1) въ растягиваніи членовъ повѣшеннаго человѣка за поясъ; къ ногамъ и къ рукамъ привѣшивали обыкновенно тяжести; 2) въ щемленіи пальцевъ посредствомъ винта, придѣланнаго къ особой лавкѣ; 3) растягиваніе членовъ помощію шнуровъ; 4) въ прижиганіи свѣчами и раскаленнымъ желѣзомъ и т. п. Подвергшійся пыткѣ, хотя бы оказался невиноватымъ, былъ однакожъ въ презрѣніи. Пытать дозволено было только въ продолженіи одного часа, но за то пытку можно было повторять три раза въ день. При совершеніи пытки присутствовалъ членъ суда который дѣлалъ допросы и записывалъ отвѣты. Шляхта по закону не подлежала пыткамъ; однакожъ акты доказываютъ, что были случаи, въ которыхъ шляхта также была пытаема. Пытки въ Польшѣ и Литвѣ уничтожены были въ 1776 году. Vol. Leg. VIII, f. 882. Слич. vomeres igniti.

Torquatus, **Ctesiphon Ep. Etc.** 15-е Мая.

р. **Towalnia**, **towaliya**, (Италіян. Tovaglia), широкія полотенца, привозимыя изъ Италіи.

Trabaticum, подать за провозъ перекладнъ.

Trabea, плащъ, который носили сперва Римскіе императоры, а потомъ консулы. Онъ отличался пурпуровымъ цвѣтомъ, перемѣшаннымъ съ бѣлымъ. Подобнаго рода плащи носили также

въ Польшѣ въ началѣ XVI-го столѣтія и называли ихъ также trabeae.

Tracta, пошлина за вывозъ товаровъ за границу.

Tractare, 1) совѣтовать, публично высказывать свое мнѣніе; 2) ссориться; 3) угощать; 4) уничтожать.

Traditio, p. **tradicya**, 1) преданіе вообще, церковное преданіе; 2) въ юридическомъ языкѣ—занятіе правительственнымъ порядкомъ чьей либо собственности за долгъ, или отдача правительственнымъ порядкомъ имѣнія во владѣніе вѣрителя, пока должникъ не уплатитъ долга. „Tradycya na tradycyą nie idzie," т. е. если сторона, проигравшая процессъ не имѣетъ другаго имущества, кромѣ того, которое раньше поступило во владѣніе другаго вѣрителя за долгъ, то вторично его нельзя отдавать въ пользованіе кому либо, пока первый вѣритель не освободитъ его.

p. **Tradować**, отдавать правительственнымъ порядкомъ чью либо собственность другому за долгъ, отдавать во владѣніе вѣрителя имѣніе, пока должникъ не уплатитъ долга. Maiątek zatradowany, имѣніе, отданное владѣніе вѣрителя до уплаты долга.

p. **Trakt**, 1) главная или почтовая дорога; 2) повѣтъ или уѣздъ, на которые дѣлились нѣкоторыя провинціи въ Литвѣ, напр. Жмудское княжество не имѣло повѣтовъ, но дѣлилось на тракты.

p. **Tran**, **tron**, **trun**, 1) китовый жиръ; 2) жиръ изъ печенки штокфиша; 3) рыбій жиръ.

Transactio, p. **transakcya**, 1) документъ, выданный въ копіи; transactio, quae non est munita juris requisitis non potest rem judicatam debellare, документъ, неимѣющій законныхъ принадлежностей, неможетъ опровергать судебнаго приговора; 2) письменный договоръ между частными лицами; 3) передача своего права другому; 4) окончательное условіе между договаривающимися.

Transalpinare, отправляться въ Римъ, или въ Италію.

Transfiguratio Domini (festum), Преображеніе Господне, 6-е число м. Августа.

Transfretum, перевозныя деньги или плата за перевозъ, переправу, Fährgeld.

Transfusio, p. **zapis transfusyiny**, запись, которою одно лице передаетъ свое право на владѣніе чѣмъ либо другому лицу.

Transigere, вмѣсто **transire**, переходить.

Transitus B. V. Mariae (festum), Успеніе Пресв. Богородицы, 15-е число м. Августа.

Translatio s. Dominici, перенесеніе мощей св. Доминика, 24-е число Мая.

Transmarinare, отправляться за море, путешествовать во Іерусалимъ.

Transversa, сторона, профиль.

Трапити, угнетать, неволить, мучить.

p. **Trassat**, **acceptant**, лице, которое уплачиваетъ вексель.

p. **Trepki**, бернардинская обувь, состоящая изъ подошвы, привязанной къ ногѣ ремнями.

Treuga, **treua**, **treuca**, перемиріе, вѣроятно отъ французск. trêve.

Treugae pacis, двухъ-мѣсячный срокъ на свободное проживаніе, который въ правѣ были давать Краковскій епископъ, или Сандомирскій воевода осужденному и бѣжавшему подъ ихъ покровительство. Vol. Leg. I, f. 49.

Трибуналъ Головный Великаго Князства Литовского, Главный Литовскій Трибуналъ. Это было высшее апелляціонное судилище, котораго опредѣленія имѣли силу сеймовыхъ постановленій и которыхъ не въ правѣ былъ отмѣнять самъ король. Судьи трибунала избираемы были на частныхъ сеймахъ (сеймикахъ) по одному изъ каждаго воеводства, земли и повѣта на одинъ годъ. Подъ предсѣдательствомъ избраннаго ими маршалка засѣданія Трибунала происходили въ Вильнѣ, Минскѣ и Новогрудкѣ. Въ Вильнѣ засѣданіе было ежегодно, а въ Минскѣ и Новогрудкѣ поочередно: въ одномъ году въ Минскѣ, а въ другомъ въ Новогрудкѣ, по истеченіи 22-хъ недѣль послѣ Пасхи, на основаніи сеймоваго постановленія 1588 года. Въ 1726 году постановлено было начинать Виленское засѣданіе по прошествіи

одной недѣли послѣ Пасхи. Спустя четыре недѣли послѣ Виленскаго засѣданія, которое продолжалось 20 недѣль, Трибуналъ долженъ былъ засѣдать въ Минскѣ или Новогрудкѣ также 20 недѣль. Vol. Leg. IV, f. 490. Въ 1764 году постановлено: Виленское засѣданіе начинать съ 8-го Мая, а въ Минскѣ или Новогрудкѣ отъ 1-го понедѣльника по Богоявленіи. Засѣданія должны были продолжаться 22 недѣли. Сроки выше поименованныхъ засѣданій назывались каденціями. Срокъ засѣданія въ Вильнѣ назывался Виленскою каденціею, а въ Минскѣ и Новогрудкѣ—Русскою каденціею. Vol. Leg. IV, f. 49; IV, f. 618. Наконецъ въ 1775 году установлены были только двѣ каденціи, въ Вильнѣ — съ 15-го Ноября до 15 Апрѣля, и въ Гроднѣ, съ 1-го Мая по 30-е Сентября.

Tribunatus, p. **woystwo**, имѣніе, которымъ владѣли войскіе и которое получали они отъ королей. Въ 1550 году всѣ войства уничтожены, за исключеніемъ тѣхъ, въ которыхъ находились королевскіе замки: Vol. Leg. II, f. 295.

Tribunus, p. **woyski**, въ древности тоже, что войтъ, въ позднѣйше время—адъютантъ гетмана. Обязанностію его было: смотрѣть за безопасностію воеводства или земли, заступать мѣсто каштеляна во время всеобщаго ополченія шляхты. Войскіе были большіе и меньшіе, большіе—земскіе, а меньшіе—гродскіе.

Tributales, **tributarii**, свободные колонисты, которые однакожъ платили дань и исполняли извѣстныя повинности.

Tributarius, 1) лице платившее оброкъ; 2) собиратель чинша или оброка.

Tributum, p. **czinsz**, оброкъ, плата за землю.

Trica, **triga**, препятствіе, запутанность.

Tricare, **trigare**, 1) медлить, отлагать; 2) впутать, втиснуть.

Trinitatis (dominica), первая недѣля по Пятдесятницѣ, недѣля Всѣхъ Святыхъ.

Triscamerarius, достоинство или санъ, равный сану воеводы, но

ниже сана шамбеляна — camerarii.

Trium Regum, p. **trzykrólowie**, 6-е число м. Января, праздникъ Богоявленія.

Trium septimanarum, **Paschatis** (dominica), 2-я недѣля по Пасхѣ.

Trojak, **trzygroszówka**, троякъ, польская монета; съ 1528 до 1760 года ее чеканили изъ серебра, а въ 1762 году ее начали чеканить изъ мѣди. Она равнялась 3 мѣднымъ грошамъ или 1,5 русской коп. сер.

Trufare, обманывать, издѣваться.

Trufatorius, обманчивый, коварный.

Truffa, **trufa**, **trupha**, обманъ, подлость, шутка.

Трути, **струти**, отравлять.

p. **Trybt**, родъ шелковой матеріи. Объ ней упоминается въ Volum. Leg. IV, f. 81.

p. **Trybunał koła wielkiego**, Трибуналъ свѣтскій, въ отличіе отъ духовнаго Трибунала, Tribunał koła duchownego (campositi judicii).

Trybunał koronny, коронный Трибуналъ или главный судъ въ Польшѣ. Онъ состоялъ изъ судей духовныхъ и свѣтскихъ. Первыхъ избирали капитулы, а вторыхъ воеводства на сеймикахъ, происходившихъ ежегодно 15-го Іюля. Трибуналъ этотъ дѣлился на великопольскій и малопольскій. Первый начинался въ Піотрковѣ 1-го Сентября и оканчивался въ Субботу предъ недѣлею Вaій; второй въ Люблинѣ въ Понедѣльникъ послѣ Ѳоминой недѣли, а закрываемъ былъ наканунѣ праздника св. Апостола Ѳомы, т. е. 21-го Декабря. Vol. Leg. VIII, f. 167. Капитулы обыкновенно избирали 9 депутатовъ, а воеводства и земли 21-го депутата. Духовный депутатъ Гніезненскаго капитула имѣлъ право предсѣдательства, а одинъ изъ свѣтскихъ депутатовъ избираемъ былъ большинствомъ голосовъ маршалкомъ Трибунала. Vol. Leg. VI, f. 418. Предметы судопроизводства въ коронномъ Трибуналѣ были слѣдующіе: 1) дѣла, отсроченныя и апелляціонныя низшихъ инстанцій; 2) дѣла expulsionum, т. е. о вытѣсненіи или изгнаніи изъ имѣній; 3) дѣла

paritatis, votorum; равенства голосовъ, когда число голосовъ положительныхъ равно было числу отрицательныхъ; 4) дѣла Замойской ординаціи; 5) дѣла о насиліяхъ и нарушеніи общественнаго спокойствія въ близости самаго Трибунала или на публичныхъ съѣздахъ; 6) объ оскорбленіяхъ и насиліяхъ, причиненныхъ судьямъ; 7) дѣла, которыя не могли быть исполнены согласно опредѣленіямъ Трибунала въ слѣдствіе возраженія другой стороны; 8) дѣла о неуплатѣ судебныхъ издержекъ; 9) дѣла лицъ, подвергнутыхъ аресту и тюремному заключенію. Vol. Leg. VIII, f. 167, 170. 180.

p. **Trzebież** или **karczownik**, поле, очищенное отъ зарослей, кустарниковъ, терновниковъ и т. п. См. surreptum.

Trzeciak, denar potrojny, см. ternarius.

Тубылецъ, туземецъ, житель извѣстной мѣстности—**indigenus**.

Tuitio, 1) покровительстто, защита; 2) опека надъ сиротами.

Tunna, p. **beczka**, бочка, мѣра для сыпучихъ тѣлъ. Величина и подѣлъ ея опредѣлены закономъ для всей Польши только въ 1764 году, но въ прежнее время каждое воеводство и каждый повѣтъ имѣлъ свою особую мѣру. По закону, которымъ опредѣлены были мѣры и вѣсъ, общіе для всей Польши и образцы, которыхъ разосланы были по городамъ и мѣстечкамъ всѣхъ воеводствъ, бочка должна заключать 72 гарнца, полубочка—36 гарнцевъ. Корецъ Варшавскій—32 гарнца, и Гданскихъ корчиковъ два, по 16 гарнцевъ каждый. Въ бочкѣ 4 четверти, въ каждой четверти по 8 гарнцевъ. Гарнецъ содержитъ 2 полугарнца и четыре кварты; въ квартѣ 4 кватерки. Каневъ долженъ заключать 5 гарнцевъ. Vol. Leg. a. 1764 VII, f. 331. И потому Польская бочка равна 10,976621 русск. четверика. Литовской бочки объемъ и подѣлъ опредѣлены закономъ въ 1766 году, именно: бочка должна заключать въ себѣ 4 четверти, четверть двѣ осмины, осмина 2 шестнастки. Въ шестнасткѣ 9 шинковыхъ гарнцевъ, который равенъ 113,05221 Ли-

товск. кубич. цалямъ. И потому Литовская бочка равна 1,53845 Русск. четверти или 12 четверикамъ и $2^1/_2$ гарниц. Въ Литовской бочкѣ приблизительно можно полагать пшеницы 14 пудовъ и $24^1/_2$ фунта, ржи 9 пудовъ и 24 фунта, ячменю 11 пуд. 6 фунт., овса 9 пуд. и 9 фунт. Въ древности Литовская бочка, по Статуту Литовскому, имѣла слѣдующій подѣлъ: «Якобы бочка была въ чотыри корцы, а полбочки въ два корцы, а четверть бочки въ одинъ корецъ.» Стат. Лит. разд. III, арт. 30, пунк. 107.

Turbator, нарушитель спокойствія.

Turmalis, р. **pocztowy**, отъ turma—poczet (vicecommilito), рядовой, слуга товарища. Польская кавалерія состояла изъ товарищей, ихъ слугъ и людей такъ называемыхъ люзныхъ, см. luzny.

р. **Turnanty**, страусовы перья, уложенныя особымъ образомъ.

Turnus, очередь; per turnum, поочередно, по порядку слѣдованія.

Turris, р. **wieża**, башня, тюрьма. При гродскихъ судахъ обыкновенно бывали башни или тюрьмы. Башня имѣла два отдѣленія, верхнее и нижнее. Верхнее было довольно просторное, ясное, чистое, даже безъ решётокъ. Отопленіе, освѣщеніе и пищу узникъ могъ имѣть на свой собственный счетъ, а если онъ былъ бѣденъ, то всѣ эти потребности ему обязанъ былъ доставлять тотъ, кто его заключилъ. Нижнее помѣщеніе углублялось на 12 локтей въ землю и не имѣло никакого потолка до самой кровли. Въ немъ не было ни камина, ни окна, по этому въ немъ были сырость, темнота и множество пресмыкающихся гадовъ. Въ томъ и другомъ отдѣленіи могли быть заключаемы люди всякаго сословія.

Tutelare, защищать, оказывать покровительство.

Tutor, 1) адвокатъ, тоже, что advocatus и patronus; 2) опекунъ.

Tutoria, запись, по которой одно лице передаетъ всѣ права своей опеки другому лицу.

Тварь, лице.

Tynfo (onis) tynfus, р. **tynf**, **tymf**, тынфъ, польская монета, полу-

чившая названіе свое отъ монетчика Андрея Тымфа. Въ 1663 году тынфъ равенъ былъ теперешнимъ 18¾ русскимъ копѣйкамъ. Въ актовой книгѣ Гродскаго Земскаго суда за 1714 годъ на л. 870—871 говорится: „Чтобы не было затрудненія отъ различія курса монеты, полкъ будетъ принимать три шостака за тынфъ, считая тынфъ въ 38 грошей.“ Слѣдовательно тынфъ въ это время равенъ былъ 28½ теперешнимъ копѣйкамъ. Сеймовымъ постановленіемъ 1776 года опредѣлено польскій тынфъ принимать за 27 грошей.

Tywunus, тивунъ.

U.

Ubiquinarius, находящійся гдѣ бы ни было.

Убылецъ, убыляне, убеляне, туземецъ, туземцы, коренные жители. „И къ тому по два пенези винъ и торговое одъ нихъ мещанъ, тамошнихъ убелянъ и отъ всихъ, которые изъ околичныхъ местъ тамъ на торгъ приездчаютъ, третию часть беретъ, отъ рыбъ, селедцовъ, соли. (говорится о бургомистрѣ города Клещель). Подлинный королевскій судный листъ 1568 года. Книга подъ заглавіемъ: Собраніе правъ, привилегій и декретовъ, служащихъ городу Клещелямъ. Слич. тубылецъ.

Убліженье, униженіе, оскорбленіе, обида.

Ухвала, **laudum**, постановленіе.

Ухиленье, отстраненіе.

р. **Udekować**, покрыть кровлею какое либо зданіе.

р. **Udwornici**, см. conditionarii.

Угода, согласіе, мировая сдѣлка.

Уфала, постановленіе.

Уистити на врадѣ, 1) изобличить кого нибудь въ судѣ, доказать кому нибудь его виновность судебнымъ порядкомъ; 2) ис-

полнить надъ кѣмъ нибудь судебный приговоръ.

Уйма, убытокъ, ущербъ, detrimentum.

Уколъ, крестьянская обязанность или повинность состоявшая въ починкѣ господскихъ замковъ и прудовъ. „А некоторые подданые князские, панские и шляхетские по сесь часъ обтяжени были работами замковъ и ставовъ, что уколы называно.“ Стат. Литов., розд. III, арт. 29, пунк. 93.

Укванъ, р. **ukwap**, излишняя поспѣшность, опрометчивость.

Укванне, съ излишнею поспѣшностію, наскоро, опрометчиво. „Мы судьи того такъ укванне, а безъ воли королевое ее милости, всказу не чинили, дали есмо то на вырокъ королевое ее милости.“ Акт. кн. Гродн. Земскаго суда за 1540—1541 годы стр. 330.

Ulna, р. **łokieć, локоть**, основная единица Польской и Литовской линейной мѣры. Локти были въ употребленіи трехъ родовъ: Локоть Литовскій, локоть Польскій и локоть Хелминско—прусскій. Литовскій локоть равенъ двумъ футамъ Парижскимъ (pied du roi), слѣдовательно 25,57836 Русскимъ дюймамъ. И потому 1 локоть Литовск.= 2,131530 Русск. фут.

1 локоть Литов.=0,3044043 русск. саж.=0,913513 рус. аршин. или приближенно литовскій локоть=2 русск. фут., 1 дюйму, 5,8 лин. или же=14$^{4}/_{6}$ вершкамъ.

1 квадр. литов. локоть=4,543421 =квадр. рус. фута=0,09272285 русск. кв. саж.

Кубическій Литовскій локоть= 9,684441 кубич. русск. футамъ или 0,02823456 куб. русск. саж.

Польскій локоть равенъ $^{11}/_{12}$ литовскаго локтя, слѣд. польскій локоть равенъ 23,45683 русск. дюймамъ, или 1 польскій локоть = 1,954735 русск. фута.

1 квадр. польскій локоть равенъ 3,557134 квадр. русск. футамъ.

1 кубич. польск. локоть равенъ 6,7491 кубич. русск. футамъ.

Здѣсь показаны величины стараго польскаго локтя, бывшаго въ употребленіи въ древнія времена. Новый польскій локоть равенъ 22,6776 русскимъ дюймамъ.

Локоть Прусско-Хелминскій равенъ 23,3598 русскимъ дюймамъ, слѣдовательно 1 локоть Прусско - Хелминскій = 1,94665 русск. фут.

1 квад. локоть Пруско-Хелминск. равенъ 3,789446 квадр. русск. фут.

1 кубич. Прусско-Хелминскій = 7,376727 куб. русск. фут.

При семъ слѣдуетъ замѣтить, что въ Литвѣ и Польшѣ долго не было опредѣленной величины локтя. Она ежегодно была устанавливаема воеводами, какъ это видно изъ постановленія 1420 года.

Краковскій локоть=1,805880 русск. фут.

Гданскій локоть =1,88281 русск. фут.

Львовскій локоть = 2.007350 русс. фут.

Ultimarius, окончательный, рѣшительный.

Ultramontanus, живущій за горами, т. е. за Альпами.

Ululatores, р. **pasiecznicy**, пчеловоды, ухаживающіе за пчелами въ лѣсу, въ такъ называемыхъ пасѣкахъ или просѣкахъ.

Умоцованый, пленипотентъ, уполномоченный.

Uncya, унція, $^1/_{16}$ часть польскаго фунта. Она равна 5 русскимъ золотникамъ и 45 долямъ. Аптекарская унція равна 7 русскимъ золотникамъ.

Urbanus P. 25 Мая.

Urbarius, р. **urburz, olborz, olbora**, казенный доходъ изъ рудокопенъ.

Urbs aurea, Римъ.

Urgere fortissime, настаивать самымъ сильнымъ образомъ.

Уріанскій, восточный, отъ латин. oriens, востокъ.

р. **Uroczyscze, uroczysko, урочище**, 1) извѣстный участокъ земли, или нѣсколько участковъ въ одномъ мѣстѣ, извѣстныхъ подъ однимъ именемъ, напр. въ урочищѣ Волчье болото 25 морговъ и 16 прутовъ; 2) отдѣлъ или часть лѣсу, отдѣленная отъ другихъ частей натуральными границами, какъ то пригорками, ручьями, озерами, дорогами, или отличающаяся родомъ дерева; 3) родъ кургана, предназначеннаго, какъ нѣкоторые полагаютъ, для собранія народа, и выслушиванія приговоровъ жрецовъ.

Ursula et sociae ejus MM. 21-е Октября.

р. **Usamowolnienie**, дарованіе права совершеннолѣтія малолѣтнему, которое обыкновенно давали короли привилегіею или рескриптомъ. Чацкій представляетъ примѣръ этому 1539 года, когда Сигизмундъ I, далъ право совершеннолѣтія Яну изъ Бансаля, который разбилъ Татаръ подъ Калюшемъ и исполнилъ посольство, порученное ему Гетманомъ, у Хана Нагайскаго.

Usancia, usaticum, usagium, 1) употребленіе, обычай; 2) право пользованія какою нибудь вещію; 3) дань, служба, основанная на обычаѣ.

Usio, 1) мелкая сушеная рыба, снятки; 2) икра.

Уставать на доводѣ, не имѣть достаточныхъ доводовъ для подтвержденія своего дѣла въ судѣ.

Уступовать, вдираться, вмѣшиваться, отнимать (о недвижимомъ имуществѣ).

Usuaria, usuarium, usurarium, пользованіе, или право чѣмъ нибудь пользоваться.

Usurare, отдавать деньги въ ростъ.

Usurarii, ростовщики.

Utifrui, по праву пользоваться какою нибудь вещію.

Увезать, ввести во владѣніе.

Увяжчій, лице, которое вводитъ кого нибудь въ имѣніе. „Тогды тотъ увяжчій, кого будетъ увязывати, маетъ то чинити зъ людми добрыми.“ 1 Стат. Лит. VIII, 19.

Уздойномъ, вообще, сполна, съ обща.

Узлайникъ, родъ гончей собаки.

V.

Vacantia, годовой доходъ вакантнаго прихода.

Vacca podworowa, см. cuna.

p. **Wacek**, дамскій кошелекъ.

p. **Vachluga**, см. szmelcuga ściegowa.

Vacuare, дѣлать недѣйствительнымъ.

Vacuus, 1) недѣйствительный, незаконный; 2) необработанный.

Vadia mortua, залоги, которые согласно условію, если по истеченіи срока не будутъ уплачены, поступаютъ въ собственность того, кому они были даны. Vadia viva, залоги, которые постоянно выкупались въ продолженіи назначеннаго времени.

Vadiatio major, наибольшій денежный штрафъ, слѣдующій въ уплату судьѣ.

Вадити, препятствовать, мѣшать.

Vadium, **зарука**, p. **zakład prawny**, 1) залогъ, деньги, сложенныя у судьи договаривающимися сторонами; 2) деньги, обѣщеваемыя тяжущимися сторонами въ случаѣ несогласія съ посредникомъ; 3) залогъ, обезпечивающій всякую сумму, который иногда обозначается опредѣленнымъ числомъ, или, когда дѣло идетъ о какой нибудь вещи, такъ напр., при продажѣ дома, земли и. т. п., стороны вступающія въ условія, записываютъ себѣ alterum tantum vadii, т. е. двойную сумму стоимости самой вещи. Простой залогъ, называемый иначе старостинскимъ, состоялъ изъ 120 гривенъ, см. marca. Vol. Leg. II, f. 1209.

Vadimoniare, отдавать въ залогъ.

Vadium, **vadimonium**, **vadiamentum**, залогъ, ручательство.

Vagantes вмѣсто **vacantes**, пустыя, необработанныя поля, земли.

p. **Wajdaż**, см. szmelcuga ściegowa.

Valens, **Ep. M.** 21 Мая.

Valens, 1) значеніе, цѣна; 2) великодушный, храбрый; 3) важный, имѣющій большой авторитетъ.

Valentia, 1) сила, цѣна; 2) помощь.

Valentinus Ep. Passav. 7 Января.

Valentinus M. 14 Фев.

Valere, помогать, служить кому нибудь въ помощь.

Valerianus et Maximianus, 15-е Декабря и 18-е Апрѣля.

Valerius disc. S. Petri Ep. 29-е Января.

Valetudo, 1) способность, власть; 2) сила, авторитетъ.

Validitas documenti, законная сила документа.

p. **Walkarz**, валильщикъ.

Vallare, обнести валомъ, оградить, обезпечить. Jurisdictio omni securitate vallata, юрисдиція обезпеченная всякою безопасностію.

Vallatum, valatum, мѣсто, окруженное валомъ.

Vallosus valuus, храбрый, мужественный.

alpurga. 1 Мая.

p. **Waluta**, тоже, что латинское valor, стоимость.

Ванчосъ, p. **szujka**, **wanczos**, Ванчосами назывались дощечки изъ дубоваго или сосноваго дерева, длиною въ 6 футовъ, шириною въ 6 дюймовъ и толщино въ 2 дюйма,—почти тоже, что клепки (см. клепка). Отъ сотни ванчосовъ платили пошлины 24 гроша. ol. Leg. III, f. 60.

p. **Wandaga**, скотъ въ собирательномъ значеніи.

p. **Wandel**, штрафъ въ пользу судьи за нападеніе на еврейскую синагогу или молельню. Vol. Leg. I, f. 313, de poena.

p. **Wara**, 1) стража; 2) доброта, стоимость, когда говорится о монетахъ.

Waranda, обезпеченіе, власть, защита.

Varandare, обезпечивать, защищать.

Waranthus, поручитель.

p. **Wardęga**, 1) лице, принятое на жительство другимъ лицемъ, свободнымъ отъ всѣхъ общественныхъ повинностей и имѣвшимъ свой участокъ земли. Послѣднее называлось narocznik; 2) волокита; 3) скаченъ, софизма, probatio plus vel minus probans, доказательство болѣе или менѣе доказывающее.

Varnetum вмѣсто **vinetum**, виноградникъ.

Варовать, обусловливать, поставлять что нибудь въ условіе.

Vasalli, vassalli, vassi, вассалы. Первоначально вассалы были небольше, какъ начальники надъ служителями какого нибудь господина. Въ послѣдствіи времени, въ средніе вѣка, вассалами назывались владѣльцы поземельной собственности, находившіеся въ зависимости отъ сюзерена, которому принадлежала земля.

p. **Wasilka,** дубовая доска, годная на клепки и ванчосы. Vol. Leg. III, f. 645.

Vassallaticum, тоже, что vassaticum.

Vassaticum, вѣрность, которою обязанъ кто нибудь своему господину.

Vassus, vasallus, 1) семейный, домашній; 2) изъ княжеской фамиліи; 3) подчиненный кому нибудь въ смыслѣ покровительства, или по ленному праву.

Vastum, gastum, guastum, пустая, необработанная земля, пустырь вѣроятно отъ нѣмецкаго Wüste.

p. **Wata**, неводъ. „Bywaią też sieci na ryby, ktore zabrodniami albo watami zowią, nie bardzo długie, a nie szerokie, których konce do dwuch lask przywiązuią, za które rybitwy trzymaiąc, po wodzie brodzą.» Бываютъ также рыболовныя сѣти, которыя называютъ неводами или ватами, не слишкомъ длинныя и не слишкомъ широкія, концы которыхъ прикрѣпляютъ къ двумъ палкамъ, за которыя держась, рыбаки бродятъ по водѣ.

p. **Wataman**, начальникъ какого нибудь общества, тивунъ. „Poborcy do maiętnosci ziechać mają i werifikować wszyskie wsi i osady, za przysięgą watamanów“ Vol. Leg. III, f. 650.

Vavassaria, феодальность въ меньшемъ видѣ.

Vavassores, valuassores, феодальные вассалы, отличаемые отъ благородныхъ.

Вчинки, поступки.

Vectura, обязанность давать подводу, т. е. телегу съ лошадью и вожатымъ, такъ напр. въ продажныхъ записяхъ говорится, что имѣніе продается cum censibus, decimis, dationibus, tributis, pensionibus, vecturis, vigiliis diurnis et nocturnis, и проч.—съ чиншами, десятинами, данями, податьми, платами, подводами, стражею дневною и ночною.

Vedastus Ep. 1 Окт.

p. **Welens, welenc**, отъ латинскаго velamen, верхняя одежда или епанча, которою прикрывали сбрую. Vol. Leg. IV, f. 358.

Veloces, p. **szybkobiegi**, скороходы, которыхъ обязанность состояла въ преслѣдованіи подозрительныхъ людей.

p. **Wemik**, родъ тесьмы.

Venantius M. 18 Мая.

Venator, p. **łowczy, ловчій**, главный распорядитель королевской охоты, главный начальникъ королевскихъ лѣсничествъ; łowczy wielki koronny, łowczy wielki litewski, łowczy nadworny, ловчій великій коронный, ловчій великій литовскій и ловчій придворный.

Venator et caniductor, p. **myśliwiec i psarz**, охотникъ и псарь, которые назывались также гайными.

Venceslaus Mar. 5 Окт.

Wenceslaus Dux et M. 28 Сентября **eiusdem Translatio**, 4 Марта.

Venditio, продажа, продажная запись. Форма продажной записи, установленная закономъ, была слѣдующая:

Comparens personaliter coram judicio nobilis N, haeres de N, sanus mente et corpore existens, publice ac per expressum recognovit, quia bona sua haereditaria, videlicet villam N, cum totali ipsius villae haereditate, et omnibus ad eam pertinentibus et quovis modo spectantibus et proventibus; nihil juris, dominii et proprietatis et quorumvis usufructuum praedictus N in praefatis bonis, pro se et suis successoribus reservando, seu excipiendo; ita late, et longe, circumfetialiterque, prout praefatorum bonorum, villae N haereditas, se in suis

Дворянинъ N, вотчинникъ имѣнія N, будучи здравъ умомъ и тѣломъ, явясь лично передъ судомъ, публично и явственно созналъ, что онъ продалъ навсегда, вѣчно дворянину N изъ N за сто гривенъ, монеты и счета польскаго, наслѣдственное имѣніе свое, т. е. ферму N, со всею этой фермы вотчинною и со всѣми принадлежностями къ ея, какимъ бы ни было образомъ относящимися къ ней и доходами, не сохраняя и не исключая для себя и своихъ наслѣдниковъ никакого права, владѣнія, собственности и пользованія въ этомъ

metis et limitibus extendit, nobili N de N pro centum marcis pecuniae, monetae et numeri Polonicalis, vendidit perpetue et in aevum, prout solus habuit, tenuit, possedit, nullis exclusis, per praefatum N et ejus successores, cum omni jure, dominio et proprietate, ac titulo haereditario perpetue et in aevum tenenda, possidenda et ad usus beneplacitos convertenda: et jam exnunc praedictus N praefato N dedit realem intromissionem et actualem possesionem per ministerialem terrestrem N de N in praedicta bona, videlicet villam N et ejus haereditatem totalem: et debet praedictus N et ejus successores praefatum N cum successoribus occasione praemissorum tueri, evincere et eliberare, pacificareque ab omni impetitione juridica, ab omnibus personis, per praescriptiones terrestres, prout ad quamlibet personam praescriptio pertinet, toties. quoties sibi N opus fuerit, sub damno terrestri nulla re exquisita ipsum evadendo. Vol. leg. I, f. 416.

имѣніи, въ такихъ же широтѣ, долготѣ и обводѣ, въ какихъ вышеупомянутой фермы вотчина простирается въ своихъ межахъ и границахъ, такъ какъ самъ вышепоименованный N имѣлъ, держалъ ее и владѣлъ ею, ничего не исключая, со всѣмъ правомъ, владѣніемъ, собственностію наслѣдственнымъ титуломъ, и съ правомъ держать ее, владѣть ею и обращать ее въ благоугодную свою пользу. И съ этого уже времени вышеупомянутый N далъ выше поименованномуN на упомянутое имѣніе т. е. ферму N, и цѣлую ея вотчину дѣйствовательный вводъ и настоящее владѣніе чрезъ посредство земскаго вознаго N изъ N. И вышепоименованный N и его наслѣдники должны вышеупомянутаго N съ наслѣдниками его охранять, выручать, освобождать и успокоивать отъ всякой юридической претензіи по вышеупомянутому дѣлу отъ всякихъ лицъ, посредствомъ земскихъ давностей, смотря по тому, какому лицу принадлежитъ какая давность, всякой разъ когда это нужно будетъ, подъ земскимъ штрафомъ, не уклоняясь отъ него никакимъ извѣтомъ.

Vepres, (etis) тернъ, который сильно цѣпляется.

Vepretum, мѣсто, поросшее терновникомъ.

Verbum, 1) повелѣніе, приказаніе; 2) безопасность, покровительство.

Vereda, бесѣдка, или точнѣе, прикрытіе изъ древесныхъ вѣтвей.

Veredalis charta, подлинная, истинная хартія.

Vergieldum, плата за голову въ случаѣ убійства, головщизна.

Veritas, право, привилегія, когда говорится объ имѣніяхъ.

Vermiculatus, червленый.

Vermiculus, vermiculum, червлень, червленый цвѣтъ.

Vernacula terra, недвижимая собственность.

Veronica, 4 Февраля.

Verpire, уступить кому нибудь владѣніе какою нибудь вещію.

Верста литовская, см. миля литовская.

Versutia, изворотливость, хитрость, лукавство.

Вселитисе, пользоваться чѣмъ либо.

p. **Wesnica, wesinica**, родъ подати.

Vestigare, отыскивать своихъ крестьянъ, перешедшихъ къ другому господину.

Vestire, 1) отдать какую нибудь вещь во владѣніе, отдать что нибудь во владѣніе юридическимъ порядкомъ; 2) обработывать поле.

Vestitura, 1) вмѣсто **investitura**, отдача во владѣніе; 2) все, что относится къ одеждѣ.

Vexationes, p. **panszczyzna**, барщина.

p. **Wexel osobisty, własny**, вексель личный, собственный, по которому уплачивалъ тотъ, кто его далъ.

p. **Wexel trassowany, mieyscowy, assignowany**, вексель мѣстный, ассигнованный, по которому уплачивало другое лице, обозначенное въ векселѣ, а не то, которое его выдало.

Vexillifer, vexillator, хоружій, p. **chorąży**, знаменоносецъ. Онъ не только берегъ повѣренное ему знамя, но принималъ дѣятельное участіе въ сраженіяхъ. Хоружіе были: земскіе, дворные и повѣтовые. Въ случаѣ войны каждый хоружій долженъ былъ вести вооруженную шлях-

ту своего повѣта или земли къ каштеляну, а каштелянъ всѣ отдѣльныя хоругви велъ къ воеводѣ, чтобы такимъ образомъ сосредоточить войско въ назначенномъ пунктѣ. Собранная шляхта такимъ образомъ находилась подъ главнымъ предводительствомъ гетмана. Хоругви для хоружихъ давали отъ казны, а все прочее вооруженіе, сбрую, шишакъ, латы онъ долженъ былъ дѣлать на свой счетъ. Дворныхъ хоружихъ обязанность состояла нести и держать знамя во время коронаціи короля. Статут. Лит. Роз. II, арт. 5. 6. 7.

p. **Weysztyn**, (отъ нѣмецкаго Weinstein), винный камень.

Везити, содержать въ тюремномъ заключеніи. Везенье, тюремное заключеніе.

Via alta, regia, публичная дорога.

Wiano, даръ, который мужъ давалъ свой женѣ послѣ сватьбы, или записывалъ только на своихъ имѣніяхъ. Но сумма или имѣніе, приносимыя женою назывались posag.

p. **Wiardunkowy podatek**, см. fertonum solutio.

Vice-cancellarius regni Poloniae, p. **podkanclerzy**, см. Cancellarius supremus etc.

Vicecommilito, p. **poczet**, см. turmalis.

p. **Wici**, повѣстка, королевскій листъ, призывающій дворянство къ общему ополченію. См. literae restium.

p. **Wicina**, судно; котораго грузъ простирается до 3-хъ тысячъ корцевъ. Суда этого рода плывутъ по Нѣману въ Пруссію съ хлѣбомъ въ зернѣ, пенькою и т. п.

Vicinare, vicinari, быть въ сосѣдствѣ, быть близкимъ.

Victor et Victorinus MM. 6-е Марта.

Victorinus Ep. M. 5 Сентября.

Victuales, служители, домашніе.

Vicus publicus, село принадлежащее казнѣ.

Vidimare, снимать копію съ оригинала.

Vidimus, копія.

p. **Vieca**, см. judicium colloquiorum generalium.

p. **Vielkierz**, уставъ городской общины, имѣвшій законную силу въ одномъ какомъ нибудь городѣ, уставъ городскихъ цеховъ.

p. **Wielkorządy, bona magnae procuratoriae,** государственыя имѣнія, которыя не могли быть ни заложены, ни отданы въ пожизненное владѣніе. Они управляемы были главнымъ распорядителемъ, который назывался wielkorządca и его помощниками, двумя ротмистрами и тремя гражданскими сановниками. Vol. Leg. I, f. 142; II, f. 612, 681; III f. 420.

Vierdung, см. Ferton.

Vietor, p. **bednarz,** бочаръ, бондарь.

Vieża, см. turris.

p. **Wieża cywilna, albo górna, wieża kryminalna,** см. turris.

p. **Wigano,** женское платье съ весьма высокимъ лифомъ, бывшее въ модѣ при дворѣ Станислава Августа.

Vigesima quinta novi mensis (dies), 25-е число Декабря.

Vigilia, p. **wilia,** 1) день предшествующій празднику, преимущественно празднику Рождества Христова; 2) вообще—канунъ напр. говорится w wigilią ślubu на канунѣ бракосочетанія.

p. **Wigoń,** тонкое мягкое сукно изъ верблюжьей шерсти.

Виктъ (**victus**), съѣстные припасы, пища.

Willkirz, (отъ нѣмецкаго слова Willkühren), постановленіе, сдѣланное мѣщанами на публичныхъ своихъ собраніяхъ.

Villa, совокупность многихъ жилищъ или строеній на полѣ.

Villare, villaris, небольшая деревушка.

Villenagium, 1) состояніе деревенскаго жителя; 2) служба, которую онъ исполняетъ; 3) Все содержимое деревенскимъ жителемъ, за что онъ платитъ оброкъ и исполняетъ барщину.

Willibaldus Ep. 7-е Іюля.

Villicatus, округъ деревни.

Villicatura, villicatus, villicatio, обязанность или повинность деревенскаго жителя.

p. **Vimeth, vimoth,** вымолотъ, и вывозъ, родъ повинности.

Вина, 1) плата судьѣ, подсудку и писарю въ земскомъ судѣ, а въ гродскомъ старостѣ или подстаростѣ, судьѣ и писару, родъ неустойки; 2) тоже, что польское кос. „Кгды бы кто попалъ у вину якую, слушне правомъ преконаную, которому вряду нашому, земскому або кгрод-

скому, такъ въ семъ статутѣ, яко и въ записехъ добровольныхъ описаную; тогды такие вины маютъ належити у суду земскаго всимъ тремъ урядникомъ земскимъ, судьи, подсудку и писару на равные части". Стат. Лит. розд. IV, арт. 101, пун. 266.

Вина господарская, штрафъ, состоявшій въ уплатѣ королю 12 рубл. „Тогды таковый упадаетъ у вину Господарскую, королю его милости дванадцать рублевъ грошей.» 1 Стат. Лит., розд. I, арт. 11.

p **Wina**, см. koc, kocz.

Вина нестанного, штрафъ за неявку въ судъ въ слѣдствіе позыва,—рубль грошей.

Vinagium, **vinarium**, **vinaticum**, подать, состоявшая въ доставленія опредѣленной мѣры вина за виноградники.

Vincentia et Margaretha, 10 Апр.

Vincentius et Anastasius MM. 22 Января.

Vincula S. A. Petri S. Petrus in vinculis, 1-е число мѣсяца Августа.

Vindicus, подлежащій спору, спорный, vindica assertio спорное показаніе или утвержденіе.

Vinicapium, магаричъ по поводу какой нибудь сдѣлки.

Vinipola, p. **winnik**, продавецъ вина.

Violentare, заставить силою, насильно принудить.

Virga mensoria, p. **laska**, землемѣрческій прутъ, заключающій въ себѣ два прента (virgulta) или 15 локтей, польскихъ или литовскихъ.

Virgilius Ep. Trident 31-е Января.

Virgilius Ep. 27 Ноября; **eius Elevatio**, 26 Сентября.

Virgines moniales, дѣвицы монахини. Имъ предоставлено право требовать наслѣдственнаго имѣнія даже по истеченіи 20 лѣтъ отъ постриженія въ монашество. Vol. Leg. a. 1519 v. I, f. 389.

Virgultum, p. **pręt**, **прутъ**, поземельная мѣра литовская и польская. 1 линейный прентъ= $7\frac{1}{2}$ локтямъ, а квадратный составляетъ $\frac{1}{300}$ часть морга (см. włoka). Литовскій линейный прентъ=2 русск. сажен. 1 фут.

11 дюйм. 8,3 линіи; квадратн. прентъ=5,215604 квадр. русск. саженей, или 5 саж. 10½ квадр. футовъ. Польскій квадр. прентъ =4,099838 русск. квадр. саженямъ, а линейный=2,02480 сажен. или=2 саж. 1 фут. 8,3 линіи.

Viridium (dies), тайная вечеря.

Вирить, вирити, обвинять, винить кого либо или пенять на кого нибудь.

Viritim, поголовно, по одиночкѣ.

Virtus, 1) сила, насиліе; 2) войско, непріятельская сила.

Vis, fluminis, р. **oderwisko**, потеря части земли, занятой рѣкою.

Viscera regni, внутренность государства.

Visitatio B. V. Mariae (festum), 2-е число мѣсяца Іюля.

Visitatio, подарки приносимые крестьянами господину въ большіе праздники: въ день Рождества Христова, Пасхи и Сошествія Св. Духа. Подарки состояли изъ бѣлаго хлѣба, куръ, яицъ и проч. Въ послѣдствіи подарки эти замѣнены были денежными взносами.

Vitalis M. 28 Апрѣля.

Vitalitium, пожизненность, или пожизненное содержаніе, назначаемое вдовѣ.

Vitrarius, р. **szklarz**, стекольщикъ.

Vitus, Modestus et Crescentia, 15-е Іюня.

Вижь, служитель при древнихъ судахъ въ Литвѣ, на которомъ лежали обязанности доставленія въ судъ лицъ, обжалованныхъ, разныхъ разслѣдованій и осмотровъ по порученію суда, и вообще исполнительная обязанность судебныхъ приговоровъ. Въ послѣдствіи должность вижей замѣнили возные. Вижи были также у великихъ князей Литовскихъ, у воеводъ, маршалковъ старостъ и державцевъ, вообще у лицъ, которые имѣли судебную власть. Они отличались отъ существовавшихъ единовремено съ ними д е ц к и х ъ (дѣтскихъ) тѣмъ, что первые посылаемы были для осмотра и для разслѣдованія какихъ нибудь дѣлъ, также осмотра больныхъ, раненыхъ и. т. п. Въ этомъ случаѣ они имѣли при себѣ с т о р о н у, т. е. двухъ или трехъ шляхтичей, какъ въ позднѣй-

шее время возные, и показаніе вижей имѣли оффиціальную и вмѣстѣ законную силу, и жъ его нихто пересвѣтчити не можетъ. Что же касается до децкихъ, то ихъ употребляли преимущественно для денежныхъ взысканій. „Нижли котораго децкаго мы, або панове рады наши, оеводы, або маршалки и старосты пошлемъ на отправу (executionem) пенезей". Стат. Лит. VI, 34. 35. 36.

Вижи гетманскіе, были люди военные которыхъ гетманъ посылалъ съ военными другими людьми для закупки провіанта и фуража. 3 Стат. Лит., Роз. 12, арт. 20

р. **Wiźnia**, условіе удѣльныхъ князей съ королемъ, чтобы по смерти ихъ, когда имѣніе ихъ должно поступить во владѣніе короля, онъ не удалялъ лицъ, которые держали въ арендѣ эти имѣнія.

Вижованое, плата вижамъ за осмотръ. „Вижу, на каждую речь и огледаного битыхъ и ранѣныхъ на мес[illegible], грошъ одинъ; а естли где вижъ поедетъ за колко миль, тогды ему помильного на милю по грошу у одну сторону, яко и возному поветовому; отъ выданья роты присеги духовнымъ особомъ грошъ, а вижу, на то приданому, грошъ. Стат. Литов. розд. IV, арт. 15.

Вкрасне ходити, богато, щегольски одѣваться. „Вкрасне ходила и совсими вживала, съ кимъ хотѣла" (жалоба Гродней. мѣщанина на женую свою). Акт. кн. Грод. земск. суда за 1540—1541 годы стр. 310.

Vladarius, р. **władarz**, управитель, урядникъ.

р. **Włodz** или **władca, emphiteuta**, владѣтель недвижимаго имущества по эмфитевтическому праву. См. Emphiteusis.

р. **Włoka, волока**, уволока, главная поземельная мѣра въ Литвѣ и Польшѣ. Въ актовой подкоморской книгѣ за 1552—1555 годы, заключащей въ себѣ измѣреніе королевскихъ имѣній, составленное, по повелѣнію короля Сигизмунда Августа, старостою Пинскимъ и Кобринскимъ, подкоморіемъ Станиславомъ Хвальчевскимъ, на обо-

поземельныя мѣры

Линейныя.				Квадратныя.					
Шнур	Прен.	Прен-тики.	Локти	Уволо	Морг.	Шнур	Прен.	Прен-тики.	Локти
1=	10=	100=	75	1=	30=	90=	9000	900000	506250=a
	1=	10 =	7,5		1	3	300	30000	16875
		1 =	3/4			1	30	3000	5625
							1	100	56,25
								1	0,5620

log. a=5,7043650

р. **Włoki wybranieckie**, см. delectus.

р. **Włościanin**, земледѣлецъ, крестьянинъ обработывающій землю.

Внесенье, приданое, которое вноситъ жена мужу деньгами, драгоцѣнными камнями, золотомъ серебромъ и проч.; ему сопоставляется привѣнокъ, т. е. приданое, записанное женѣ мужемъ и обезпеченное на третьей части недвижимаго его имущества. См. dotalitium. Стат. Лит., Розд. V, арт. 20.

Vocanda, р. **wokanda**, реестръ или листъ, по которому вызываемы были дѣла для рѣшенія въ судахъ вообще, и преимущественно въ Главномъ Литовскомъ Трибуналѣ.

Vocem jucunditatis (dominica), 6-я недѣля по Пасхѣ.

Vocitare, именовать. Такъ напр. говорится: увольняемъ городъ Каменецъ отъ податей quocunnomine vocitatis et vocitadis, т. е. какимъ бы онѣ именемъ ни были и ни будутъ названы.

Volfgangus Ep. Ratisbou. 31 Октября.

Волость, р. **włość**, почти тоже, что ключъ, нѣсколько деревень, одна отъ другой болѣе или менѣе отдаленныхъ, принадлежащихъ одному владѣтелю. Волостями назывались также въ древности цѣлые города и селенія, такъ напр.

ротѣ 1-го листа такъ опредѣляется уволока: „каждая уволо-„ка должна заключать въ себѣ тридцать морговъ, а одинъ „моргъ тридцать прентовъ, „каждый прентъ семь съ по-„ловиною локтей. А это такъ „должно понимать: тридцать „прентовъ въ длину и десять „въ ширину составляютъ одинъ „моргъ. Болѣе подробное опредѣленіе поземельныхъ мѣръ изложено въ Браславскомъ подкоморскомъ протоколѣ за 1727 — 1755 годы, веденнымъ подкоморіемъ Браславскимъ Антоніемъ Дусятскимъ-Рудоминою, именно,—на стр. 189—200 прописано: „прентъ содержитъ въ себѣ $7^1/_2$ локтей; въ шнурѣ 10 прентовъ, т. е. 75 локтей, и потому три шнура въ длину и одинъ въ ширину составляютъ одинъ моргъ. Обводъ морга равенъ 80-ти прентамъ или 600-мъ локтямъ. Четверть уволоки заключаетъ въ себѣ $7^1/_2$ морговъ или 2250 прентовъ, а локтей 16875. Въ одной трети уволоки содержится десять морговъ или 300 прентовъ, а локтей 22500. Тридцать морговъ составляютъ уволоку. Въ ней квадратныхъ прентовъ 9000, а локтей 67500. Въ полуволокѣ 15 морговъ или 4500 прентовъ, а локтей 33750. Тридцать шнуровъ въ длину и 3 въ ширину составляютъ одну уволоку. Въ прентѣ 10 прентиковъ, прентикъ равенъ $^3/_4$ локтя. Въ прентикѣ 10 лавокъ, а въ лавкѣ 10 скриналовъ. Уволоки были четырехъ родовъ, сообразно основной единицѣ мѣры и величинѣ локтя: уволока литовская, уволока польская, старая и новая, и уволока Хелминская; но подѣлъ ихъ на морги, шнуры, пренты и локти у всѣхъ одинаковъ. И потому Литов. уволока=19,56423 русск. десятинамъ или 46940,956 квадратн. русскимъ саженямъ, т. е. 1 уволока=19 десятинамъ 1354 квадр. саженямъ, 7 квадр. футамъ и $64^1/_2$ квадр. дюймамъ.

1 Польская старая уволока равна 16,43477 русск. десят.

1 Польская новая уволока равна 15,37440 русск. десят.

1 Хелминская уволола равна 16,3130 русск. деся.

Волости Русскія въ 1557 году: Рѣчица, Мозырь, Бобруйскъ, Чечерскъ, Пропойскъ, Мстиславль, Орша, Любечь, Гомель, Глускъ, Могилевъ, Свислочь, Борисовъ, Любошаны, Полоцкъ. Устав. на волоки короля е. мил.

Воля, дозволеніе или право, данное вотчинникомъ свободному человѣку пользоваться какою нибудь частію пахатной земли на опредѣленный срокъ. И теперь еще встрѣчаются названія небольшихъ поземельныхъ владѣній подъ именами—воли вольки, волицы. Въ Статутѣ Лит., въ розд. IX, арт. 29 говорится: „Уставуемъ, коли бы человѣкъ вольный пришолъ за котораго князя або пана и за земенина и селъ на воли, а выседевши волю, або и не выседевши до конца, хотѣлъ за се прочъ пойти; тогды первей маетъ заслужити тому пану своему только, колько на воли седелъ. А естли бы не хотѣлъ заслужити, тогды маетъ пенези заплатити за кождую недѣлю по шести грошей.“

Votum, подача голоса, голосъ; **votum decisivom**, голосъ судьи или членовъ суда, имѣвшій прямое вліяніе на рѣшеніе дѣла; ему сопоставляется votum consultativum, нѣчто въ родѣ совѣта или голосъ, не имѣвшій прямаго вліянія на рѣшеніе дѣла, такъ напр. мнѣніе регента, инстигатора, которое называлось также vox informativa. Votum, принимаемое въ значеніи обѣта, употребляется въ актахъ въ слѣдующихъ выраженіяхъ: consors N primi voti, жена по первому браку; consors secundi voti, жена М. по второму браку.

Voyski, см. tribunus.

Вруцѣлѣто, см. litera dominicalis.

Vojewoda, см. palatinus.

Вольность одъ речи, увольненіе отъ позыва или отъ процесса.

Волочить ставы и сажовки, забрасывать невода въ пруды и садки, или что тоже, ловить въ нихъ рыбу.

Vomeres igniti, огненные плуги или такъ называемый судъ Божій. Когда обвиняемый чтобы доказать свою невинность

долженъ былъ босыми ногами проходить отъ 9-ти до 12-ти разъ по раскаленному желѣзу. Если на третій день послѣ этихъ опытовъ, слѣдовъ обжоги не оказалось, то его признавали невиннымъ. Ad novem vomeres ignitos judicio Dei examinare (Capit. ad legem Salicam c. 5, судомъ Божіимъ пытать посредствомъ девяти-кратнаго прохожденія по раскаленному желѣзу; qui presbyterum occidit, si servus est, per 12 vomeres ferventes se expurget. (Annales Franc. an. 887). Обвиняемый въ убійствѣ священника, если онъ рабъ; долженъ очистить себя прошедши 12 разъ по раскаленному желѣзу. См. Glosasrium Du Cange pag. 1365.

p. **Wosob**, тоже, что sep.

p. **Woyski**, **woystwo**, см. tribunus, tribunatus.

p. **Woyt**, advocatus, 1) предсѣдатель мѣщанскаго или магдебургскаго суда; 2) въ Польшѣ начальникъ гмины, избираемый изъ землевладѣльцевъ; 3) въ Литвѣ одинъ изъ крестьянъ, избираемый помѣщикомъ для пригона крестьянъ на работы, для наблюденія и досмотра работъ, въ которымъ онъ отдавалъ отчетъ эконому.

Woytowstwo, **войтовство**, 1) должность войта, см. advocatus; 2) столовыя королевскія имѣнія, называвшіяся экономіями, дѣлились на староства и войтовства. Войтовство означало небольшой округъ, меньшій староства, который, по закону не дозволено было присоединять къ старостству. Vol. Leg. II, f. 1606. Войтовство имѣло также особую свою юрисдикцію хоть не всегда. Были примѣры, что войтовскую юрисдикцію подчиняли юрисдикціи староства, тѣмъ болѣе, что нѣкоторыя войтовства не имѣли своей юрисдикціи. Войтовства такъ какъ и староства раздаваемы были заслуженымъ сановникамъ. Vol. Leg. VII, f. 206, 813, см. starostwo.

Возный, **енералъ**, **ministerialis generalis**, лице замѣнявшее въ древности исполнительную полицію. Возныхъ обыкновенно назначили воеводы по нѣскольку на каждый повѣтъ, по выбору и аттестаціи земскаго судаи

шляхты. По совершеніи возными присяги, имена ихъ записывали въ книги гродскія и земскія. Обязанность ихъ состояла: 1) въ подачѣ или врученіи позывовъ лицамъ призываемымъ къ суду (citatio), отъ короля или отъ судебныхъ мѣстъ для явки въ судъ. Подача или врученіе позыва лицу, котораго требовали въ судъ, называлась также положеніемъ позыва на имѣніи этого лица. Послѣ врученія или положенія позыва, возный объязанъ былъ доносить суду, отъ котораго послѣдовалъ позывъ, что позывъ этотъ врученъ или положенъ на имѣніи, что и называлось реляціею вознаго; 2) на возномъ лежала обязанность по приглашенію каждаго или по назначенію судебнаго мѣста осматривать на мѣстѣ дѣйствія побои, раны, насилія и убытки причиненныя кому бы то ни было и доносить суду для записи въ книги, что видѣлъ и слышалъ по этимъ дѣламъ; 3) возный обязанъ былъ вводить въ имѣнія новыхъ владѣльцевъ и приказывать крестьянамъ повиноваться новымъ своимъ господамъ, и вслѣдъ за этимъ о таковомъ вводѣ доносить суду для записи въ актовыя книги. Запись эта называлась intromissio, по-польски intromissya. При исполненіи этихъ обязанностей онъ всегда имѣлъ при себѣ сторону, т. е. двухъ шляхтичей вѣры годныхъ. Вознагражденіе за исполненіе своихъ обязанностей онъ получалъ отъ тѣхъ лицъ, по дѣламъ которыхъ онъ дѣйствовалъ. За оскорбленіе вознаго и его стороны, полагался двойной штрафъ и двадцати-недѣльное тюремное заключеніе, а за убіеніе вознаго или стороны его, во время исполненія ихъ обязанностей полагалась смертная казнь. Стат. Лит., розд. IV, арт. 8, 9, 10 и 11.

Возы пицные, фуражныя телеги, телеги съ съѣстными припасами.

Врядъ справовати, исполнять какую нибудь должность, быть начальникомъ, судьею.

Всказывати на горло, осуждать на смертную казнь, чрезъ отсѣченіе головы, или же чрезъ повѣшеніе.

Встягатися ку присязѣ, изъявлять готовность присягнуть, требовать присяги. «И они ся обадва ку присязѣ встягаютъ.» Акт. кн. Гродн. гродск. суда за 1540—1541 годы, стр. 200.

p. **Wstępna niedziela**, недѣля православія, или первая недѣля поста.

Вшетечница, безчестная женщина, проститутка.

Втискъ, вдирательство, вмѣшательство.

Втручатися, вмѣшиваться.

Выбивать съ пожитковъ, лишить кого нибудь пользованія или доходовъ.

Выбити, удалить, устранить, прогнать.

p. **Wybraniec**, см. delectus.

p. **Wydać komu termin**, позвать кого нибудь въ судъ.

Wyderkaff, см. Reemptio.

Вынесеный позывъ, поданный позывъ.

Выправа або посагъ, приданное, которое по опредѣленію Статута можетъ состоять: изъ наличныхъ денегъ, золота, серебра, жемчуга, драгоцѣнныхъ камней, разнаго рода одежды, лошадей, экипажей. Стат. Лит. розд. V, арт. 1.

Выпроханый, выпрошенный.

Выпустъ выпускъ, учетъ. Въ древнемъ Великомъ Княжествѣ Литовскомъ былъ обычай, по которому бѣдные люди, занимая деньги у богатыхъ, обязывались уплачивать ихъ своею службою. Обязательство это было письменное, въ которомъ обозначалось сколько лѣтъ они должны были служить и сколько въ годъ они отслуживали. Этотъ годовой учетъ назывался выпустомъ, какъ напр. отъ 4 копъ грошей ежегодный учетъ былъ 10 грошей, отъ 40 грошей—4 гроша. Служба должна была продолжаться до полной уплаты занятой суммы. Акт. книга Гродненскаго Земскаго суда за 1539—1540 годы, лист. 343—347. Въ первомъ статутѣ литовскомъ сказано: „на каждый годъ выпуску мужику дванадцать грошей“. XI. 7.

Вырумовать, удалить или прогнать изъ дому, изъ имѣнія.

Выступъ, проступокъ. „Человѣкъ вольный за жадный выступъ не маетъ взятъ быти у вечную неволю“. 1 Стат. Лит. XI. 7.

Вытручати, вытрутити, вычетать вычесть.

р. **Wytrykus, wytrykusz, quaestor templi** наблюдатель за церковою или костельною собственностію, церковный староста. „Rozkazuie senat wszystkim wytrykuszom i podawcom wszystkich parafij, aby te artykuły były publikowane na kazalnicach". Cypr. Bazylik. Hist. 25. Сенатъ приказываетъ всѣмъ старостамъ и подателямъ приходовъ, чтобы эти артикулы были опубликованы съ каѳедръ. Ципр. Базиликъ. Ист. 25.

Вышка, высота верхнія полки, чердакъ. „Выкрадено вмене вышки а клеть". Акт. кн. Гродненскаго Земск. суда за 1540—1541 годъ стр. 330.

Выштье, окончаніе назначеннаго срока.

Вывезанье, введеніе вновь въ имѣніе или владѣніе землею, отъ которыхъ неправильно отсуждено было какое нибудь лице см. reinductio.

Выволанецъ, см. banita, bannita.

Выжелъ, лягавая собака.

Вздоймомъ, сполна, разомъ, вмѣстѣ, съ обща.

X.

Xenia, 1) исправленіе чьей либо обязанности; 2) настоятельница женскаго монастыря.

Xenodochium, страннопріимный домъ, монастырь, въ которомъ принимаютъ странниковъ.

Xystus primus, **Papa M.** 6 Апр. и 28 Марта.

Z.

Zacharias proph. 6 Сентября и 5 Ноября.

Zacharias Papa, 15 Мар.

Загамовати, задержать, арестовать, пресѣчь путь.

Zagrodnik, см. hortulanus.

р, **Zaiazd dobr**, насильственный захватъ недвижимаго имущества. Противъ захватовъ этого рода предприняты были законныя мѣры. Vol. Leg. VII, f. 603. 687.

Zakaz, наказъ, повѣстка, мандатъ, тоже самое, что citatio или позывъ къ суду. Все различіе состоитъ въ томъ, что zakaz или mandat, выходилъ изъ королевскихъ судовъ, а позывъ изъ всѣхъ прочихъ. Въ законѣ пишется: «отповѣдникъ маетъ быть ставенъ презъ заказъ одъ насъ господаря передъ судомъ». И потому въ продажныхъ крѣпостяхъ продавецъ, въ случаѣ несоблюденія условій продажи, дозволяетъ себя pozwem pozwać, lub zakazem zakazać.

Закликати, оповѣщать, объявлять во всеуслышаніе.

Заколъ, р. **zakol**, мѣсто на рѣкѣ, отгороженное вокругъ кольями для ловли рыбы.

Закрой, дерево у сохи или лопатка, по которой земля поднятая нарожниками ложится въ сторону; онъ стоилъ 2 гроша. Акт. книга Брест. Земск. суда за 1590 года. Лист. 153.

Зайсте, тайная вражда, непріязнь.

Zamek, см. castrum.

Замковый судъ, гродскій судъ, judicium castrense, capitaneale, curia regia.

Занехати, опустить что нибудь изъ виду, пренебречь.

р. **Zankiel**, запонка, застежка, пуговица.

Запалячъ, поджигатель.

р. **Zapis cessionis zapis cessyiny** уступочная запись. См. cessio.

р. **Zapis donacyiny**, см. donatio.

р. **Zapis dożywocia**, см. advitalitas.

р. **Zapis inekwitacyiny**, письменный договоръ, по которому одна изъ

договаривающихся сторонъ въ правѣ завладѣть имуществомъ, другой стороны, въ случаѣ неисполненія сею послѣднею условій договора; см. inequitatio.

p. **Zapis kontraktu arendownego**, см. arenda.

p. **Zapis obligacyiny**, тоже что **zapis inequitacyiny**.

p. **Zapis wiecznego przedawania, zapis wieczystey przedaży**, см. venditio.

p. **Zapis wyderkaffowy**, см. reemptio.

Zapis zamiany dobr, zapis zamienny, см. commutatio.

p. **Zapis zastawny, zapis zastawy dobr, zapis obligacyiny**, см. obligatio.

p. **Zapis zrzeczny**, см. abrenunciatio.

p. **Zapołucz**, красная турецкая пряжа.

p. **Zapustna niedziela**, недѣля сыропустная.

p. **Zarechnatorium**, зачетъ, зачисленіе, вознагражденіе.

p. **Zarembacz**, мясникъ. lanio.

Zaręka, см. vadium.

Зарука, vadium, Если одна сторона выиграла какое нибудь дѣло въ судѣ, и имѣло получить по опредѣленію суда какое нибудь имѣніе, землю или людей, судъ давалъ ей увязчій или вводный листъ и назначалъ заруку, т. е. денежную сумму, равную стоимости выигриша; сумму эту должна была заплатить сторона противная, въ случаѣ, если бы она оказала сопротивленіе при вступленіи во владѣніе того предмета, который присужденъ первой сторонѣ, а самый присужденный предметъ долженъ все-таки за нею остаться. Статутъ. Литов. Розд. IV, арт. 74.

Зарутъ, p. **zarzut**, возраженіе, противорѣчіе.

Застенокъ, p. **zaścianek**, 1) часть земли, оставшаяся отъ надѣла какого нибудь селенія поземельнымъ владѣніемъ, такъ что хотя часть эта составляла собственность этого селенія, но была отдѣлена отъ него какими нибудь естественными границами: горою, болотомъ рѣчкою и. т. п. «Застенки къ концу волокъ того села отъ болота Белаго, сеножати зъ

лесомъ волокъ 6, а никчемнаго багна волока одна». Реестръ помѣры Дмитра Сапѣги 1568 г. лист. 177. По-польски говорятъ онъ ѣхалъ застѣнкомъ горы; 2) въ Литвѣ застѣнкомъ называютъ часть земли, заселенную мелкою шляхтою, которая сама ее обработываетъ.

Засѣдачъ, подсѣдѣльникъ.

Завада, препятствіе. «Такъ тежъ на езохъ абы проходы слушные безъ завадъ на рекахъ были заставованы, Стат. Лит. роз. I, арт. 29, пунк. 38.

р. **Zawirucha**, зимняя шапка.

Завиванъ, снурокъ для завиванія волосъ.

Заводца, 1) лице, которое продало кому нибудь или заложило свое имѣніе; 2) также, когда обвиняемый въ похищеніи какой нибудь вещи указывалъ на лице, отъ котораго онъ получилъ ее; лице это въ Статутѣ Литовскомъ называется заводцею.

р. **Zawoyki**, родъ лисьяго мѣха.

р. **Zawoy**, родъ шапки, обложенной бобровымъ или другимъ какимъ нибудь мѣхомъ, у которой верхъ загнутъ, казачья шапка; 2) головной уборъ женщинъ, похожій на турецкую чалму.

Завстегненье, прекращеніе, пріостановленіе. «И не маемъ никому таковыхъ закладовъ отпускати, а то для завстегненья своевольства и злости людское и для захованья покою посполитого. Стат. Лит. Розд. I, арт. 25. И мы никому не будемъ прощать этихъ зарукъ (денежная сумма) для прекращенія своеволія и людской злости и для сохраненія общественнаго спокойсвія, см. листъ заручный.

Зазрость, р. **zayzdrość**, зависть.

Збіять копу, собирать копу или копный судъ, см. копа.

Збиванье позвовъ, опроверженіе позывовъ. Позывъ могъ быть опровергаемъ: 1) если истецъ не доказалъ подачи позыва квитомъ и надписью вознаго и писарскою; 2) если въ позывѣ невѣрно показано имя позваннаго и имя отца его, также его титулъ; 3) если не показано было, когда и гдѣ что нибудь произошло, напр. насиліе, разбой, грабежъ и проч.

4) если онъ положенъ не на томъ имѣніи, на которомъ слѣдовало его положить; 5) если въ немъ оказались подчистки. Стат. Литов., розд. IV, арт. 19.

Зброити, 1) сдѣлать какое нибудь зло; напроказитъ; 2) вооружить, приготовить къ оборонѣ.

p. **Zdawanie sądowe**, см. condemnata, также. Vol. leg. I, f. 4, 8333. 328. 329.

Здавать на упадъ въ речи, присуждать кого нибудь къ потерѣ процесса или дѣла.

Zechcyk, копа, шестьдесятъ штукъ (нѣмец. sechzig).

Zelan, p. **zelant**, ревностный, пылкій.

Zelga, трехъ-перемѣнное поле.

Zeloso, zelosa mente, p. **gorliwie, z zapałem**, ревностно, съ жаромъ.

Зелживость, p. **zelżywość**, поруганіе.

Zema, горшокъ, кострюля.

Zuma (orum), горшки котлы.

Земянинъ, властитель недвижимой собственности, которая давала ему право голоса на сеймахъ и отличала его отъ простаго народа; недвижимая собственность въ концѣ 18-го столѣтія принята была за норму шляхетства или дворянства. И потому земянинъ значитъ тоже, что дворянинъ—помѣщикъ. Къ числу земянъ принадлежали: старосты, тіуны, державцы, войскіе, городничіе, ключники, мытники, сборщики податей, лѣсничіе, войты (державшіе староства), ревизоры. (Просьба къ королю на сеймѣ 1563 г. См. Zbior Dział.)

Zeno Ep. 8-е Декабря.

Zenobius et Zenobia MM. 30-е Октября.

Zephyrinus Papa, 26 Авг.

Зереме, отдѣльное мѣсто, въ которомъ находилось особое стадо бобровъ. На разстояніи брошенной палки отъ зеремени запрещено было закономъ орать поле или имѣть сѣножать, 1 Стат. Литовск. Розд. IX, арт. 10.

Зештье, **decessus**, удаленіе, смерть. „По зештью подсудка, на подсудство писара обрали. Стат. Литов. Розд. IV, артк. 1, пункт. 121.

Згвалтовать, причинить насиліе кому либо. «Если бы который врадника нашого земского або

посла на справе нашой земской згвалтовалъ. 1 Стат. Лит., розд. I, арт. 6.

Згонное быдло, скотъ приблудившійся и занятый кѣмъ либо.

Згожатисе, согласоваться, быть сходнымъ.

р. **Złotoglow**, матерія, см. lama.

Злый переводъ права, неправильный выигрышъ дѣла въ судѣ, «когда кто нибудь», какъ сказано въ Статутѣ Литовскомъ, «хитростію или ошибкою какою нибудь, заочно, за не явкою позванной стороны, или посредствомъ выдуманнаго срока, неизвѣстнаго противной сторонѣ, или посредствомъ ложныхъ документовъ получилъ въ пользу свою судебное опредѣленіе.» Стат. Лит., розд. IV, арт. 41.

Zmarła ręka, см. manus mortua.

Змѣна, змѣнка, поминъ, указаніе.

Змордовать, измучить, истомить.

Знамена, граничные знаки, кресты насѣченные на стоячемъ деревѣ, особенно на дубу и соснѣ, также на большихъ камняхъ.

Знамена бортныя, бортные знаки, вырѣзанные на бортномъ деревѣ.

Zona, поземельная мѣра, шнуръ, см. włoka.

Zoticus, 12 Февраля.

Зъ рамеия своего, со стороны своего вѣдомства или со стороны своего начальства.

Зражать, опровергать.

Зражене, оскорбленіе, напр. артыкулъ „о зражене маестату Господарскаго,“ laesae maiestatis, объ оскорбленіи королевскаго величества.

Зухвальный, дерзкій.

Zuda, адвокатство, судъ.

Zudarius, адвокатъ, судья.

Zuparius, жупникъ.

р. **Zuya**, мездра, отдѣляемая отъ вырабатываемыхъ кожъ и дѣлаемая также изъ старыхъ веревокъ, которою обыкновенно конопатятъ челны и вообще суда.

р. **Zuynik**, конопатчикъ.

р. **Zużman**, родъ женскаго платья.

Звада, р. **zwada**, ссора драка. «Коли бы хто звадился, а у оной зваде ободва ся ранили» и пр. 1 Стат. Лит., VII, 23.

Звазня, ссора, споръ.

Зводъ, 1) изсякновеніе, пресѣченіе, прекращеніе, исчезновеніе. «А пакъ ли бы ея родъ звелъ,»

а если бы родъ прекратился. Стат. Лит., розд. III; арт. 11. 2) указаніе въ судѣ на лице, отъ котораго что либо пріобрѣтено, особенно въ случаѣ обвиненія въ похищеніи или кражѣ.

Зволитися, согласиться взаимно, придти ко взаимному согласію.

Зволока, замедленіе.

Zygius, яремный, брачный, свадебный.

Ż.

Жебракъ, нищій, просящій милостыни.

Жребь, тоже, что **жребій**, (смотри laneus и mansum). Въ древнихъ актахъ 1400 года читаемъ: donatio unius mansi agrorum liberi, źrzeb vulgariter dicti. Даръ одного свободнаго участка полей, называемаго по просту жребь. Также lanei cmetonales alias srzebi—крестьянскіе ланы иначе жреби.

р. **Żuki**, тоже, что и кунтуши. Твардовскій называетъ ихъ восточнымъ костюмомъ.

р. **Żupa, жупа**, рудникъ, рудокопный заводъ. Żupa solnaia, соляная копь; яма, гора, откуда достаютъ соль.

Żupan, самый древній польскій костюмъ, родъ сертука, которымъ короли иногда жаловали своихъ сановниковъ и который назывался тогда почетнымъ—żupan honorowy.

Żupun, завѣдующій королевскими доходами, называемыми жупами. Онъ назывался также старостою—capitaneus.

Żupica, нижняя одежда безъ рукавовъ.

Żupne, пошлина отъ соли.

Żupnik, жупникъ, лице, завѣдывавшее соляными копями, или арендаторъ оныхъ.

Żuppa, копальня, жупа.

Życzka, полушелковая тесьма.

Конецъ.

ОПЕЧАТКИ

Стр.	*Строка*	*Напечатано*	*Слѣдуетъ читать*
6	16 сверху	дасу	суда
12	13 снизу	ефитевтическое	емфитевтическое
21	10 —	discrentionis	discretionis
45	7 свеху	купилею	куплею
65	14 снизу	заключатель	заключительная.
65	5 —	collaleralis	collateralis
67	12 —	prircipes	principes
82	13 сверху	черггою	чергою
90	11 снизу	satry	satyry
92	4 сверху	sauus	sanus
93	11 снизу	денарій	денаріи
—	2 сверху	quae	duae
96	9 снизу	Dens	Deus
—	1 —	des avantagse	des avantages.
—	8 сверху	derogateio	derogatio
98	2 сверху	quae	duae
99	15 снизу	elementia	clementia
—	11 —	Dionyssi	Dionysii
104	2 —	bellus	scartabellus
136	15 сверху	recendens	recedens
256	4 снизу	ieniądz	Pieniądz
—	7 сверху	Nertractare	Pertractare
237	12 снизу	occeursus	occursus
288	2 сверху	7=4	=74
301	6 снизу	coram	eorum

B0000002735193